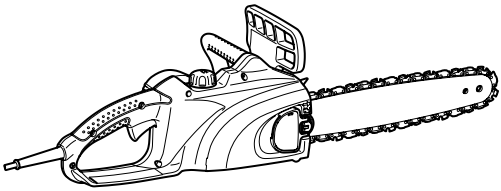
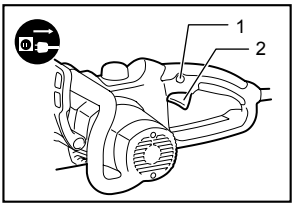
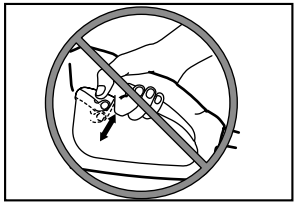
GB	**Chain Saw**	**INSTRUCTION MANUAL**
UA	**Ланцюгова пила**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
PL	**Pilarka łańcuchowa**	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
RO	**Ferăstrău cu lanț**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
DE	**Kettensäge**	**BEDIENUNGSANLEITUNG**
HU	**Láncfűrész**	**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**
SK	**Reťazová píla**	**NÁVOD NA OBSLUHU**
CZ	**Řetězová pila**	**NÁVOD K OBSLUZE**

UC3020A
UC3520A
UC4020A

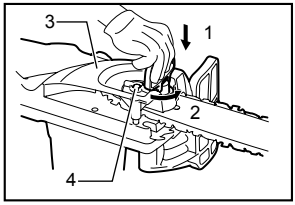




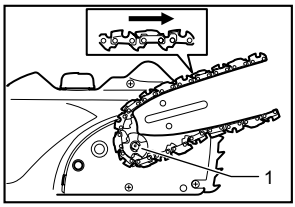
1 006910



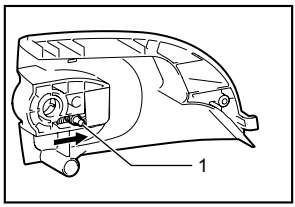
2 010373



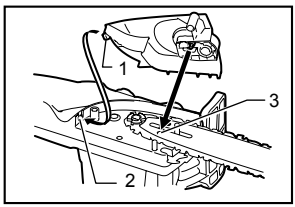
3 010567



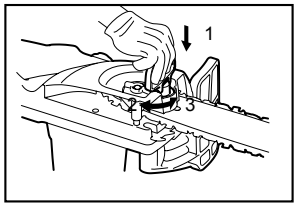
4 006939



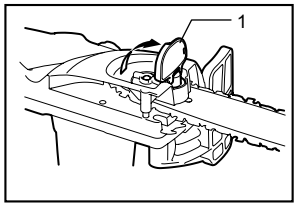
5 006940



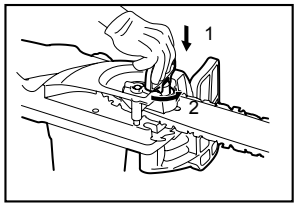
6 006941



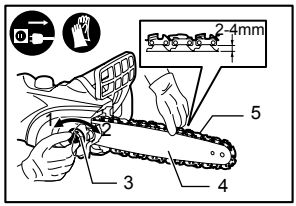
7 006942



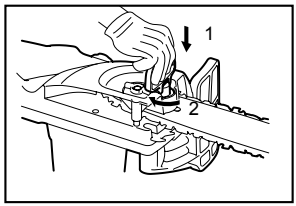
8 006933



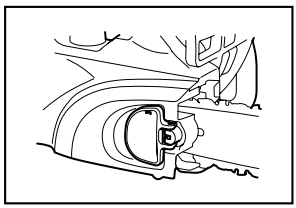
9 006934



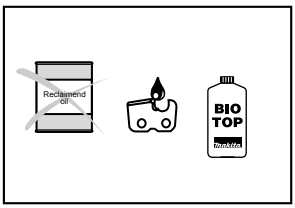
10 006935



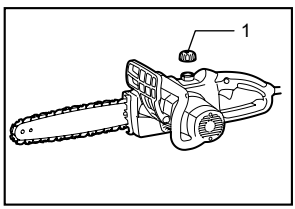
11 006936



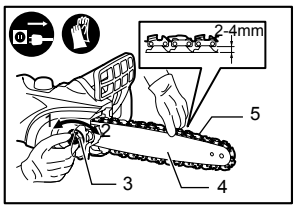
12 006937



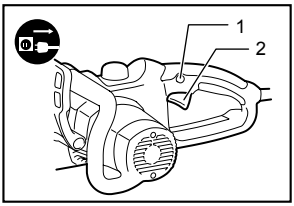
13 006921



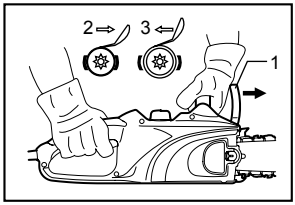
14 006922



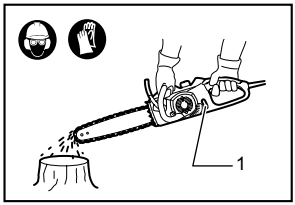
15 006935



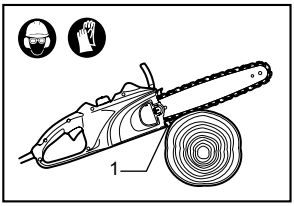
16 006910



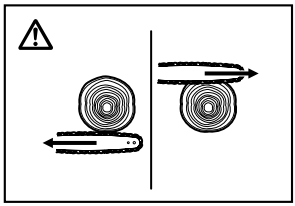
17 006911



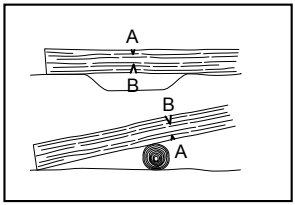
18 006912



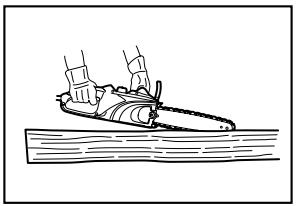
19 006913



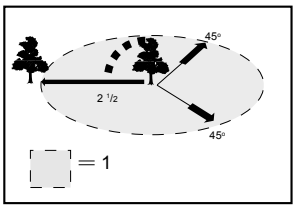
20 006914



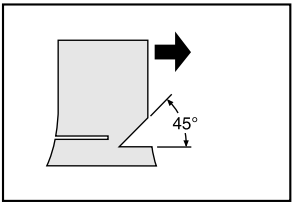
21 006915



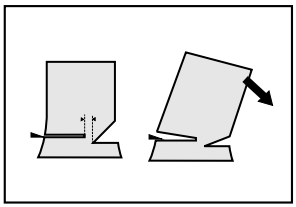
22 006916



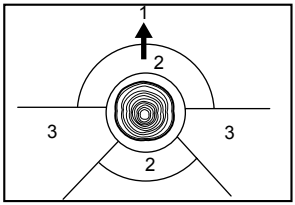
23 006917



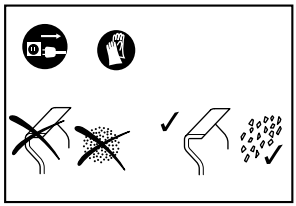
24 006918



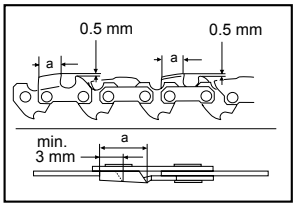
25 006923



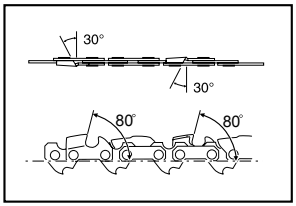
26 009202



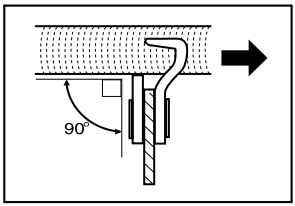
27 006924



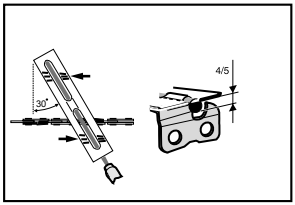
28 006925



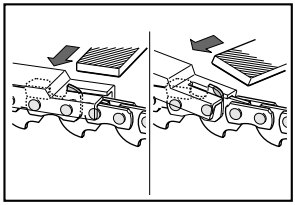
29 006926



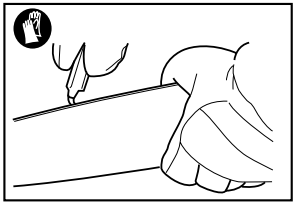
30 006927



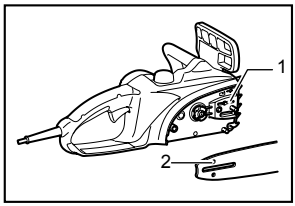
31 006928



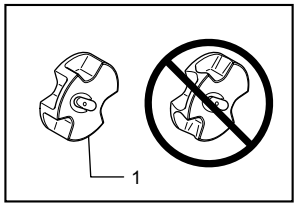
32 006929



33 006930



34 006931



35 006932

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock-off button
1-2. Switch trigger
3-1. Press in
3-2. Loosen
3-3. Sprocket cover
3-4. Adjusting dial
4-1. Sprocket
5-1. Adjusting pin
6-1. Hook
6-2. Hole
6-3. Small hole
7-1. Press in
7-2. Tighten
7-3. Loosen
8-1. Lever
9-1. Press in.
9-2. Loosen
10-1. Low
10-2. High
10-3. Adjusting dial
10-4. Guide bar
10-5. Saw chain
11-1. Press in
11-2. Tighten
14-1. Oil filler cap
15-1. Low
15-2. High
15-3. Adjusting dial
15-4. Guide bar
15-5. Saw chain
16-1. Lock-off button
16-2. Switch trigger
17-1. Hand guard
17-2. Lock
17-3. Unlock
18-1. Sight glass
19-1. Serrated rail
23-1. Felling area
26-1. Felling direction
26-2. Danger zone
26-3. Escape route
34-1. Oil guide groove
34-2. Oil feed hole
35-1. Sprocket

SPECIFICATIONS

Model		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Max. chain speed (m/s)		13.3		
Cutting length		300 mm	350 mm	400 mm
Saw chain	Type	90SG		
	Pitch	3/8"		
Oil pump		Automatic		
Oil tank capacity (l)		0.20		
Power transmission		Direct		
Chain brake		Manual		
Run-down brake		Mechanical		
Overall length (without guide bar)		436 mm		
Net weight		4.3 kg	4.4 kg	
Extension cable (optional)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 m max.,3x1.5 mm^2		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END218-5

Symbol

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

· Read instruction manual and follow the warnings and safety instructions.

· Wear eye protection.

· Wear ear protection.

· DOUBLE INSULATION

· Caution: particular care and attention required!

· Caution: withdraw the mains plug immediately if the cable is damaged!

· Caution: kickback!

· Protect against rain and damp!

· Wear a helmet, goggles and ear protection!

· Wear safety gloves!

· Withdraw the mains plug!

· First aid

· Maximum permissible length of cut

· Direction of chain travel

· Chain oil

· Chain brake released

· Chain brake applied

· Prohibited!

· Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE031-1

Intended use

The tool is intended for cutting lumbers and logs.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF100-1

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.35 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)
Sound power level (L_{WA}) : 100 dB(A)
Uncertainty (K) : 1 dB(A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : cutting wood
Vibration emission (a_h) : 3.8 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH026-6

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Chain Saw
Model No./ Type: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.
are of series production and
Conforms to the following European Directives:
2000/14/EC, 2006/42/EC
And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:
EN60745
The EC-Type Examination Certificate No.M6A 12 10 26932 045
The EC-Type Examination per 98/37/EC and 2006/42/EC was performed by:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Identification No. 0123
The technical documentation is kept by:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.
Measured Sound Power Level: 100.0dB (A)
Guaranteed Sound Power Level: 101.0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

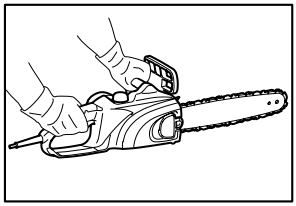
⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB037-6

Chain saw safety warnings

1. **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord**. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
5. **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
6. **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
7. **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
8. **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
9. **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
10. **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
11. **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
12. **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
13. **Causes and Operator Prevention of Kickback:**
    Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
    Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
    Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
    Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
    Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
    - **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.



006908

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read the instruction manual in order to familiarize yourself with operation of the chain saw.
2. Before using the chain saw for the first time, arrange to have instruction in its operation. If this is not possible, at least practice cutting round timber on a trestle before beginning work.
3. The chain saw must not be used by children or young persons under 18 years of age. Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
4. Working with the chain saw requires a high level of concentration. Do not work with the saw if you are not feeling fit and well. Carry out all work calmly and carefully.
5. Never work under the influence of alcohol, drugs or medication.

Proper use

1. The chain saw is intended solely for cutting wood. Do not use it for example to cut plastic or porous concrete.
2. Only use the chain saw for operations described in this instruction manual. Do **not**, for example, use it to trim hedges or for similar purposes.
3. The chain saw must not be used for forestry work, i.e. for felling and limbing standing timber. The chain saw cable does not provide the operator with the mobility and safety required for such work.
4. The chain saw is not intended for commercial use.
5. Do not overload the chain saw.

Personal protective equipment

1. Clothing must be close-fitting, but must not obstruct mobility.
2. Wear the following protective clothing during work:
   - A tested safety helmet, if a hazard is presented by falling branches or similar;
   - A face mask or goggles;
   - Suitable ear protection (ear muffs, custom or mouldable ear plugs). Octave brand analysis upon request.
   - Firm leather safety gloves;
   - Long trousers manufactured from strong fabric;
   - Protective dungarees of cut-resistant fabric;
   - Safety shoes or boots with non-slip soles, steel toes, and cut-resistant fabric lining;
   - A breathing mask, when carrying out work which produces dust (e.g. sawing dry wood).

Protection against electric shock

- The chain saw must not be used in wet weather or damp environments, as the electric motor is not waterproof.

1. Only plug the saw into sockets in tested electrical circuits. Check that the system voltage matches that on the rating plate. Ensure that a 16 A line fuse is fitted. Saws used in the open air must be connected to a residual current-operated circuit-breaker with an operating current no higher than 30 mA.

- Should the connecting cable be damaged, withdraw the mains plug immediately.

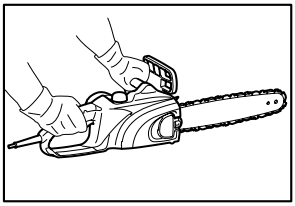
Safe working practices

1. Before starting work, check that the chain saw is in proper working order and that its condition complies with the safety regulations. Check in particular that:
   - The chain brake is working properly;
   - The run-down brake is working properly;
   - The bar and the sprocket cover are fitted correctly;
   - The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations;
   - The mains cable and mains plug are undamaged;

Refer to the "CHECKS " section.

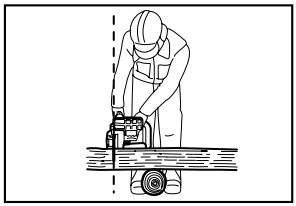
2. Always ensure in particular that the extension cable used is of adequate cross-section (see "SPECIFICATIONS"). When using a cable reel, wind the cable completely off the reel. When using the saw in the open air, ensure that the cable employed is intended for open-air use and is rated accordingly.

3. Keep the cord away from the cutting area and to position cord so that it will not be caught on branches, and the like, during cutting.
4. Do not operate the chain saw in the vicinity of flammable dust or gases, as the motor generates sparks and presents **a risk of explosion.**
5. Work only on firm ground and with a good footing. Pay particular attention to obstacles (e.g. the cable) in the working area. Take particular care where moisture, ice, snow, freshly cut wood or bark may make surfaces slippery. Do not stand on ladders or trees when using the saw.
6. Take particular care when working on sloping ground; rolling trunks and branches pose a potential hazard.
7. Never cut above shoulder height.
8. **Hold the chain saw with both hands when switching it on and using it.** Hold the rear handle with your right hand and the front handle with your left. Hold the handles firmly with your thumbs. The bar and the chain must not be in contact with any objects when the saw is switched on.



006908

9. Clean the area to be cut of foreign objects such as sand, stones, nails, wire, etc. Foreign objects damage the bar and chain, and can lead to dangerous kickback.
10. Take particular care when cutting in the vicinity of wire fences. Do nut cut into the fence, as the saw may kick back.
11. Do not cut into the ground.
12. Cut pieces of wood singly, not in bunches or stacks.
13. Avoid using the saw to cut thin branches and roots, as these can become entangled in the chain saw. Loss of balance presents a hazard.
14. Use a secure support (trestle) when cutting sawn timber.
15. Do not use the chain saw to prise off or brush away pieces of wood and other objects.
16. Guide the chain saw such that no part of your body is within the extended path of the saw chain (see figure).

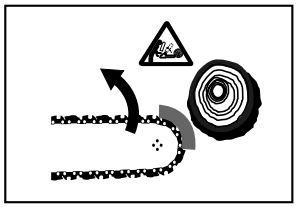


006909

17. When moving around between sawing operations, apply the chain brake in order to prevent the chain from being operated unintentionally. Hold the chain saw by the front handle when carrying it, and do not keep your finger on the switch. Withdraw the mains plug when taking breaks or leaving the chain saw unattended. Leave the chain saw where it cannot present a hazard.
18. Withdraw the mains plug when taking breaks or leaving the chain saw unattended. Leave the chain saw where it cannot present a hazard.

Kickback

1. Hazardous kickback may arise during work with the chain saw. Kickback arises when the tip of the bar (in particular the upper quarter) comes into contact with wood or another solid object. This causes the chainsaw to be deflected in the direction of the operator.



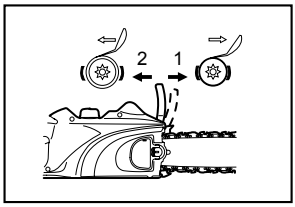
006919

2. In order to avoid kickback, observe the following:
   - Never begin the cut with the tip of the bar.
   - Never use the tip of the bar for cutting. Take particular care when resuming cuts which have already been started.
   - Start the cut with the chain running.
   - Always sharpen the chain correctly. In particular, set the depth gauge to the correct height (refer to "Sharpening the chain " for details).
   - Never saw through several branches at a time.
   - When limbing, take care to prevent the bar from coming into contact with other branches.
   - When bucking, keep clear of adjacent trunks. Always observe the bar tip.
   - Use a trestle.

Safety features

1. Always check that that the safety features are in working order before starting work. Do not use the chain saw if the safety features are not working properly.

- **Chain brake:**
  The chain saw is fitted with a chain brake which brings the saw chain to a standstill within a fraction of a second. It is activated when the hand guard is pushed forwards. The saw chain then stops within 0.15 s, and the power supply to the motor is interrupted.



1. Chain brake applied
2. Chain brake released

006920

- **Run-down brake:**
  The chain saw is equipped with an run down brake which brings the saw chain to an immediate stop when the ON/OFF switch is released. This prevents the saw chain from running on when switched off, and thus presenting a hazard.
  - The **front and rear hand guards** protect the user against injury from pieces of wood which may be thrown backwards, or a broken saw chain.
  - The **trigger lockout** prevents the chain saw from being switched on accidentally.
  - The **chain catcher** protects the user against injury should the chain jump or break.

Transport and storage

- When the chain saw is not in use or is being transported, withdraw the mains plug and fit the scabbard supplied with the saw. Never carry or transport the saw with the saw chain running.

1. Carry the chain saw by the front handle only, with the bar pointing backwards.
2. Keep the chain saw in a secure, dry and locked room out of the reach of children. Do not store the chain saw outdoors.

MAINTENANCE

1. Withdraw the plug from the socket before carrying out any adjustments or maintenance.
2. Check the power cable regularly for damage to the insulation.
3. Clean the chain saw regularly.
4. Have any damage to the plastic housing repaired properly and immediately.
5. Do not use the saw if the switch trigger is not working properly. Have it properly repaired.
6. Under no circumstances should any modifications be made to the chain saw. Your safety is at risk.
7. Do not carry out maintenance or repair work other than that described in this instruction manual. Any other work must be carried out by MAKITA Service.
8. Only use original MAKITA replacement parts and accessories intended for your model of saw. The use of other parts increases the risk of accident.
9. MAKITA accepts no responsibility for accidents or damage should non-approved bars, saw chains or other replacement parts or accessories be used. Refer to the "Extract from the spare parts list " for approved saw bars and chains.

First aid

- Do not work alone. Always work within shouting distance of a second person.

1. Always keep a first-aid box to hand. Replace any items taken from it immediately.
2. Should you request assistance in the event of an accident, state the following:
   - Where did the accident happen?
   - What happened?
   - How many persons are injured?
   - What injuries do they have?
   - Who is reporting the accident?

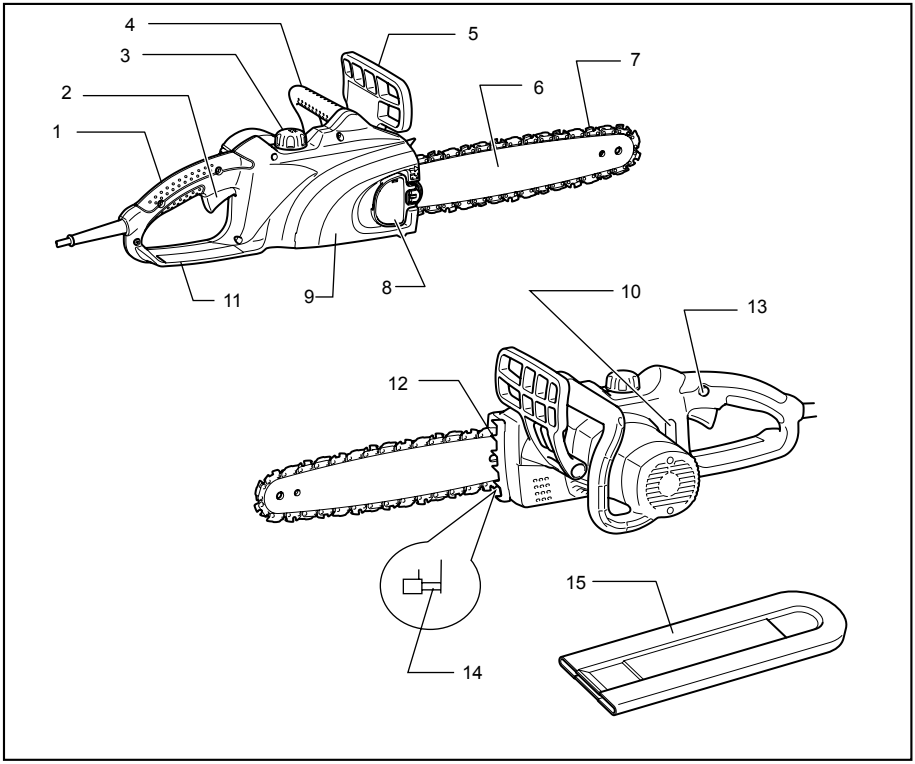
NOTE:
Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system.
Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep "(numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin.
If any of these symptoms occur, see a physician!

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Parts supplied



006907

1	Rear handle	9	Sprocket cover
2	Switch trigger	10	Oil level sight
3	Oil filter cap	11	Rear hand guard
4	Front handle	12	Serrated rail (claw stop)
5	Front hand guard	13	Lock-off button
6	Guide bar	14	Chain catcher
7	Saw chain	15	Scabbard
8	Lever		

006996

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig.2

NOTE:

- Do not turn on and off too often within a short time (five seconds or less). The temperature inside the tool will rise and may cause the tool damage. The time varies by atmosphere temperature and other conditions.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.
To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw chain

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the saw chain.
- Always wear gloves when installing or removing the saw chain.

1. To remove the saw chain, move the lever in the upright position.

Fig.3

2. Press the lever and with the lever pressed in, turn it counterclockwise to loosen the nut until sprocket cover comes off. (Pressing in the lever leads to the fitting of lever into the nut.)
3. Turn the adjusting dial counterclockwise to release the saw chain tension.
4. Remove the sprocket cover.
5. Remove the saw chain and guide bar from the chain saw.
6. To install the saw chain, fit in one end of the saw chain on the top of the guide bar and the other end of it around the sprocket.

Fig.4

At this time, fit the saw chain as shown in the figure because it rotates in the direction of arrow.

7. Rest the guide bar in place on the chain saw
8. Turn the adjusting dial counterclockwise to slide the adjusting pin in the direction of arrow.

Fig.5

9. Place the sprocket cover on the chain saw so that the hook at its back cover is inserted into a hole in the chain saw and the adjusting pin is positioned in a small hole in the guide bar.

Fig.6

10. Press in the lever and with the lever depressed turn it fully clockwise to tighten the nut. Then make it about a quarter turn counterclockwise to loosen the nut lightly.

Fig.7

Adjusting saw chain tension

Fig.8

The saw chain may become loose after many hours of use. From time to time check the saw chain tension before use.
Move the lever in the upright position.
Press in the lever. With the lever depressed, make a quarter turn on it counterclockwise to loosen the nut lightly. (Pressing in the lever leads to the fitting of lever into the nut.)

Fig.9

Turn the adjusting dial to adjust saw chain tension. Grasp the saw chain in the middle of the guide bar and lift up. The gap between the guide bar and the tie strap of the saw chain should be approx. 2 - 4 mm. If the gap is not approx. 2 - 4 mm, slightly turn the adjusting dial which secures the guide bar. At this time, adjust with the tip of guide bar slightly pointing up.

Fig.10

With the lever depressed, turn it fully clockwise to tighten the nut firmly.

Fig.11

Return the lever to its original position.

Fig.12

⚠CAUTION:

- Excessively high tension of saw chain may cause breakage of saw chain, wear of the guide bar and breakage of the adjusting dial.
- Installing or removing saw chain should be carried out in a clean place free from sawdust and the like.

OPERATION

Lubrication

Fig.13

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before lubricating the saw chain.

Lubricate the saw chain and bar using a biologically degradable saw chain oil with an adhesion agent. The adhesion agent in the saw chain oil prevents the oil from being thrown off the saw excessively quickly. Mineral oils must not be used, as they are harmful to the environment.

⚠CAUTION:

- Prevent the oil from coming into contact with the skin and eyes. Contact with the eyes causes irritation. In the event of eye contact, flush the affected eye immediately with clear water, then consult a doctor at once.
- Never use waste oil. Waste oil contains carcinogenic substances. The contaminants in waste oil cause accelerated wear of the oil pump, the bar and the chain. Waste oil is harmful to the environment.
- When filling the chain saw with chain oil for the first time, or refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. The oil delivery may otherwise be impaired.

Clean the area around the oil filler cap shown in the figure thoroughly to prevent any dirt from entering the oil tank.

Fig.14

Unscrew the oil filler cap and add oil up to the lower edge of the filler neck.
Screw the oil filler cap firmly back in place.
Wipe away any spilt chain oil carefully.
When the chain saw is used for the first time, it may take up to two minutes for the saw chain oil to begin its lubricating effect upon the saw mechanism. Run the saw without load until it does so (see "CHECKS ").

CHECKS

Before starting work, carry out the following checks:
Checking the chain tension

Fig.15

⚠WARNING:

- Always withdraw the mains plug before checking the chain tension, and wear safety gloves.

The saw chain is correctly tensioned when it is in contact with the underside of the bar and can be raised approximately 2 - 4 mm from the bar by light finger pressure.
Check the chain tension frequently, as new chains are subject to elongation. A chain which is too slack can jump off the bar, and therefore presents an accident risk.
If the chain is too slack: Refer to the section titled " Adjusting saw chain tension " and adjust the saw chain tension again.
Checking the switch action

⚠CAUTION:

Always unplug the tool before testing the switch trigger.
Locking the switch trigger in the ON position is prohibited.

Fig.16

It must not be possible to depress the switch trigger unless the lock-off button is first depressed.
The switch trigger must not jam in the depressed position. When released, the switch trigger must return automatically to the OFF position, and the lock-off button must return to its original position.
Checking the chain brake

NOTE:

- If the chain saw fails to start, the chain brake must be released. Pull the hand guard backwards firmly until you feel it engage.

Hold the chain saw with both hands when switching it on. Hold the rear handle with your right hand, the front handle with your left. The bar and the chain must not be in contact with any object.
First press the lock-off button, then the switch trigger. The saw chain starts immediately.
Press the hand guard forwards using the back of your hand. The saw chain must come to an immediate standstill.

Fig.17

⚠CAUTION:

- Should the saw chain not stop immediately when this test is performed, the saw may not be used under any circumstances. Consult a MAKITA specialist repair shop.

Checking the run-down brake

Switch on the chain saw.
Release the switch trigger completely. The saw chain must come to a standstill within one second.

⚠CAUTION:

- Should the saw chain not come to a stop within one second when this test is performed, the saw must not be used. Consult a MAKITA specialist repair shop.

Checking the chain oiler

Before starting work, check the oil level in the tank, and the oil delivery.
The oil level can be seen in the sight glass shown in the figure.

Fig.18

Check the oil delivery as follows:
Start the chain saw.

With the saw running, hold the saw chain approximately 15 cm above a tree trunk or the ground. If lubrication is adequate, the oil spray will produce a light oil trace. Observe the wind direction, and do not expose yourself to the oil spray unnecessarily.

⚠CAUTION:

- If an oil trace is not formed, do not use the saw. The lifespan of the chain will otherwise be reduced. Check the oil level. Clean the oil feed groove and the oil feed hole in the bar (refer to "MAINTENANCE ").

WORKING WITH THE CHAIN SAW

Bucking

Fig.19

For bucking cuts, rest the serrated rail shown in the figure on the wood to be cut.

With the saw chain running, saw into the wood, using the rear handle to raise the saw and the front one to guide it. Use the serrated rail as a pivot.

Continue the cut by applying slight pressure to the front handle, easing the saw back slightly. Move the serrated rail further down the timber and raise the front handle again.

When making several cuts, switch the chain saw off between cuts.

⚠CAUTION:

- If the upper edge of the bar is used for cutting, the chain saw may be deflected in your direction if the chain becomes trapped. For this reason, cut with the lower edge, so that the saw will be deflected away from your body.

Fig.20

Cut wood under tension on the pressure side (A)first. Then make the final cut on the tension side (B). This prevents the bar from becoming trapped.

Fig.21

Limbing

⚠CAUTION:

- Limbing may only be performed by trained persons. A hazard is presented by the risk of kick-back.

When limbing, support the chain saw on the trunk if possible. Do not cut with the tip of the bar, as this presents a risk of kickback.

Pay particular attention to branches under tension. Do not cut unsupported branches from below.

Do not stand on the felled trunk when limbing.

Burrowing and parallel-to-grain cuts

⚠CAUTION:

- Burrowing and parallel-to-grain cuts may only be carried out by persons with special training. The possibility of kickback presents a risk of injury.

Fig.22

Perform parallel-to-grain cuts at as shallow an angle as possible. Carry out the cut as carefully as possible, as the serrated rail cannot be used.

Felling

⚠CAUTION:

- Felling work may only be performed by trained persons. The work is hazardous.

Observe local regulations if you wish to fell a tree.

Fig.23

- Before starting felling work, ensure that:
  (1) Only persons involved in the felling operation are in the vicinity;
  (2) Any person involved has an unhindered path of retreat through a range of approximately 45 ° either side of the felling axis. Consider the additional risk of tripping over electrical cables;
  (3) The base of the trunk is free of foreign objects, roots and ranches;
  (4) No persons or objects are present over a distance of 2 1/2 tree lengths in the direction in which the tree will fall.
- Consider the following with respect to each tree:
  - Direction of lean;
  - Loose or dry branches;
  - Height of the tree;
  - Natural overhang;
  - Whether or not the tree is rotten.
- Consider the wind speed and direction. Do not carry out felling work if the wind is gusting strongly.
- Trimming of root swellings: Begin with the largest swellings. Make the vertical cut first, then the horizontal cut.

Fig.24

- Cut a scarf: The scarf determines the direction in which the tree will fall, and guides it. It is made on the side towards which the tree is to fall. Cut the scarf as close to the ground as possible. First make the horizontal cut to a depth of 1/5 -1/3 of the trunk diameter. Do not make the scarf too large. Then make the diagonal cut.
- Cut any corrections to the scarf across its entire width.

Fig.25

- Make the back cut a little higher than the base cut of the scarf. The back cut must be exactly horizontal. Leave approximately 1/10 of the trunk diameter between the back cut and the scarf.
  The wood fibers in the uncut trunk portion act as a hinge. Do not cut right through the fibers under any circumstances, as the tree will otherwise fall unchecked. Insert wedges into the back cut in time.
- Only plastic or aluminum wedges may be used to keep the back cut open. The use of iron wedges is prohibited.

- Stand to the side of the falling tree. Keep an area clear to the rear of the falling tree up to an angle of 45 ° either side of the tree axis (refer to the " felling area " figure). Pay attention to falling branches.
- An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as illustrated in figure.

Fig.26

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Carry out the maintenance work described below at regular intervals. Warranty claims will be accepted only if these operations have been performed regularly and properly.

Only maintenance work described in this instruction manual may be performed by the user. Any other work must be carried out by a MAKITA specialist repair shop.

Cleaning the chain saw

Clean the saw regularly with a clean rag. The handles, in particular, must be kept free of oil.

Checking the plastic housing

Carry out regular visual inspections of all parts of the housing. Should any parts be damaged, have them repaired immediately and properly in a MAKITA specialist repair shop.

Sharpening the saw chain

⚠CAUTION:

- Always withdraw the mains plug and wear safety gloves when performing work on the saw chain.

Fig.27

Sharpen the saw chain when:

- Mealy sawdust is produced when damp wood is cut;
- The chain penetrates the wood with difficulty, even when heavy pressure is applied;
- The cutting edge is obviously damaged;
- The saw pulls to the left or right in the wood. The reason for this behaviour is uneven sharpening of the saw chain, or damage to one side only.

Sharpen the saw chain frequently, but remove only a little material each time.

Two or three strokes with a file are usually sufficient for routine resharpening. When the saw chain has been resharpened several times, have it sharpened in a MAKITA specialist repair shop.

Sharpening criteria:

- All cutters must be of equal length (dimension a). Cutters of differing length prevent the chain from running smoothly, and may cause the chain to break.
- Do not sharpen the chain once a minimum cutter length of 3 mm has been reached. A new chain must then be fitted.
- The chip thickness is determined by the distance between the depth gauge (round nose) and the cutting edge. The best cutting results are obtained with a distance of 0.5 mm between cutting edge and depth gauge.

Fig.28

⚠WARNING:

- An excessive distance increases the risk of kick-back.
- The sharpening angle of 30 ° distance must be the same on all cutters. Differences in angle cause the chain to run roughly and unevenly, accelerate wear, and lead to chain breaks.

Fig.29

- The side plate angle of the cutter of 80 ° is determined by the depth of penetration of the round file. If the specified file is used properly, the correct side plate angle is produced automatically.

File and file guiding

- Use a special round file (optional accessory) for saw chains, with a diameter of 4.5 mm, to sharpen the chain. Normal round files are not suitable.

Fig.30

- The file should only engage the material on the forward stroke. Lift the file off the material on the return stroke.
- Sharpen the shortest cutter first. The length of this cutter is then the gauge dimension for all other cutters on the saw chain.
- Guide the file as shown in the figure.
- The file can be guided more easily if a file holder (optional accessory) is employed. The file holder has markings for the correct sharpening angle of 30 ° (align the markings parallel to the saw chain) and limits the depth of penetration (to 4/5 of the file diameter).

Fig.31

- After sharpening the chain, check the height of the depth gauge using the chain gauge tool (optional accessory).

Fig.32

- Remove any projecting material, however small, with a special flat file (optional accessory).
- Round off the front of the depth gauge again.

Cleaning the guide bar and lubricating the return sprocket

⚠CAUTION:

- Always wear safety gloves for this task. Burrs present a risk of injury.

Fig.33

Check the running surfaces of the bar regularly for damage. Clean using a suitable tool, and remove burrs if necessary.

If the chain saw receives frequent use, lubricate the return sprocket bearing at least once a week. Before adding new fresh grease, carefully clean the 2 mm hole on the tip of the guide bar, then force a small quantity of multi-purpose grease (optional accessory) into the hole.

Cleaning the oil guide

Fig.34

- Clean the oil guide groove and the oil feed hole in the bar at regular intervals.

New saw chains

Use two or three saw chains alternately, so that the saw chain, sprocket and running surfaces of the bar wear evenly.

Turn the bar over when changing the chain so that the bar groove wears evenly.

⚠CAUTION:

- Only use chains and bars which are approved for this model of saw (refer to " SPECIFICATIONS ").

Fig.35

Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket.

⚠CAUTION:

- A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case.

Always fit a new locking ring when replacing the sprocket.

Maintaining the chain and run-down brakes

The braking systems are very important safety features. Like any other component of the chain saw, they are subject to a certain degree of wear. They must be inspected regularly by a MAKITA specialist repair shop. This measure is for your own safety.

Storing tool

Biologically degradable saw chain oil can only be kept for a limited period. Beyond two years after manufacture, biological oils begin to acquire an adhesive quality, and cause damage to the oil pump and components in the lubricating system.

- Before taking the chain saw out of service for a longer period, empty the oil tank and fill it with a small quantity of engine oil (SAE 30).
- Run the chain saw briefly to flush all residue of the biological oil out of the tank, lubricating system and saw mechanism.

When the chain saw is taken out of service, small quantities of chain oil will leak from it for some time afterwards. This is normal, and is not a sign of a fault.

Store the chain saw on a suitable surface.

Before returning the chain saw to service, fill up with fresh BIOTOP saw chain oil.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center. Makita Service Center can be found on the Internet at:www:makita.co.jp/global/index .html

- Saw chain
- Scabbard
- Guide bar complete
- Chain gauge
- Round file 4.5 mm
- Flat file
- File holder with 4.5 mm file
- File handle
- 1 l BIOTOP chainsaw oil
- 5 l BIOTOP chainsaw oil
- Multi-purpose grease
- Grease gun

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Кнопка блокування вимкненого положення
1-2. Кнопка вимикача
3-1. Натиснути
3-2. Послабити
3-3. Кришка зірочки
3-4. Диск для регулювання
4-1. Зірочка
5-1. Регулююча шпилька
6-1. Скоба
6-2. Отвір
6-3. Отвір малого розміру
7-1. Натиснути
7-2. Затягнути
7-3. Послабити
8-1. Важіль
9-1. Натиснути
9-2. Послабити
10-1. Повільно
10-2. Швидко
10-3. Диск для регулювання
10-4. Шина
10-5. Ланцюгова пила
11-1. Натиснути
11-2. Затягнути
14-1. Кришка для заливання мастила
15-1. Повільно
15-2. Швидко
15-3. Диск для регулювання
15-4. Шина
15-5. Ланцюгова пила
16-1. Кнопка блокування вимкненого положення
16-2. Кнопка вимикача
17-1. Захисна огорожа для рук
17-2. Блокувати
17-3. Розблокувати
18-1. Оглядове скло
19-1. Зубчаста планка
23-1. Дільниця пиляння дерев
26-1. Напрямок ваління лісу
26-2. Зона небезпеки
26-3. Маршрут аварійного відходу
34-1. Напрямний жолоб для мастила
34-2. Отвір для заливання мастила
35-1. Зірочка

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Максимальна швидкість ланцюга (м/с)		13,3		
Довжина різання		300 мм	350 мм	400 мм
Ланцюгова пила	Тип	90SG		
	Крок	3/8"		
Мастильний насос		Автоматичний		
Об'єм бака для мастила (л)		0,20		
Електропостачання		Прямо		
Гальма ланцюга		Ручний		
Інерційне гальмо		Механічний		
Загальна довжина (без шини)		436 мм		
Чиста вага		4,3 кг	4,4 кг	
Подовжувач (додатково)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 м макс., 3x1,5 мм^2		

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

• Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END218-5

Умовне позначення

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Уважно прочитайте посібник та завжди дотримуйтесь попереджень та інструкцій з техніки безпеки..

· Вдягайте засоби захисту очей.

· Вдягайте засоби захисту слуху.

· ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ

· Обережно: потребує особливої уваги та обережності!

· обережно: негайно витягніть штепсель із сіті у разі пошкодження кабелю.

· Обережно: можлива віддача!

· Обов'язково захищайте від дощу та вологи!

· Обов'язково одягай шолом, окуляри та засоби захисту органів слуху!

· Одягни захисні рукавиці!

· Вимкніть штепсель із сіті!

· Перша допомога

· Максимальна допустима довжина прорізу

· Напрямок пересування ланцюга

· Мастило для ланцюга

· Гальмо ланцюга відпущено

· Гальмо ланцюга натиснуто

· Заборонено!

· Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейською директивою 2012/19/EU про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

ENE031-1

Призначення

Інструмент призначено для різання пиломатеріалу та колод.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в табличці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без дроту заземлення.

ENF100-1

Для використання від низьковольтної мережі від 220В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,35 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна буди захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89 дБ(A)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 100 дБ(A)
Похибка (K) : 1 дБ(A)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація (a_h) : 3,8 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH026-6

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
Ланцюгова пила
№ моделі / тип: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Технічні характеристики: див. Таблицю "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".
є серійним виробництвом та
Відповідає таким Європейським Директивам:
2000/14/EC, 2006/42/EC
Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:
EN60745

№ сертифіката ЄС на проведення типових випробувань.M6A 12 10 26932 045
Огляд за вимогами ЄС на відповідність 98/37/ЕС та 2006/42/ЕС був проведений:

TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Ідентифікаційний № 0123

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

Процедура оцінки відповідності, яка вимагається Директивою 2000/14/ЕС, відбулася згідно з додатком додатку V.
Виміряний рівень акустичної потужності: 100,0дБ (A)
Гарантований рівень акустичної потужності: 101,0дБ (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ **УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції.** Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

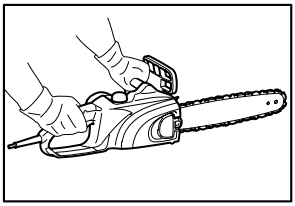
Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB037-6

Попередження про необхідну обережність під час роботи з ланцюговою пилою

1. **Коли ланцюгова пила працює, слід забрати усі частини тіла від пильного ланцюга. Перед тим, як запускати ланцюгову пилу слід перевірити, щоб пильний ланцюг нічого не торкався.** Відволікання на короткий час під час роботи пили може призвести до того, що одяг буде затягнено пильним ланцюгом.
2. **Слід завжди тримати ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою – за передню.** Якщо пилу тримати по-іншому, то це підвищує ризик травм, тому цього ніколи неможна робити.
3. **Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки ланцюг пили може зачепити сховану електропроводку або шнур пили.** Торкання ланцюгом пили струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
4. **Слід одягати засоби захисту органів зору та слуху. Також рекомендується використовувати засоби захисту голови, рук, ніг та ступнів.** Належний захисний одяг знижує кількість травм від сміття. Що розлітається, або від випадкового контакту з пильним ланцюгом.
5. **Заборонено користуватись пилою, знаходячись на дереві.** Робота із пилою на дереві може призвести до травм.
6. **Слід завжди твердо стояти на ногах, та працювати пилою стоячи на стійкій, надійній та рівній поверхні.** Робота на слизьких або нестійких поверхнях, таких як драбини, може призвести до втрати рівноваги та контролю над пилою.
7. **Під час різання гілки, що знаходиться під на тяжінням, слід остерігатись відскоку.** Коли натяг волокон деревини знімається, то натягнута гілка може вдарити оператора та/або відкинути пилу із втратою контролю над нею.
8. **Слід бути дуже обережнім під час обрізання кущів та порості.** Гнучкі гілки можуть бути затягнені в пильний ланцюг та їх може потягнути у напрямку до оператора, або оператора може потягнути, і він втратить рівновагу.
9. **Ланцюгову пилу слід переносити за передню ручку у вимкненому стані, відвернувши її від тіла. Під час перевезення або зберігання пили на неї слід завжди встановлювати кожух для шини.** Вірне поводження із ланцюговою пилою знизить вірогідність випадкового контакту із пильним ланцюгом, що рухається.
10. **Виконуйте вимоги інструкцій щодо змащування, натягу ланцюга та заміни приналежностей.** Невірно натягнута або змащена пила може або зламатись, або буде підвищено ризик віддачі.
11. **Ручки повинні бути сухими, чистими та не бути забрудненими мастило або жиром.** Жирні або забруднені мастилом ручки є слизькими, що призводить до втрати контролю над інструментом.

12. **Можна різати тільки деревину. Пильний ланцюг слід застосовувати тільки за їх призначенням. Наприклад: Заборонено використовувати ланцюгову пилу для різання пластика або не дерев'яні будівельні матеріали.** Використання ланцюгової пили не за призначенням може призвести до створення небезпечної ситуації.
13. **Причини та заходи запобігання віддачі:**
Якщо кінець шини торкається якогось предмета, або коли дерев'яна деталь закривається та защипає ланцюг в пропилі, може трапитись віддача.
Торкання кінцем в деяких випадках може призвести до раптової зворотної реакції, коли шину буде підкинуто догори та назад в напрямку оператора.
Затискання пильного ланцюга у верхній частині шини може призвести то різкого штовхання шини в напрямку оператора.
Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що в свою чергу може призвести до серйозних травм. Не слід суцільно покладатись на засоби безпеки, встановлені на пилі. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити декілька заходів, щоб захиститись від нещасних випадків або поранень під час пиляння.
Причинами віддачі є неправильне користування інструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, але їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:
   - **Слід міцно тримати інструмент обома руками таким чином, щоб великий палець та інші пальці руки обгортали ручки ланцюгової пили, та розташовувати своє тіло та руки так, щоб була можливість утриматись у разі віддачі.** Силу віддачі може контролювати користувач, за умови, що було вжито належних запобіжних заходів. Заборонено відпускати ланцюгову пилу.



006908

   - **Ніколи не слід тягнутися інструментом до робочої деталі та різати вище рівня плеча.** Дотримання цих правил допоможе уникнути непередбачуваного контакту з ріжучою частиною пили та дозволить краще контролювати ланцюгову пилу у непередбачуваних ситуаціях.
   - **Використовувати слід тільки запасні шини та ланцюги, вказані виробником.** Використання невідповідних запасних шин та ланцюгів може призвести до поломки ланцюга та/або віддачі.
   - **Слід дотримуватись інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування пили.** Зменшення висоти калібру глибини може призвести до посилення віддачі.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

1. Слід уважно прочитати ці інструкції для того, щоб ознайомитись з принципом роботи ланцюгової пили.
2. Перед користуванням ланцюгової пили у перший раз, здобудьте інструкції з її експлуатації. Якщо це неможливо, слід хоча б потренуватися різати колоди на козлах перед початком роботи.
3. Забороняється дітям та підліткам молодше 18 років користуватися ланцюговою пилою. Цю заборону може бути знято з юнаків старше 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
4. Користування ланцюговою пилою потребує високого рівня зосередженості. Не слід користуватися пилою, якщо ви почуваєте себе не готовими до роботи. Всю роботу слід виконувати спокійно та обережно.
5. Забороняється працювати після прийняття алкоголю або ліків.

Правильне використання

1. Ланцюгова пила призначена виключно для різання деревини. Забороняється застосовувати її наприклад для різання пластмаси або пористого бетону.
2. Використовуй ланцюгову пилу тільки для виконання операцій, зазначених у цих інструкціях. Слід здійснювати **, а не** , наприклад, користайся нею для підрізання огорожі або для подібної мети.
3. Ланцюгову пилу не слід використовувати у лісівництві, а саме для звалювання та розрізування стоячого лісу. Кабель ланцюгової пили не забезпечує оператора рухливістю та безпекою, які необхідні для такої роботи.
4. Ланцюгова пила не призначена для промислового застосування.
5. Не слід перенавантажувати ланцюгову пилу.

Засоби індивідуального захисту

1. Одяг повинен щільно прилягати до тіла, але не повинен заважати руху.
2. Нижче наведено захисний одяг, який слід одягати під час роботи:
   - Випробуваний захисний шолом, якщо існує загроза падіння гілок або т.і.;
   - Маску або окуляри;
   - Відповідні засоби захисту органів слуху (захисні навушники, звичайні або формувальні навушники). Октавний аналізатор звуку за проханням.
   - Щільні шкіряні захисні рукавиці;
   - Довгі штани виготовлені із міцної тканини;
   - Захисний робочий одяг із стійкої к прорізам тканини;
   - Захисні черевики або взуття з неслизькою підошвою, черевики з металевим носком та одяг із стійкої к прорізам тканини;
   - Дихальна маска під час виконання робіт, що супроводжуються утворенням пилу (наприклад пиляння сухої деревини).

Захист від ураження електричним током

- Не слід користатися ланцюговою пилою у сиру погоду або у вологому середовищі, тому що електродвигун не має гідроізоляції.

1. Пилу слід вмикати тільки до розеток випробуваних електричних ланцюгів. Перевіряйте, щоб напруга в системі співпадала із напругою на табличці номінальних показників. Перевіряйте, чи встановлено лінійний запобіжник на 16А. Якщо пила використовується на вулиці, її слід підключати до автоматичного вимикача початкового струму з робочим струмом не вище 30мА.

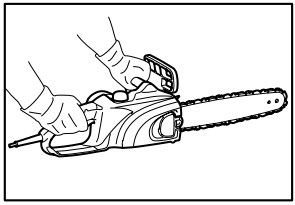
- У разі пошкодження сполучного кабелю, негайно відключить від мережі.

Заходи безпечної роботи

1. Перед початком роботи, перевірте належну працездатність ланцюгової пили та, чи відповідає її стан правилам техніки безпеки. А саме слід перевірити чи:
   - Належним чином працює ланцюгове гальмо;
   - Належним чином працює інерційне гальмо;
   - Правильно встановлені шина та кришка зірочки;
   - Ланцюг загострена та затягнута згідно з правилами;
   - Сітьовий кабель та сітьовий штепсель не пошкоджено;

Дивись розділ "ПЕРЕВІРКИ".

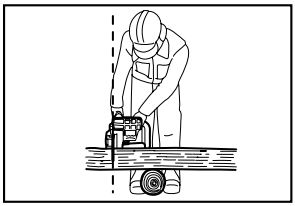
2. Особливо слід завжди перевіряти, чи відповідного перетину застосовується подовжувальний кабель (дивись "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ"). Коли використовується кабельний барабан, слід розмотувати увесь кабель із барабану. Коли пила застосовується просто неба, слід перевірити, чи призначений кабель, що застосовується, до використання поза приміщенням та чи має він відповідні номінальні показники.
3. Шнур не повинен знаходитись в зоні різання, та його слід розташовувати таким чином, щоб він не заплутався у гілках та ін. під час різання.
4. Не слід користатися ланцюговою пилою поблизу приміщень де знаходяться займисті пил або гази, тому що під час роботи двигуна утворюється іскра, що становить **ризик вибуху.**
5. Працювати слід на твердому ґрунті та з надійною опорою. Звертай особливу увагу на перешкоди (наприклад кабель), що знаходяться в робочій зоні. Приділяй особливу увагу, якщо через вологу, лід, сніг, свіжо відрізану деревину або кору, поверхні стануть слизькими. Не слід користуватися пилою на сходах або на дереві.
6. Приділяй особливу увагу під час робити на похилому ґрунті; стовбури та гілки, що катаються, можуть становити небезпеку.
7. Ніколи не слід різати вище рівня плеча.
8. **Під час увімкнення та користування ланцюговою пилою тримай її обома руками.** Слід триматись правою рукою за задню ручку, а лівою - за передню. Міцно тримай ручки великими пальцями. Під час увімкнення пили ані шина, ані ланцюг не повинні торкатись будь-яких предметів.



006908

9. Зону, що буде різатися слід почистити від сторонніх предметів, таких як пісок, каміння, дроти, цвяхи і т.д. Сторонні предмети можуть ушкодити шину або ланцюг та призвести до небезпечної віддачі.
10. Слід бути дуже уважними під час різання біля дротових парканів. Слід уникати врізання у паркан, це може призвести до віддачі пили.
11. Не слід врізатися у землю.

12. Слід різати частини деревини по одинці, а не у зв'язках або штабелях.
13. Не слід різати пилою тонкі гілки та коріння, вони можуть застрягти в ланцюговій пилі. Не слід втрачати рівновагу, це дуже небезпечно.
14. Під час різання пиломатеріалу слід користатися надійною опорою (козла).
15. Не слід використовувати пилу для зняття або змітання часток деревини або інших предметів.
16. Спрямовуйте ланцюгову пилу таким чином, щоб жодна з частин вашого тіла не знаходилась на широкому шляху ланцюга пили (дивись малюнок).

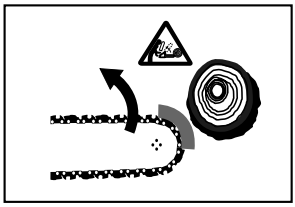


006909

17. У проміжках між операціями різання, слід натискати на гальмо, щоб уникнути мимовільної роботи ланцюга. Під час перенесення ланцюгової пили тримай її за передню ручку, та не слід тримати палець на вмикачі. Під час перерви або залишення ланцюгової пили без догляду слід витягти сітьовий штепсель. Ланцюгову пилу можна залишати лише в тому стані, коли вона не становить небезпеки.
18. Під час перерви або залишення ланцюгової пили без догляду слід витягти сітьовий штепсель. Ланцюгову пилу можна залишати лише в тому стані, коли вона не становить небезпеки.

Віддача

1. Під час роботи з ланцюговою пилою може статися небезпечна віддача. Віддача виникає, коли кінець шини (особливо верхня чверть) торкається деревини або іншого твердого предмету. Це призводить до того, що ланцюгова пила прогинається у бік оператора.



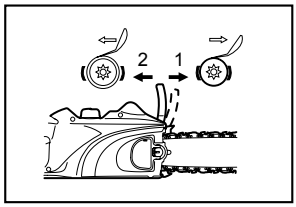
006919

2. Для того, щоб запобігти виникнення віддачі, слід дотримуватись зазначених нижче правил:
   - Ніколи не слід починати різання кінцем шини.
   - Ніколи не слід різати кінцем шини. Особливу увагу слід приділяти поновленню вже початих прорізів.
   - Починай різати при працюючому ланцюгу.
   - Слід завжди правильно загострювати ланцюг. Особливо, слід встановити правильну висоту обмежувача глибини (подробиці дивись у розділі "Загострення ланцюга").
   - Ніколи не слід прорізати одночасно декілька гілок.
   - Під час обрізки суків, слід стежити, щоб шина не торкалась інших гілок.
   - Під час розпилювання на колоди слід бути обережними зі стовбурами, що знаходяться поруч. Слід завжди слідкувати за наконечником шини.
   - Користуйся козлами.

Засоби забезпечення безпеки

1. Перед початком роботи завжди слід перевіряти, чи працюють захисні пристрої. Не слід користуватися ланцюговою пилою, якщо захисні пристрої не працюють належним чином.

– **Гальмо ланцюга:**
Ланцюгова пила оснащена гальмом ланцюга, який зупиняє пильний ланцюг на частку секунди. Він запускається знову при штовханні захисної огорожі для рук уперед. Потім пильний ланцюг зупиняється на 0,15сек, та подача енергії до двигуна припиняється.



1. Натиснуто гальмо ланцюга.
2. Відпущено гальмо ланцюга

006920

– **Інерційний гальмо**
Ланцюгова пила оснащена інерційним гальмом, який зупиняє пильний ланцюг одразу після відпускання перемикача ВМК/ВИМК. Він запобігає роботу пильного ланцюга у вимкненому положенні, яка створює таким чином небезпеку.
– **Передня та задня огорожа для рук** захищає користувача від поранення частками деревини, які можуть відскочити назад, або поламаним ланцюгом пили.

- **Блокування вмикача** запобігає випадкового увімкнення ланцюгової пили.
- **Обмежувач ланцюга** захищає користувача від поранення у разі зіскакування або розриву ланцюга.

Транспортування та зберігання

· Під час, коли ланцюгова пила не використовується або під час її перенесення, слід витягти сітьовий штепсель та помістити пилу у піхви, що поставляються разом із пилою. Забороняється переносити або перевозити пилу з працюючим пильним ланцюгом.

1. Ланцюгову пилу слід тримати тільки за передню ручку таким чином, щоб шина була спрямована назад.
2. Ланцюгову пилу слід зберігати у надійному, сухому та замкнутому приміщенні, щоб діти не змогли її дістати. Не слід зберігати ланцюгову пилу зовні.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед проведенням регулювання або технічного обслуговування слід витягти штепсель із розетки.
2. Регулярно слід перевіряти силовий кабель на наявність пошкодження.
3. Слід регулярно здійснювати чищення ланцюгової пили.
4. Пошкодження пластмасового кожуху слід ремонтувати негайно та належним чином.
5. Не слід використовувати пилу у разі неналежної роботи вмикача. Його слід належним чином відремонтувати.
6. Ні при яких обставинах не слід запроваджувати зміни до ланцюгової пили. Це дуже небезпечно.
7. Технічне обслуговування або ремонт слід проводити тільки згідно із інструкціями, зазначеними в цьому посібнику. Усі інші роботи повинні здійснюватися сервісним центром компанії MAKITA
8. Слід застосовувати тільки оригінальні запчастини та приналежності компанії MAKITA відповідно до моделі пили. Використання інших запчастин підвищує ризик аварії.
9. MAKITA не несе відповідальності за нещасні випадки або поломки спричинені використанням недозволених шин, пильних ланцюгів або інших змінних запчастин або додаткових приналежностей. Дозволені шини та ланцюги пили зазначені в розділі "Із переліку запчастин"

Перша допомога

· Не працюйте на самоті. Завжди слід працювати на відстані оклику від другої людини.

1. Слід завжди тримати аптечку під рукою. Слід негайно замінювати використані ліки.
2. Якщо ви потребуєте допомоги у разі поранення, слід встановити:
   - Де відбувся нещасний випадок?
   - Що сталося?
   - Скільки людей поранено?
   - Які поранення вони мають?
   - Хто повідомив про нещасний випадок?

ПРИМІТКА:

Людина, яка має поганий кровообіг, та постійно стикається з сильною вібрацією може здобути порушення з боку кровоносних посудин або нервової системи.

Коливання можуть спричинити наведені нижче симптоми з боку пальців, рук або зап'ястя: "Засипання" (оніміння), дзенькіт у вухах, біль, гострий біль, зміна кольору шкіри або шкіри.

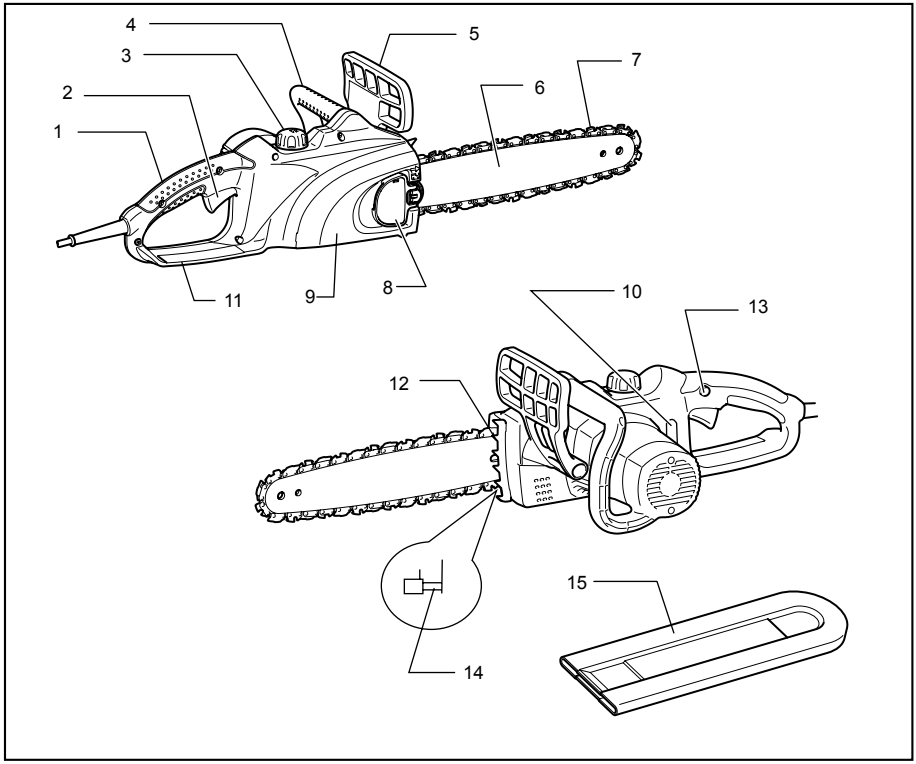
При наявності хоча б одного з цих симптомів, обов'язково порадьтесь з лікарем!

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

Запчастини, що поставляються



006907

1	Задня ручка	9	Кришка зірочки
2	Кнопка вимикача	10	Індикатор рівня мастила
3	Кришка фільтра мастила	11	Задня захисна огорожа для рук
4	Передня ручка	12	Зубчаста планка (упорний гак)
5	Передня захисна огорожа для рук	13	Кнопка блокування вимкненого положення
6	Шина	14	Обмежувач ланцюга
7	Ланцюгова пила	15	Піхви
8	Важіль		

006996

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

мал.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

мал.2

ПРИМІТКА:

- Не включайте і не виключайте занадто часто через короткий проміжок часу (п'ять секунд або менше). Температура всередині інструмента підніметься, і це може призвести до його ушкодження. Час варіюється залежно від температури атмосфери та інших умов.

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення та зняття пильного ланцюга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений та відключений від сіті перед встановленням або зняттям пильного ланцюга.
- Під час встановлення або зняття пильного ланцюга на руки повинні бути вдягнені рукавиці.

1. Для того, щоб зняти ланцюг, пересуньте важіль у вертикальне положення.

мал.3

2. Натисніть на важіль, та залишаючи важіль натиснутим, поверніть його проти годинникової стрілки для того, щоб ослаблювати гайку, доки не від'єднається зірочка. (Коли важіль натиснутий, він вставляється в гайку).
3. Поверніть диск регулювання по годинниковій стрілці для послаблення натягу пильного ланцюга.
4. Зніміть кришку зірочки.
5. Зніміть пильний ланцюг та шину з пили.
6. Для встановлення пильного ланцюга слід закріпити один кінець ланцюга у верхній частині шини, а інший кінець - за зірочку.

мал.4

Тепер пильний ланцюг слід встановити, як показано на малюнку, оскільки він обертається у напрямку, що вказаний стрілкою.

7. Встановіть шину на своє місце на пилі.
8. Поверніть диск регулювання проти годинникової стрілки для того, щоб просунути установочну шпильку у напрямку, що вказаний стрілкою.

мал.5

9. Встановіть кришку зірочки на пилу таким чином, щоб гачок на задній поверхні кришки був вставлений в отвір у пилі, а установочна шпилька була розташована у маленькому отворі на шині.

мал.6

10. Натисніть на важіль, та залишаючи важіль у натиснутому положенні, поверніть його по годинниковій стрілці для того, щоб затягнути гайку. Потім поверніть його на чверть повороту проти годинникової стрілки для того, щоб дещо послабити гайку.

мал.7

Регулювання натягу пильного ланцюга

мал.8

Після багатьох годин роботи пильний ланцюг може послабитись. Слід періодично перевіряти натяг пильного ланцюга перед використанням.

Переведіть важіль у вертикальне положення.

Натисніть на важіль. Поверніть натиснутий важіль на чверть повороту проти годинникової стрілки, щоб трохи послабити гайку. (Коли важіль натиснутий, він вставляється в гайку).

мал.9

Поверніть диск регулювання для того, щоб відрегулювати натяг пильного ланцюга. Візьміться за пильний ланцюг посередині шини та підніміть його. Зазор між шиною та єднальною накладкою ланцюгової пили повинен бути приблизно 2-4 мм. Якщо приблизний розмір зазору не складає 2-4 мм, то слід трохи повернути диск регулювання, що фіксує шину. Тепер відрегулюйте наконечник шини так, щоб він був трохи піднятий.

мал.10

Із натиснутим важелем зробіть повний поворот по годинниковій стрільці для того, щоб щільно затягнути гайку.

мал.11

Поверніть важіль у початкове положення.

мал.12

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Надмірний натяг пильного ланцюга може призвести до розриву ланцюга, зносу шини та поломці диска регулювання.
- Встановлювати або знімати пильний ланцюг слід у чистому місці, у якому немає тирси та ін.

ЗАСТОСУВАННЯ

Змащування

мал.13

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений та відключений від сіті перед змащуванням пильного ланцюга.

Пильний ланцюг та шину слід змащувати мастилом, яке піддається біологічному розпаду, та що містить єднаючу добавку. Єднаюча добавка в мастила пильного ланцюга запобігає занадто швидкому розбризкуванню мастила з ланцюга. Мінеральні мастила використовувати неможна, оскільки вони є шкідливими для довкілля.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Запобігайте потрапляння мастила на шкіру та в очі. Потрапляння в очі викликає подразнення. У разі потрапляння в очі слід негайно промити поранене око чистою водою та одразу ж звернутись до лікаря.
- Заборонено використовувати відпрацьоване мастило. Відпрацьоване мастило містить канцерогенні речовини. Забруднюючі речовини у відпрацьованому мастилі призводять до швидкого зносу мастильного насоса, шини та ланцюга. Відпрацьоване мастило є шкідливим для довкілля.
- Під час першого заливання мастила для пильного ланцюга або під час заправки пустого бака, мастило слід заливати до рівня нижньої частини заливної горловини. Інакше постачання мастила може бути утрудненим.

Ретельно вичистіть ділянку навколо заливної горловини, як показано на малюнку, для того, щоб запобігти попаданню бруду в мастильний бак.

мал.14

Виверніть кришку заливної горловини та додайте мастило до рівня нижньої частини заливної горловини.

Поставте кришку горловини на місце та щільно закрутіть її.

Обережно зітріть залишки мастила пильного ланцюга.

Під час першого використання пильного ланцюга може знадобитись біля двох хвилин для того, щоб мастило для пильного ланцюга почало змащувати механізм пили. Дайте пилі попрацювати без навантаження, доки не почнеться змащування (див. "ПЕРЕВІРКИ").

ПЕРЕВІРКИ

Перед тим, як почати роботу, слід виконати наступні перевірки:

Перевірте натяг ланцюга

мал.15

⚠УВАГА:

- Перед тим, як перевірити натяг ланцюга, слід завжди відключати кабелі живлення від сіті та вдягати захисні рукавиці.

Пильний ланцюг є натягнутим вірно, якщо він торкається нижньої частини шини, та його можна підняти на 2-4 мм від штанги, злегка натиснувши пальцем.

Перевіряйте натяг ланцюга якомога частіше, оскільки нові ланцюги розтягуються. Слабко натягнутий ланцюг може зіскочити з шини, тим самим створюючи ризик нещасного випадку.

Якщо ланцюг слабко натягнутий: Див. розділ "Регулювання натягу пильного ланцюга" та наново відрегулюйте натяг пильного ланцюга.

Перевірка роботи перемикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

Завжди вимикайте інструмент з сіті перед тим, як перевіряти роботу курка вмикача. Заборонено блокувати курок вмикача в увімкненому положенні.

мал.16

Якщо кнопка блокування вимкненого положення натиснута, то повинно бути неможливо натиснути курок вмикача.

Курок вмикача не повинен заїдати в натиснутому положенні. Коли його відпускають, курок вмикача повинен автоматично повертатись в положення "ВИМК.", а кнопка блокування вимкненого положення повинна повернутись в своє початкове положення.

Перевірка гальма ланцюга

ПРИМІТКА:

- Якщо пила не запускається, слід відпустити гальмо ланцюга. Сильно потягніть захисну огорожу для рук назад, доки не відчуєте зачеплення.

Під час запуску ланцюгової пили її треба тримати обома руками. Слід триматись правою рукою за задню ручку, а лівою - за передню. Ані шина, ані ланцюг не повинні торкатись будь-яких предметів.

Спочатку натисніть кнопку блокування вимкненого положення, а потім натисніть на курок вмикача. Пила одразу ж запуститься.

Натисніть на захисну огорожу для рук тильною стороною долоні. Пила повинна негайно зупинитись.

мал.17

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо пила одразу ж не зупинилась під час цього випробування, то її неможна використовувати за будь-яких обставин. Зверніться до спеціалізованої ремонтної майстерні MAKITA.

Перевірка інерційного гальма

Запустіть пилу.

Повністю відпустіть курок вмикача. Пила повинна зупинитись протягом однієї секунди.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо пила не зупинилась протягом секунди під час цього випробування, то її неможна використовувати. Зверніться до спеціалізованої ремонтної майстерні MAKITA.

Перевірка маслянки ланцюга

Перед тим, як починати роботу, слід перевірити рівень мастила в баку, а також її постачання.

Рівень мастила в баку можна подивитись через оглядове скло, як показано на малюнку.

мал.18

Постачання мастила слід перевірити наступним чином.

Запустіть пилу.

При працюючій пилі тримайте пильний ланцюг приблизно в 15 см над стовбуром дерева або землею. Якщо змащення адекватне, то розпорошене мастило залишить слабкий слід. Слідкуйте за напрямом вітру та не ставайте без необхідності під розпорошене мастило.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо слід з мастила не утворюється, пилу використовувати неможна. В протилежному випадку термін служби пильного ланцюга буде меншим. Перевірте рівень мастила. Очистіть паз та отвір для заливання мастила на шині (див. "ОБСЛУГОВУВАННЯ").

РОБОТА З ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛОЮ

Розпилювання

мал.19

Для розпилювання слід встановити зубчасту планку на дерево, що розрізатиметься, як показано на малюнку.

Із працюючим ланцюгом розпилюйте деревину, використовуючи задню ручку для того, щоб піднімати пилу, а передню - для того, щоб її направляти. Зубчасту планку використовуйте як вісь.

Продовжуйте пиляння, злегка натискаючи на передню ручку та трохи відтягуючи пилу назад. Пересуньте зубчасту планку нижче по колоді та знов підніміть передню ручку.

Коли треба зробити декілька розпилювань, пилу між розпилюваннями слід зупиняти.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо для розпилювання використовувати верхній край шини, то пила може відхилитись, та пильний ланцюг може заклинити. Тому слід пиляти нижнім краєм, щоб пила була направлена від вашого тіла.

мал.20

Спочатку пиляйте дерево під навантаженням з боку прогину (A). Потім зробіть кінцевий пропил з боку натягу (B). Це запобігає заїданню шини.

мал.21

Обрізання сучків

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Обрізання сучків повинно виконуватись спеціально навченими особами. Ризик віддачі створює небезпеку.

Під час обрізання сучків, якщо можливо, слід оперти пилу на стовбур. Не слід пиляти кінцем шини, оскільки це створює ризик віддачі.

Особливу увагу слід приділяти гілкам, що знаходяться під навантаженням. Заборонено пиляти знизу гілки, що не мають опори.

Заборонено стояти на стовбурі під час обрізання сучків.

Риючі пропили та пропили, паралельні волокнам.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Риючі пропили та пропили, паралельні волокнам повинні виконуватись спеціально навченими особами. Можливість віддачі створює небезпеку поранення.

мал.22

Паралельні волокнам пропили слів виконувати під максимально малим кутом. Пропил слід виконувати якомога акуратніше, оскільки під час його виконання неможливо використовувати зубчасту планку.

Ваління лісу

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Роботи з ваління лісу повинні виконуватись спеціально навченими особами. Ця робота є небезпечною.

У разі потреби спиляти дерево слід виконувати місцеві вимоги.

мал.23

- Перед початком робот з ваління лісу слід перевірити наступне:
  (1) Що поблизу знаходяться тільки особи, задіяні у роботах в з ваління лісу;
  (2) Кожна задіяна в роботах людина повинна мати шлях вільного відходу в межах приблизно 45 ° з кожного боку від вісі ваління. Слід також взяти до уваги ризик чіпляння за електричні кабелі.

(3) На основі стовбура не повинно бути сторонніх предметів, коріння або гілок.
(4) На відстані 2,5 довжини дерева у напрямку його падіння не повинно бути людей та будь-яких предметів.

- ПО кожному дереву слід перевірити наступне:
  - Напрямок упора;
  - Слабкі або сухі гілки;
  - Висота дерева;
  - Природне провисання;
  - Чи є дерево гнилим.
- Беріть до уваги швидкість та напрям вітру. Не треба проводити роботи з ваління лісу під час сильних поривів вітру.
- Обрізання напливів коріння: Починайте з найбільшого напливу. Спочатку слід зробити вертикальній зріз, а потім - горизонтальний.

мал.24

- Випиляйте підпилку. Підпилка визначає напрям, у якому падатиме дерево, а також направляє його. Підпилку роблять з того боку дерева, у який воно падатиме. Підпилку треба робити якомога ближче до землі. Спочатку треба зробити горизонтальний проріз на 1/5-1/3 діаметра стовбура. Не слід робити підпилку занадто великою. Після цього зробіть діагональний проріз.
- Скорегуйте підпилку по всій її ширині.

мал.25

- Зробіть протилежний виріз дещо вище, ніж основа підпилки. Протилежний виріз повинен бути чітко горизонтальним. Залиште приблизно 1/10 діаметра стовбура між протилежним вирізом та підпилкою.
  Волокна деревини на незрізаній частині стовбура виконують функцію шарніра. Ні за яких обставин не слід перерізати волокна, оскільки це може призвести до неконтрольованого падіння дерева. Слід вчасно вставляти клини у пропил.
- Для того щоб утримувати пропил відкритим, можна використовувати лише пластикові або алюмінієві клини. Використовувати залізні клини заборонено.
- Слід стояти збоку від дерева, що падає. Ділянку ззаду дерева, що падає, слід залишити свободою під кутом біля 45 ° з обох сторін вісі (див. малюнок "ділянка ваління") Слід бути уважним та дивитись за гілками, що падають.
- Шлях аварійного відходу повинен бути належним чином спланований та розчищений перед тим, як починати різання. Шлях аварійного відходу повинен вести по діагоналі назад від очікуваної лінії падіння, як вказано на малюнку.

мал.26

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Під час перевірки або обслуговування слід бути у захисних рукавицях.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Описані нижче роботи з обслуговування слід проводити регулярно. Претензії по гарантії прийматимуться тільки за умови регулярного та належного виконання цих робіт.
Користувачу дозволяється проводити тільки ті роботи з обслуговування, які описані в даному посібникові. Будь-які інші роботи повинні проводитись спеціалістом ремонтної майстерні MAKITA.

Чищення пильного ланцюга

Пилу слід регулярно чистити за допомогою чистого дрантя. Зокрема ручки повинні завжди очищатись від мастила.

Перевірка пластикового корпуса

Слід регулярно перевіряти усі деталі корпуса. Якщо будь-які з деталей пошкоджені, їх слід негайно здати в ремонт в спеціалізовану майстерню MAKITA.

Заточка ланцюгової пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- При виконанні робіт на ланцюговій пилі слід завжди вимикати її з сіті та вдягати захисні рукавиці.

мал.27

Пильний ланцюг слід заточити, коли:

- Під час пиляння сирого дерева утворюється борошниста тирса;
- Ланцюг входить в дерево на силу, навіть якщо на пилу натиснути;
- Ріжуча кромка явно пошкоджена;
- Пилу в дереві тягне вправо або вліво. Причина такої поведінки - нерівномірна заточка пильного ланцюга або пошкодження однієї сторони.

Слід часто заточувати пилу, але при цьому кожного разу слід сточувати небагато металу.

Для повсякденного заточування зазвичай вистачає двох або трьох проходів напилком. Після того, як ланцюгову пилу було заточено декілька разів, її слід заточити в спеціалізованій майстерні MAKITA.

Критерії заточки:

- Усі різаки повинні бути однакової довжини (розмір a). Якщо різаки будуть різної довжини, це не даватиме ланцюги працювати плавно, і

може призвести до поломки ланцюга.

- Якщо було досягнуто мінімальну довжину різака 3 мм, більше ланцюг заточувати неможна. Треба встановити новий ланцюг.
- Товщина щіпки визначається відстанню між глибиноміром (круглим носком) та ріжучою кромкою. Найліпші характеристики пиляння забезпечуються, коли відстань між ріжучою кромкою та глибиноміром складає 0,5 мм.

мал.28

⚠УВАГА:

- Занадто велика відстань збільшує ризик віддачі.
- Кут заточки усіх різаків повинен бути 30 °. Нерівні кути призводять до того, що ланцюг обертається нерівномірно та грубо, що прискорює його знос, та призводить до поломки ланцюга.

мал.29

- Кут бокової накладки на різаку, що дорівнює 80°, визначений глибиною проникнення круглого напилка. Якщо зазначений напилок використовувати вірно, то вірний кут бокової накладки буде забезпечуватись автоматично.

Напилок та направляння напилка

- Для заточки пильних ланцюгів слід використовувати спеціальний круглий напилок (додаткова приналежність) для пильних ланцюгів, що має діаметр 4,5 мм. Звичайні круглі напилки є непридатними.

мал.30

- Напилок повинен обробляти матеріал під час руху уперед. На зворотному русі напилок слід піднімати над матеріалом.
- Спочатку слід заточити найкоротший різак. Довжина цього різака потім є стандартною довжиною для решти різаків на пильному ланцюзі.
- Направляйте напилок як показано на малюнку.
- Напилок легше направляти, якщо використовувати держак для напилка (додаткова приналежність). На держаку для напилка є мітки вірного кута заточки 30 ° (слід виставити мітки паралельно пильному ланцюгу), та віт також обмежує глибину проникнення (на 4/5 діаметра напилка).

мал.31

- Після заточки ланцюга слід перевірити висоту глибиноміра, використовуючи щуп для пильного ланцюга (додаткова приналежність).

мал.32

- Слід видалити матеріал, що виступає, однак це слід робити за допомогою спеціального плаского напилка (додаткова приналежність).
- Ще раз закругліть передню частину глибиноміра.

Чищення шини та змащення зірочки

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Для виконання цього завдання слід завжди вдягати захисні рукавиці. Задирки створюють небезпеку поранення.

мал.33

Регулярно перевіряйте робочі поверхні шини на наявність пошкоджень. Чищення слід проводити з використанням належного інструмента, при необхідності видаляйте задирки.

Якщо ланцюговою пилою користуються часто, слід не менш ніж раз на тиждень змащувати підшипник зворотної зірочки. Перед тим, як заливати нове мастило, слід ретельно вичистити 2 мм отвір на кінці шини, а потім залити невелику кількість багатоцільового мастила (додаткова приналежність) в отвір.

Чищення напрямного жолоба для мастила.

мал.34

- Регулярно очищуйте паз та отвір для заливання мастила на шині.

Нові пильні ланцюги

По черзі використовуйте два щоб три пильних ланцюга, щоб пильний ланцюг, зірочка та робочі поверхні шини зношувались рівномірно.

У разі заміни ланцюга слід перевернути шину, щоб паз шини зношувався рівномірно.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовувати можна тільки ланцюги та шини, які дозволені для використання на цій пилі (див. "ХАРАКТЕРИСТИКИ").

мал.35

Перед тим, як встановлювати новий ланцюг, слід перевірити стан зірочки.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Зношена зірочка пошкодить новий пильний ланцюг. В такому випадку слід замінити зірочку.

У разі заміни зірочки слід завжди замінювати стопорне кільце.

Обслуговування ланцюга та інерційних гальм

Системи гальмування є дуже важливими функціями безпеки. Також як і будь-який інший компонент ланцюгової пили, вони піддаються певному зносу. Їх необхідно регулярно перевіряти в спеціалізованій майстерні MAKITA. Цей захід призначений для забезпечення вашої особистої безпеки.

Зберігання інструмента

Мастило для пильного ланцюга, що піддається біологічному розпаду можна зберігати тільки протягом обмеженого часу. Через два роки після виготовлення, біологічні мастила набувають клейких властивостей, та можуть завдати шкоди мастильному насосові та компонентам системи змащування.

- Перед тим, як знімати пильний ланцюг на тривалий період, слід опорожнити мастильний бак за допомогою невеликої кількості машинного мастила (SAE30).
- Слід запустити пилу та дати їй трохи попрацювати, щоб вимити залишки біологічного мастила із системи змащування та механізму пили.

Коли пильний ланцюг виводиться з експлуатації, з нього ще протягом деякого часу буде витікати невелика кількість мастила. Це є нормальним та не є ознакою дефекту.

Ланцюгову пилу слід зберігати на належній поверхні.

Перед тим, як повертати ланцюгову пилу в експлуатацію, в неї слід залити свіже мастило для пильного ланцюга BIOTOP.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта". Сервісний центр Makita можна найти за допомогою Інтернету за адресою: www.makita.co.jp/global/index .html

- Ланцюгова пила
- Піхви
- Шина у зборі
- Щуп для пильного ланцюга
- Круглий напилок 4,5 мм
- Плаский напилок
- Держак для 4,5 мм напилка
- Ручка напилка
- 1 l мастило для пильного ланцюга BIOTOP
- 5 l мастило для пильного ланцюга BIOTOP
- Багатоцільове мастило
- Маслянка

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Przycisk blokady
1-2. Spust przełącznika
3-1. Wciśnij
3-2. Odkręcanie
3-3. Pokrywa koła łańcuchowego
3-4. Pokrętło regulacyjne
4-1. Koło łańcuchowe
5-1. Sworzeń regulacyjny
6-1. Hak
6-2. Otwór
6-3. Mały otwór
7-1. Wciśnij
7-2. Dokręcić
7-3. Odkręcanie
8-1. Dźwignia
9-1. Wciśnij
9-2. Odkręcanie
10-1. Niski
10-2. Wysoki
10-3. Pokrętło regulacyjne
10-4. Prowadnica
10-5. Łańcuch tnący
11-1. Wciśnij
11-2. Dokręcić
14-1. Korek wlewu oleju
15-1. Niski
15-2. Wysoki
15-3. Pokrętło regulacyjne
15-4. Prowadnica
15-5. Łańcuch tnący
16-1. Przycisk blokady
16-2. Spust przełącznika
17-1. Osłona ręki
17-2. Zablokuj
17-3. Odblokuj
18-1. Szybka wskaźnika
19-1. Reling ząbkowany
23-1. Strefa upadku drzewa
26-1. Kierunek spadania
26-2. Niebezpieczna strefa
26-3. Droga ewakuacyjna
34-1. Rowek rozprowadzający olej
34-2. Otwór podawania oleju
35-1. Koło łańcuchowe

SPECYFIAKCJE

Model		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Maks. prędkość łańcucha (m/s)		13,3		
Długość tnąca		300 mm	350 mm	400 mm
Łańcuch tnący	Typ	90SG		
	Podziałka	3/8"		
Pompa oleju		Automatyczna		
Pojemność zbiornika oleju (l)		0,20		
Przeniesienie mocy		Bezpośrednie		
Hamulec łańcucha		Ręczny		
Hamulec bezwładnościowy		Mechaniczny		
Całkowita długość (bez prowadnicy)		436 mm		
Ciężar netto		4,3 kg	4,4 kg	
Przedłużacz (opcjonalny)		DIN 57282/HO 7RN -F dł. =30 m maks.,3x1,5 mm^2		

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END218-5

Symbol

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu.
Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

· Należy przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa.

· Należy stosować środki ochrony wzroku.

· Należy nosić środki ochrony słuchu.

· PODWÓJNA IZOLACJA

· Uwaga: wymagana jest szczególna ostrożność i uwaga!

· Uwaga: w przypadku uszkodzenia przewodu należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilającą!

· Uwaga: odrzut!

· Chronić przed deszczem i wilgocią!

· Stosować kask, gogle oraz odpowiednią ochronę uszu!

· Zakładać rękawice ochronne!

· Wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda!

· Pierwsza pomoc

· Maksymalna dopuszczalna długość cięcia

· Kierunek posuwu łańcucha

· Olej do smarowania łańcuchów

· Hamulec łańcucha zwolniony

· Hamulec łańcucha zaciągnięty

· Zabronione!

· Dotyczy tylko państw UE
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

ENE031-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do cięcia tarcicy i kłód drewna.

ENF002-2

Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilać z gniazda bez uziemienia.

ENF100-1

W przypadku niskonapięciowych sieci elektroenergetycznych o napięciu pomiędzy 220 V a 250 V.

Włączanie i wyłączanie urządzeń elektrycznych powoduje wahania napięcia. Posługiwanie się urządzeniem przy niesprzyjających parametrach zasilania może mieć niekorzystny wpływ na działanie innych urządzeń. Przy impedancji sieci zasilającej mniejszej lub równej 0,35 Ohm można założyć, że niekorzystne efekty nie wystąpią. Gniazdo zasilające używane do podłączenia tego urządzenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem topikowym lub automatycznym o zwłocznej charakterystyce wyłączania.

ENG905-1

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 89 dB(A)
Poziom mocy akustycznejl (L_{WA}): 100 dB(A)
Niepewność (K): 1 dB(A)

Należy stosować ochraniacze na uszy

ENG900-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: cięcie drewna
Wytwarzanie drgań (a_h) : 3,8 m/s^2
Niepewność (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH026-6

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:
Pilarka łańcuchowa
Nr modelu/Typ: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Dane techniczne: patrz tabela „SPECYFIAKCJE".
są produkowane seryjnie oraz
Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:
2000/14/WE, 2006/42/WE
Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:
EN60745
Numer certyfikatu badania typu na rynek WEM6A 12 10 26932 045
Badanie typu na rynek WE zgodnie z dyrektywami 98/37/WE i 2006/42/WE zostało przeprowadzone przez:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, NIEMCY
Nr identyfikacyjny 0123
Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę 2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z Załącznikiem V.
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 100,0dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 101,0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ **OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje.** Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

GEB037-6

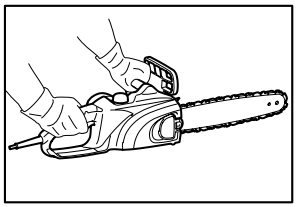
Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji piły łańcuchowej

1. **Gdy silnik jest włączony, należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed rozpoczęciem pracy z pilarką łańcuchową, należy upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka.** Podczas pracy z taką pilarką chwila nieuwagi może spowodować pochwycenie części ubrania lub ciała.
2. **Prawa ręka powinna zawsze spoczywać na tylnym uchwycie, a lewa na przednim.** Trzymanie pilarki łańcuchowej odwrotnie zwiększa ryzyko powstania obrażeń ciała i absolutnie nie powinno być praktykowane.
3. **Ponieważ elektronarzędzie może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź własnym przewodem zasilającym, należy trzymać je tylko za izolowane uchwyty**. Kontakt łańcucha pilarki z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
4. **Używać okularów ochronnych i ochraniaczy na uszy. Zaleca się używanie dodatkowego wyposażenia chroniącego głowę, ręce, nogi i stopy.** Odpowiednia odzież ochronna obniża ryzyko powstania obrażeń ciała powodowanych odpryskami lub przypadkowym dotknięciem łańcucha.
5. **Nie wolno pracować z pilarką łańcuchową na drzewach.** Pracując z pilarką na drzewie możesz się poranić.
6. **Należy zawsze stać pewnie i obsługiwać pilarkę łańcuchową tylko stojąc na stałej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niepewne podłoże, np. drabina może spowodować utratę równowagi lub panowania nad pilarką.
7. **Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy uważać na ich powracanie na miejsce/odskakiwanie .** Kiedy naprężenie gałęzi zostanie zwolnione, gałąź może uderzyć obsługującego, a także wyrwać mu pilarkę spod kontroli.
8. **Należy bardzo uważać podczas cięcia krzaków i młodych drzewek.** Cienkie gałązki mogą być chwytane przez łańcuch tnący i uderzać Cię, albo pociągać wytrącając Cię z równowagi.
9. **Pilarkę łańcuchową należy przenosić wyłączoną, trzymając ją za uchwyt przedni i z dala od siebie. Podczas transportowania lub przechowywania pilarki łańcuchowej, pokrywa prowadnicy musi być zawsze założona.** Prawidłowe obchodzenie się z pilarką zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego dotykania poruszającego się łańcucha.
10. **Smarowanie, napinanie łańcucha i wymianę osprzętu należy przeprowadzać zgodnie z instrukcjami.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać albo powodować odrzucanie.
11. **Uchwyty powinny być zawsze suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Tłuste uchwyty są śliskie i uniemożliwiają panowanie nad narzędziem.
12. **Dozwolone jest cięcie wyłącznie drewna. Nie używaj tej pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj jej do cięcia tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych innych niż drewno.** Używanie pilarki łańcuchowej do innych, niezgodnych z przeznaczeniem celów może stwarzać niebezpieczne sytuacje.
13. **Przyczyny odrzutu narzędzia i zapobieganie temu zjawisku przez operatora:**

    Odrzut może powstawać, kiedy nosek lub końcówka prowadnicy dotyka czegoś, lub kiedy łańcuch zakleszczy się w ciętym drewnie.

Kontakt z końcówką prowadnicy może nieraz powodować gwałtowną reakcję wstecz, przez co prowadnica podskoczy do tyłu w kierunku obsługującego.
Zakleszczenie się łańcucha u góry prowadnicy może gwałtownie popchnąć prowadnicę w kierunku obsługującego.
Każda z tych reakcji może spowodować utratę panowania nad pilarką, co grozi poważnym zranieniem. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, w które Twoja pilarka jest wyposażona. Użytkownik pilarki łańcuchowej musi podjąć szereg kroków, aby nie dopuszczać do wypadków i obrażeń podczas pracy.
Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji narzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można go uniknąć podejmując podane poniżej, odpowiednie środki ostrożności:

- **Przez cały czas należy narzędzie mocno trzymać kciukami i palcami, obejmując uchwyty pilarki łańcuchowej i ustawiając się w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu.** Operator może jednak kontrolować siły odrzutu, jeżeli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie dopuszczać do odrzutu pilarki łańcuchowej.



006908

- **Nie należy zbyt daleko wyciągać ręki ani ciąć powyżej wysokości barku.** Pomoże to zapobiec przypadkowemu kontaktowi z końcówką i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy stosować zamienne miecze i łańcuchy określone przez producenta.** Niewłaściwe miecze i łańcuchy zamienne mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzucenie urządzenia.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji pilarki łańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości cięcia może powodować silne odrzuty.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby zapoznać się z obsługą pilarki łańcuchowej, należy przeczytać jej instrukcję obsługi.
2. Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki łańcuchowej po raz pierwszy warto wziąć udział w instruktażu z zakresu jej obsługi. Jeżeli nie ma takiej możliwości, przed przystąpieniem do pracy dobrze jest poćwiczyć cięcie drewnianych okrąglaków na koziołku.
3. Dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać pilarki łańcuchowej. Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.
4. Praca z użyciem pilarki łańcuchowej wymaga dużego skupienia. Nie wolno przystępować do pracy z użyciem pilarki w przypadku osłabienia lub choroby. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie.
5. Osobom pod wpływem alkoholu, narkotyków lub przyjmującym leki nie wolno podejmować pracy.

Właściwa eksploatacja

1. Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno jej używać, przykładowo, do cięcia tworzyw sztucznych lub porowatego betonu.
2. Omawianą pilarkę łańcuchową można używać wyłącznie do operacji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Przykładowo, **nie**,wolno używać jej do przycinania żywopłotu lub tym podobnych celów.
3. Omawianej pilarki łańcuchowej nie wolno używać do prac w lesie, tzn. do wyrębu i okrzesywania drzew. Kabel pilarki łańcuchowej nie zapewnia operatorowi odpowiedniej mobilności i bezpieczeństwa, jakie są wymagane przy tego typu pracach.
4. Pilarka łańcuchowa nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
5. Pilarki łańcuchowej nie wolno przeciążać.

Sprzęt ochrony osobistej

1. Ubranie powinno przylegać do ciała, ale nie może krępować ruchów.
2. Podczas pracy należy korzystać z następujących środków ochrony:
   - Atestowany kask ochronny, jeżeli występuje zagrożenie ze strony spadających gałęzi lub tym podobne;
   - Maska twarzowa lub gogle;
   - Odpowiednia ochronę uszu (nauszniki, tradycyjne lub plastyczne zatyczki do uszu). Na życzenie analiza oktawowa.
   - Porządne, skórzane rękawice ochronne;
   - Długie spodnie z mocnego materiału;

- Kombinezon ochronny wykonany z antyprzecięciowego materiału;
- Obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą, stalowymi noskami i wyściółką z materiału odpornego na przecięcia;
- Maska oddechowa, gdy podczas pracy powstaje pył (np. trociny).

Ochrona przed porażeniem prądem

- Pilarki łańcuchowej nie wolno używać podczas opadów lub w warunkach dużej wilgotności, ponieważ silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.

1. Płłę wolno podłączać wyłącznie do gniazdek z uziemieniem w obrębie sprawdzonych obwodów elektrycznych. Należy sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem na tabliczce znamionowej. Upewnić się, czy na linii zainstalowano bezpiecznik 16 A. Pilarki używane na wolnym powietrzu powinny być podłączone do wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie załączającym nie większym niż 30 mA.

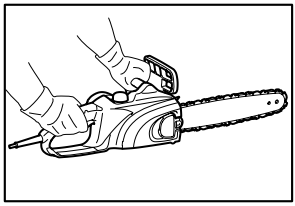
- W przypadku uszkodzenia przewodu połączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilającą.

Bezpieczeństwo pracy w praktyce

1. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy pilarka łańcuchowa jest sprawna i czy jej stan jest zgodny z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. W szczególności sprawdzić, czy:
   - Hamulec łańcucha działa prawidłowo;
   - Hamulec bezwładnościowy działa prawidłowo;
   - Prowadnica i pokrywa koła łańcuchowego są prawidłowo zamontowane;
   - Łańcuch został naostrzony i naciągnięty zgodnie z przepisami;
   - Przewód zasilający i wtyczka zasilająca nie są przypadkiem uszkodzone;

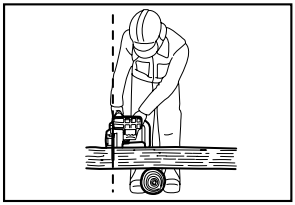
Więcej informacji w części zatytułowanej „KONTROLE".

2. W szczególności należy zawsze skontrolować, czy przedłużacz ma odpowiedni przekrój (zobacz „DANE TECHNICZNE"). Gdy używany jest kabel nawinięty na bęben, należy go rozwinąć na całej długości. W przypadku używania pilarki na dworze należy sprawdzić, czy używany przewód przeznaczony jest do zastosowań zewnętrznych i czy ma odpowiednie parametry.
3. Trzymać kabel z dala od strefy cięcia i poprowadzić go w taki sposób, aby nie został pochwycony przez gałęzie i podobne przeszkody podczas cięcia.
4. Nie wolno używać pilarki w pobliżu łatwopalnych pyłów i gazów, ponieważ silnik wytwarza iskry i stwarza **zagrożenie wybuchem.**
5. Podczas pracy należy stać na twardym gruncie, zapewniwszy stopom dobre oparcie. Zwracać szczególną uwagę na przeszkody w miejscu pracy (np. przewód). Zachować wyjątkową ostrożność, gdy podłoże jest śliskie w wyniku panującej wilgoci, zalegającego lodu, śniegu, świeżo ściętego drewna lub kory. Nie wolno używać pilarki stojąc na drabinie lub na drzewie.
6. Zachować szczególną ostrożność podczas pracy na pochyłościach. Staczające się kłody i gałęzie stanowią potencjalne zagrożenie.
7. Nie wolno wykonywać cięć powyżej barku.
8. **Pilarkę łańcuchową w trakcie włączania i podczas pracy należy trzymać oburącz.** Prawa ręka powinna spoczywać na tylnym uchwycie, a lewa na przednim. Uchwyty należy chwycić mocno kciukami. W momencie włączania pilarki jej prowadnica i łańcuch nie mogą stykać się z żadnymi przedmiotami.



006908

9. Obszar w którym będzie wykonywane cięcie należy oczyścić z piasku, kamieni, gwoździ, drutów itp. Mogą one bowiem spowodować uszkodzenie prowadnicy i łańcucha oraz prowadzić do niebezpiecznego odrzutu.
10. Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w pobliżu płotów z siatki drucianej. Nie wolno wcinać się w płot, gdyż może dojść do odrzutu piły.
11. Nie wolno wcinać się w grunt.
12. Elementy drewniane należy ciąć pojedynczo, nigdy w wiązkach lub w stertach.
13. Unikać używania pilarki do cięcia cienkich gałęzi i korzeni, ponieważ mogą one zaplątać się w łańcuch. To z kolei grozi utratą równowagi.
14. W przypadku cięcia pociętego drewna należy korzystać z bezpiecznej podpory (koziołka).
15. Nie wolno używać pilarki łańcuchowej do usuwania kawałków drewna lub innych przedmiotów.
16. Pilarkę łańcuchową należy prowadzić w taki sposób, aby żadna część ciała nie znajdowała się na przedłużonej drodze łańcucha tnącego (patrz rysunek).

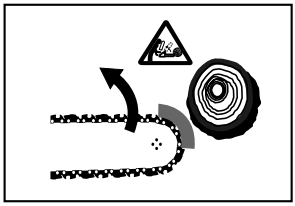


006909

17. W przypadku zmiany miejsca należy zaciągać hamulec łańcucha pomiędzy operacjami cięcia, aby nie doszło do jego przypadkowego uruchomienia. Przy przenoszeniu pilarki należy chwycić ją za przedni uchwyt, pamiętając, aby nie trzymać palca na przełączniku. Przed udaniem się na przerwę lub pozostawieniem pilarki bez nadzoru należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda. Pilarkę łańcuchową należy pozostawić w takim miejscu, w którym nie będzie ona stanowić zagrożenia.
18. Przed udaniem się na przerwę lub pozostawieniem pilarki bez nadzoru należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda. Pilarkę łańcuchową należy pozostawić w takim miejscu, w którym nie będzie ona stanowić zagrożenia.

Odrzut

1. Podczas pracy z użyciem pilarki łańcuchowej może wystąpić niebezpieczny odrzut. Odrzut powstaje, gdy czubek prowadnicy (w szczególności górna ćwiartka) zetknie się z drewnem lub innym sztywnym obiektem. Powoduje on odchylenie pilarki łańcuchowej w kierunku operatora.



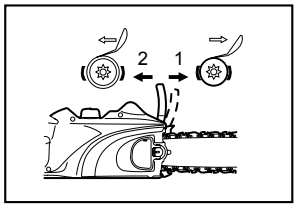
006919

2. W celu uniknięcia odrzutu należy przestrzegać poniższych zasad:
   - Nie wolno rozpoczynać cięcia końcówką prowadnicy.
   - Nie używać podczas cięcia końcówki prowadnicy. Zachować szczególną ostrożność przy wznawianiu rozpoczętych cięć.
   - Rozpoczynać operację cięcia, gdy łańcuch jest w ruchu.
   - Zawsze prawidłowo ostrzyć łańcuch. W szczególności, ustawić odpowiednią wysokość ogranicznika głębokości (szczegóły w części zatytułowanej „Ostrzenie łańcucha").
   - Nie wolno przecinać kilku gałęzi na raz.
   - Podczas okrzesywania zachować ostrożność, aby prowadnica nie stykała się z innymi gałęziami.
   - W przypadku przecinania dłużycy stać z dala od sąsiednich kłód. Zawsze obserwować końcówkę prowadnicy.
   - Używać koziołka.

Zabezpieczenia

1. Przed przystąpieniem do pracy należy zawsze sprawdzić, czy zabezpieczenia działają prawidłowo. Nie wolno używać pilarki łańcuchowej z niesprawnymi zabezpieczeniami.

- **Hamulec łańcucha:**
  Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w hamulec łańcucha, który w ułamku sekundy doprowadza do zatrzymania łańcucha. Jest on uruchamiany, gdy osłona ręki zostanie popchnięta w przód. Łańcuch tnący zatrzymuje się wówczas w ciągu 0,15 s i następuje przerwanie dopływu prądu do silnika.



1. Hamulec łańcucha zaciągnięty.
2. Hamulec łańcucha zwolniony.

006920

- **Hamulec bezwładnościowy:**
  Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w hamulec bezwładnościowy, który po zwolnieniu przełącznika WŁ./WYŁ. natychmiast zatrzymuje łańcuch. Zapobiega on dalszemu ruchowi łańcucha po wyłączeniu urządzenia, co stanowi zagrożenie.
  - **Osłony ręki lewej i prawej** chronią użytkownika przed zranieniem przez wyrzucane w tył kawałki drewna lub zerwany łańcuch tnący.
  - **Blokada języka spustowego** zabezpiecza przed przypadkowym załączeniem pilarki łańcuchowej.
  - **Chwytak łańcucha** chroni użytkownika przed obrażeniami w razie odskoczenia lub zerwania łańcucha.

Przewożenie i przechowywanie

- Gdy pilarka łańcuchowa nie będzie używana lub będzie przewożona, należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda i założyć pochwę znajdującą się w zestawie z pilarką. Nie wolno przenosić lub przewozić pilarki, gdy łańcuch tnący jest w ruchu.

1. Pilarkę łańcuchową należy przenosić trzymając ją tylko za uchwyt przedni w taki sposób, aby prowadnica była skierowana w tył.
2. Pilarkę łańcuchową należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i zamykanym pomieszczeniu, do którego dzieci nie mają dostępu. Pilarki łańcuchowej nie wolno przechowywać na dworze.

KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do przeprowadzenia regulacji lub czynności konserwacyjnych należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda.
2. Sprawdzać regularnie przewód zasilający pod względem ewentualnego uszkodzenia izolacji.
3. Czyścić regularnie pilarkę łańcuchową.
4. Niezwłocznie zlecić naprawę obudowy z tworzywa sztucznego.
5. Nie wolno używać pilarki, jeżeli język spustowy przełącznika nie działa prawidłowo. Należy zlecić jego naprawę.
6. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać żadnych przeróbek pilarki łańcuchowej. Stanowią one bowiem poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.
7. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych bądź napraw innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne czynności powinny być wykonywane przez serwis firmy MAKITA.
8. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy MAKITA przeznaczone do posiadanego modelu pilarki. Stosowanie innych części zwiększa ryzyko wypadku.
9. Firma MAKITA nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody wynikłe z używania niezatwierdzonych prowadnic, łańcuchów tnących lub innych części zamiennych bądź akcesoriów. Informacje na temat zatwierdzonych prowadnic i łańcuchów można znaleźć w części zatytułowanej „Wyciąg z wykazu części zamiennych”.

Pierwsza pomoc

- Nie wolno pracować samemu. Należy pracować w takiej odległości od drugiej osoby, z której można usłyszeć krzyk.

1. Apteczka pierwszej pomocy powinna być zawsze pod ręką. Braki w apteczce należy niezwłocznie uzupełnić.
2. W razie wypadku i potrzebnej pomocy, należy podać następujące informacje:
   - Gdzie zdarzył się wypadek?
   - Co się wydarzyło?
   - Ile osób jest rannych?
   - Jakiego rodzaju obrażenia odniesiono?
   - Kto powiadamia o wypadku?

UWAGA:

U osób z problemami krążeniowymi, które są narażone na działanie zbyt intensywnych drgań, może dochodzić do uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego.

Drgania mogą wywoływać poniższe objawy w palcach, rękach lub nadgarstkach: "Zasypianie" (odrętwienie) drętwienie, mrowienie, bóle, wrażenie kłucia, zmiany w zabarwieniu skóry lub zmiany na skórze.

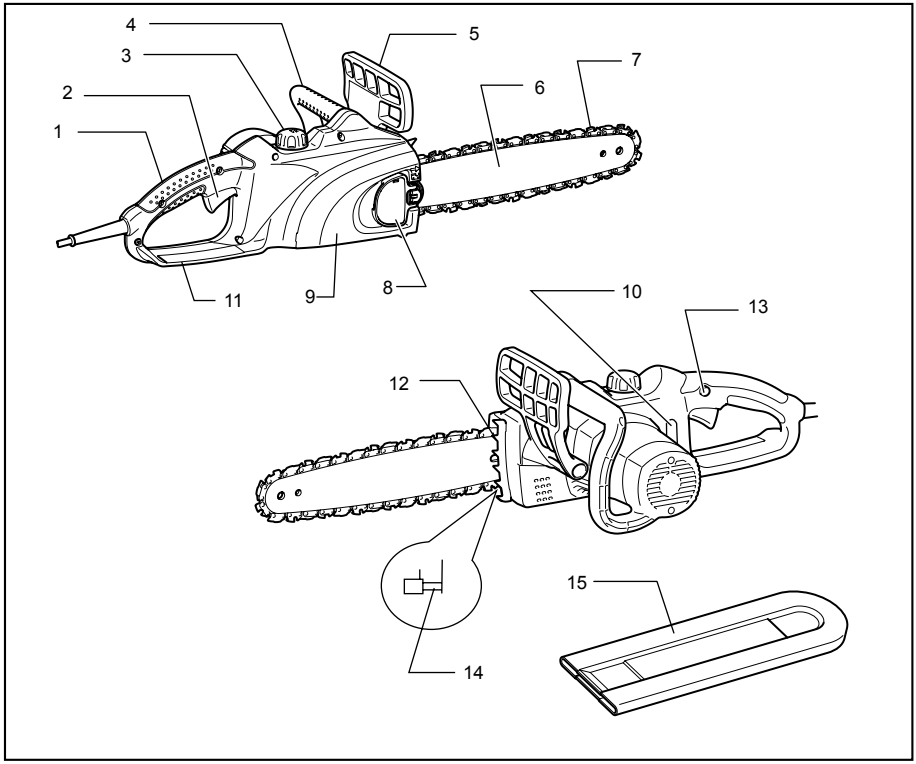
W przypadku wystąpienia któregokolwiek z powyższych objawów, należy zgłosić się do lekarza!

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Dostarczone części w zestawie



006907

1	Uchwyt tylny	9	Pokrywa koła łańcuchowego
2	Spust przełącznika	10	Wskaźnik poziomu oleju
3	Korek filtra oleju	11	Osłona tylnej ręki
4	Uchwyt przedni	12	Reling ząbkowany (opora kłowa)
5	Osłona ręki przedniej	13	Przycisk blokady
6	Prowadnica	14	Chwytak łańcucha
7	Łańcuch tnący	15	Pochwa
8	Dźwignia		

006996

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

Rys.2

UWAGA:

- Nie należy włączać i wyłączać narzędzia zbyt często w krótkim okresie czasu (krótszym niż pięć sekund). Temperatura wewnątrz narzędzia wzrośnie i może doprowadzić do jego uszkodzenia. Czas jest uzależniony od temperatury otoczenia i innych warunków.

Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady załączenia, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za język spustowy przełącznika.

Aby uruchomić urządzenie, należy zwolnić przycisk blokady i pociągnąć za język spustowy wyłącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż lub demontaż łańcucha tnącego

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu łańcucha tnącego należy zawsze upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Do montażu lub demontażu łańcucha tnącego należy zawsze zakładać rękawice.

1. Aby zdemontować łańcuch tnący, przestaw dźwignię w pozycję pionową.

Rys.3

2. Naciśnij dźwignię i, przy wciśniętej dźwigni, obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby poluzować nakrętkę i zdjąć pokrywę koła łańcuchowego. (Wciśnięcie dźwigni powoduje jej wpasowanie w nakrętkę.)
3. Obróć pokrętło regulacyjne zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwolnić naciąg łańcucha.
4. Ściągnij pokrywę koła łańcuchowego.
5. Ściągnij łańcuch tnący z pilarki i zdemontuj prowadnicę.
6. Aby zamontować łańcuch tnący, załóż jeden jego koniec na końcówkę prowadnicy, a drugi owiń wokół koła łańcuchowego.

Rys.4

Teraz załóż łańcuch tnący jak pokazano na rysunku, ponieważ obraca się on zgodnie z kierunkiem strzałki.

7. Oprzyj prowadnicę na łańcuchu tnącym.
8. Obróć pokrętło regulacyjne przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby przesunąć sworzeń regulacyjny w kierunku strzałki.

Rys.5

9. Nałóż na pilarkę pokrywę koła łańcuchowego w taki sposób, aby zaczep w tylnej części pokrywy wszedł do otworu w pilarce, a sworzeń regulacyjny znalazł się w małym otworze w prowadnicy.

Rys.6

10. Wciśnij dźwignię i, gdy ta znajduje się w dolnym położeniu, obróć ją do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić nakrętkę. Następnie wykonaj około ćwierć obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby lekko poluzować nakrętkę.

Rys.7

Regulacja naciągu łańcucha

Rys.8

Po wielu godzinach pracy łańcuch tnący może być luźny. Od czasu do czasu przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować naciąg łańcucha.

Przestaw dźwignię w pozycję pionową.

Wciśnij dźwignię. Przy wciśniętej dźwigni wykonaj około ćwierć obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby lekko poluzować nakrętkę. (Wciśnięcie dźwigni powoduje jej wpasowanie w nakrętkę.)

Rys.9

Obracaj pokrętłem regulacyjnym, aby wyregulować naciąg łańcucha. Chwyć łańcuch tnący w środku prowadnicy i podnieś go. Przerwa pomiędzy prowadnicą a płytką łączącą łańcucha powinna wynosić ok. 2 - 4 mm. Jeżeli wspomniana przerwa ma inną wartość niż ok. 2 - 4 mm, poluzuj lekko pokrętło regulujące, które blokuje prowadnicę. Przeprowadź teraz regulację, gdy końcówka prowadnicy jest lekko skierowana do góry.

Rys.10

Przy wciśniętej dźwigni obróć ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby dobrze dokręcić nakrętkę.

Rys.11

Przestaw dźwignię do pierwotnej pozycji.

Rys.12

⚠UWAGA:

- Nadmierny naciąg łańcucha może prowadzić do jego zrywania, zużywania się prowadnicy oraz pękania pokrętła regulacyjnego.
- Montaż i demontaż łańcucha tnącego należy przeprowadzić w czystym miejscu, gdzie nie ma trocin i innych zanieczyszczeń.

DZIAŁANIE

Smarowanie

Rys.13

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do smarowania łańcucha tnącego należy zawsze upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Do smarowania łańcucha i prowadnicy należy używać ulegającego biologicznemu rozkładowi oleju do smarowania łańcuchów pilarek z dodatkiem środka adhezyjnego. Wspomniany środek adhezyjny dodawany do olejów do smarowania łańcuchów zapobiega zbyt szybkiej utracie oleju. Nie wolno stosować olejów mineralnych, ponieważ są one szkodliwe dla środowiska.

⚠UWAGA:

- Należy uważać, aby nie doszło do kontaktu oleju ze skórą i oczami. Olej w kontakcie z oczami powoduje ich podrażnienie. Gdy olej dostanie się do oka, należy natychmiast przemyć je czystą wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nie wolno używać przepracowanego oleju. Przepracowany olej zawiera substancje rakotwórcze. Zanieczyszczenia zawarte w przepracowanym oleju powodują przyspieszone zużycie pompy oleju, prowadnicy i łańcucha. Przepracowany olej jest szkodliwy dla środowiska.
- W przypadku pierwszego napełnienia pilarki olejem do smarowania łańcucha lub uzupełniania zbiornika po jego całkowitym opróżnieniu należy nalać olej do poziomu dolnej krawędzi szyjki wlewu. W przeciwnym razie dostarczanie oleju może ulec pogorszeniu.

Dokładnie oczyść miejsce wokół korka wlewu oleju pokazanego na rysunku, aby do zbiornika oleju nie przedostały się zabrudzenia.

Rys.14

Odkręć korek wlewu oleju i dolej olej do poziomu dolnej krawędzi szyjki wlewu.

Zakręć porządnie korek wlewu oleju.

Dokładnie wytrzyj rozlany olej.

Gdy pilarka łańcuchowa jest uruchamiana po raz pierwszy, mogą upłynąć mniej więcej dwie minuty zanim efekt smarowania mechanizmu piły przez olej łańcuchowy będzie zauważalny. Uruchom pilarkę bez obciążenia do momentu, aż pojawi się wspomniany efekt (patrz „KONTROLE").

KONTROLE

Przed przystąpieniem do pracy należy przeprowadzić następujące kontrole:

Kontrola naprężenia łańcucha

Rys.15

⚠OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do sprawdzenia naciągu łańcucha należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda i założyć rękawice ochronne.

Łańcuch tnący jest prawidłowo naciągnięty, gdy styka się ze spodnią częścią prowadnicy i przy lekkim naciśnięciu palcem można go odsunąć na odległość około 2 - 4 mm od prowadnicy.

Naciąg łańcucha należy często kontrolować, ponieważ nowe łańcuchy ulegają wyciągnięciu. Zbyt luźny łańcuch może zeskoczyć z prowadnicy i z tego względu grozi wypadkiem.

Jeżeli łańcuch jest za luźny: Sięgnij do części zatytułowanej „Regulacja naciągu łańcucha tnącego" i wyreguluj ponownie naciąg łańcucha.

Kontrola mechanizmu przełącznika

⚠UWAGA:

Przed przystąpieniem do sprawdzenia języka spustowego przełącznika należy zawsze wyciągnąć z gniazda wtyczkę zasilającą narzędzia. Blokowanie języka spustowego przełącznika w pozycji WŁĄCZENIA jest zabronione.

Rys.16

Języka spustowego nie powinno dać się wcisnąć bez uprzedniego wciśnięcia przycisku odblokowującego.

Język spustowy przełącznika nie może się blokować po wciśnięciu. Po zwolnieniu język spustowy przełącznika powinien powracać automatycznie do położenia WYŁĄCZENIA, a przycisk odblokowujący powinien wracać do swojej pierwotnej pozycji.

Kontrola hamulca łańcucha

UWAGA:

- Jeżeli nie udaje się uruchomić pilarki łańcuchowej, należy zwolnić hamulec łańcucha. W tym celu należy pociągnąć w tył osłonę ręki, aż zostanie zablokowana w tym położeniu.

Pilarkę łańcuchową w trakcie włączania należy trzymać oburącz. Prawa ręka powinna spoczywać na tylnym uchwycie, lewa na przednim. Prowadnica i łańcuch nie powinny stykać się z żadnym przedmiotem.

Najpierw naciśnij przycisk odblokowujący, a następnie język spustowy. Łańcuch tnący zacznie się natychmiast poruszać.

Naciśnij osłonę ręki wierzchem dłoni. Łańcuch tnący powinien się momentalnie zatrzymać.

Rys.17

⚠UWAGA:

- Jeżeli łańcuch pilarki nie zatrzyma się od razu po przeprowadzeniu tej próby, w żadnym wypadku nie wolno używać tej pilarki. Należy zasięgnąć porady specjalistycznego warsztatu, zajmującego się naprawą narzędzi MAKITA.

Kontrola hamulca bezwładnościowego

Włącz pilarkę łańcuchową.

Zwolnij całkowicie język spustowy przełącznika. Łańcuch pilarki powinien się zatrzymać w ciągu jednej sekundy.

⚠UWAGA:

- Jeżeli łańcuch pilarki nie zatrzyma się w ciągu jednej sekundy po przeprowadzeniu tej próby, nie wolno używać tej pilarki. Należy zasięgnąć porady specjalistycznego warsztatu, zajmującego się naprawą narzędzi MAKITA.

Kontrola smarownicy olejowej

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić poziom oleju w zbiorniku oraz dostarczanie oleju.

Poziom oleju można sprawdzić w okienku wskaźnika pokazanego na rysunku.

Rys.18

Dostarczanie oleju można sprawdzić w następujący sposób:

Uruchom pilarkę łańcuchową.

Gdy pilarka jest w ruchu, ustaw ją w taki sposób, aby łańcuch pilarki znajdował się w odległości 15 cm nad pniem drzewa lub nad ziemią. Jeżeli smarowanie jest wystarczające, rozpylony olej utworzy widoczny, słaby ślad. Obserwuj kierunek wiatru i ustaw się w taki sposób, aby niepotrzebnie nie stać w strumieniu oleju.

⚠UWAGA:

- Jeżeli ślad oleju nie tworzy się, nie należy używać pilarki. W przeciwnym razie okres eksploatacji łańcucha ulegnie skróceniu. Sprawdzić poziom oleju. Wyczyścić rowek rozprowadzający oraz otwór podający olej w prowadnicy (patrz „KONSERWACJA").

PRACE WYKONYWANE PRZY UŻYCIU PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

Przecinanie dłużycy na kłody

Rys.19

W przypadku cięcia dłużycy oprzyj reling ząbkowany pokazany na rysunku na drewnie przeznaczonym do cięcia.

Gdy łańcuch znajduje się w ruchu, zagłębiaj piłę w drewno unosząc pilarkę do góry za uchwyt tylny i prowadząc ją przy użyciu uchwytu przedniego. Reling ząbkowany pełni rolę osi obrotu.

Kontynuuj cięcie wywierając niewielki nacisk na uchwyt przedni i powoli zwalniając nacisk na tylną część pilarki. Przesuń reling ząbkowany dalej w dół drewna i unieś ponownie uchwyt przedni.

W przypadku wykonywania kilku operacji cięcia, wyłączaj pilarkę łańcuchową pomiędzy poszczególnymi cięciami.

⚠UWAGA:

- Jeżeli do cięcia będzie wykorzystywana górna krawędź prowadnicy i łańcuch zostanie pochwycony, wówczas pilarka może odskoczyć w kierunku operatora. Z tego względu należy ciąć przy użyciu dolnej krawędzi, aby siła odrzutu pilarki była skierowana od operatora.

Rys.20

Cięcie drewna, w którym występują naprężenia, rozpocznij od strony ściskanej (A). Następnie wykonaj końcowe cięcie po stronie rozciąganej (B). Ta metoda zapobiega zakleszczaniu się prowadnicy.

Rys.21

Okrzesywanie

⚠UWAGA:

- Operację okrzesywania mogą wykonywać tylko przeszkolone osoby. Występuje bowiem zagrożenie związane ze zjawiskiem odrzutu.

W przypadku okrzesywania pilarkę łańcuchową należy w miarę możliwości oprzeć o pień. Nie wolno ciąć czubkiem prowadnicy, ponieważ grozi to odskoczeniem piły.

Należy zwrócić szczególną uwagę na gałęzie, w których występują naprężenia. Nie wolno ciąć od spodu gałęzi, które nie są podparte.

Podczas okrzesywania nie należy stać na ściętym pniu drzewa.

Wykonywanie zagłębień i cięcia równoległe do słojów

⚠UWAGA:

- Zagłębienia i cięcia wzdłuż słojów mogą być wykonywane przez osoby po specjalnym przeszkoleniu. Możliwość wystąpienia odrzutu grozi obrażeniami ciała.

Rys.22

Cięcia równoległe do słojów należy wykonywać pod jak najmniejszym kątem. Podczas cięcia zachować dużą ostrożność, gdyż nie można korzystać z relingu ząbkowanego.

Ścinanie drzew

⚠UWAGA:

- Wycinkę drzew mogą prowadzić tylko przeszkolone osoby. Ta praca jest niebezpieczna.

Zasady wycinania drzew regulują miejscowe przepisy, których trzeba przestrzegać .

Rys.23

- Przed przystąpieniem do wycinki należy upewnić się, czy:
  (1) W pobliżu znajdują się tylko osoby pracujące przy wycince;

(2) Żadna z osób pracujących przy wycince nie ma utrudnionej drogi ucieczki w zakresie kąta mniej więcej 45° po obu stronach osi upadku drzewa. Należy uwzględnić również dodatkowe ryzyko potknięcia się o przewody elektryczne;
(3) Z podstawy pnia usunięto obce przedmioty, korzenie i gałęzie;
(4) W odległości 2 1/2 długości drzewa w kierunku jego upadku nie ma żadnych osób lub przedmiotów.

- W odniesieniu do każdego drzewa należy wziąć pod uwagę co następuje:
  - Kierunek nachylenia;
  - Luźne lub suche gałęzie;
  - Wysokość drzewa;
  - Naturalny nawis;
  - Czy drzewo jest zmurszałe czy nie.
- Należy uwzględnić prędkość i kierunek wiatru. Nie wolno przeprowadzać wycinki drzew przy silnych porywach wiatru.
- Przycinanie zgrubiałych korzeni: Rozpocząć od największych zgrubień. Najpierw wykonać cięcie pionowe, a następnie poziome.

Rys.24

- Rzaz podcinający: Rzaz podcinający określa kierunek upadku drzewa i pozwala nim kierować. Wykonywany jest on po stronie, w kierunku której drzewo powinno upaść. Rzaz podcinający wykonuje się jak najbliżej ziemi. Najpierw należy wykonać nacięcie poziome na głębokość 1/5 - 1/3 średnicy pnia. Rzaz podcinający nie powinien być zbyt duży. Następnie wykonuje się nacięcie ukośne.
- Wszelkie poprawki w rzazie podcinającym należy wykonywać na całej jego szerokości.

Rys.25

- Rzaz ścinający wykonuje się trochę powyżej podstawy rzazu podcinającego. Rzaz ścinający powinien być wykonany dokładnie w poziomie. Pomiędzy rzazem ścinającym a podcinającym należy pozostawić mniej więcej 1/10 średnicy pnia. Włókna drzewne w nieobciętym kawałku pnia działają jak zawias. W żadnym wypadku nie wolno przecinać włókien na wylot, gdyż w przeciwnym razie drzewo upadnie w sposób niekontrolowany. Zastosuj odpowiednio wcześniej kliny w rzazie ścinającym.
- Aby rzaz ścinający pozostał otwarty, można używać tylko klinów z tworzywa sztucznego lub aluminium. Stosowanie klinów z żelaza jest zabronione.
- Należy stać z boku upadającego drzewa. Obszar z tyłu upadającego drzewa w zakresie kąta do 45° po obu stronach osi drzewa powinien być oczyszczony (zapoznaj się z rysunkiem „strefy upadku drzewa"). Należy uważać na upadające gałęzie.
- Należy zaplanować drogę ewakuacyjną i oczyścić ją z wszelkich przeszkód przed rozpoczęciem cięcia. Powinna ona obejmować obszar znajdujący się za linią spadania pokazaną na ilustracji oraz po jej przekątnej.

Rys.26

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Do przeprowadzenia przeglądu bądź konserwacji należy zawsze zakładać rękawice.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Opisane poniżej czynności konserwacyjne należy przeprowadzać w regularnych odstępach czasu. Roszczenia gwarancyjne będą uwzględniane tylko wówczas, gdy wspomniane czynności były przeprowadzane regularnie i we właściwy sposób.
Użytkownik może wykonywać tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne czynności muszą być przeprowadzane przez specjalistyczny punkt serwisowy narzędzi MAKITA.

Czyszczenie pilarki łańcuchowej

Pilarkę należy czyścić regularnie czystą szmatką. W szczególności na uchwytach nie może być śladów oleju.

Kontrola obudowy z tworzywa

Regularnie należy przeprowadzać kontrolę wizualną wszystkich części obudowy. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia jakiejkolwiek części, należy niezwłocznie zlecić jej naprawę w specjalistycznym punkcie serwisowym narzędzi MAKITA.

Ostrzenie łańcucha pilarki

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy przy pilarce łańcuchowej należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazda i założyć rękawice ochronne.

Rys.27

Łańcuch wymaga naostrzenia, gdy:

- Podczas cięcia wilgotnego drewna powstają mączne trociny;
- Łańcuch wchodzi w drewno z trudem, nawet gdy wywierany jest duży nacisk;
- Krawędź rzazu jest w sposób wyraźny uszkodzona;
- Piła w drewnie ciągnie w lewą bądź w prawą stronę. Powodem takiego zachowania jest nierównomierne naostrzenie łańcucha pilarki lub uszkodzenie powstałe tylko z jednej strony.

Łańcuch pilarki należy często ostrzyć, zbierając za każdym razem tylko niewielką ilość materiału.

W przypadku rutynowego ostrzenia zwykle wystarczają dwa lub trzy pociągnięcia pilnikiem. Gdy łańcuch pilarki był ostrzony już kilka razy, należy zlecić jego naostrzenie w specjalistycznym punkcie serwisowym narzędzi MAKITA.

Kryteria ostrzenia:

- Wszystkie zęby tnące muszą mieć tę samą długość (wymiar a). Zęby tnące o różnych długościach powodują, że łańcuch porusza się nierówno i może ulec zerwaniu.
- Nie wolno ostrzyć łańcucha po osiągnięciu minimalnej długość zęba tnącego, która wynosi 3 mm. W takim przypadku należy zamontować nowy łańcuch.
- Grubość wiórów zależy od odległości pomiędzy ogranicznikiem głębokości (okrągły czubek) a krawędzią cięcia. Najlepsze rezultaty uzyskuje się przy odległości 0,5 mm pomiędzy krawędzią cięcia a ogranicznikiem głębokości.

Rys.28

⚠OSTRZEŻENIE:

- Zbyt duża odległość zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- 30° kąt ostrzenia powinien być taki sam dla wszystkich zębów tnących. Różnice w kącie powodują, że łańcuch szarpie i nierówno się przesuwa. Przyspieszają one również zużycie i prowadzą do zrywania łańcucha.

Rys.29

- Kąt 80° bocznej płytki zęba tnącego zależy od głębokości penetracji okrągłego pilnika. Jeżeli wspomniany pilnik jest używany właściwie, prawidłowy kąt płytki bocznej uzyskiwany jest automatycznie.

Pilnik i prowadzenie pilnika

- Do ostrzenia łańcucha należy używać specjalnego pilnika okrągłego do łańcuchów pilarek o średnicy 4,5 mm (nie ma go w zestawie). Zwykłe pilniki okrągłe nie nadają się do tego celu.

Rys.30

- Pilnik powinien zbierać materiał tylko przy ruchu w przód. Przy ruchu powrotnym pilnik należy unosić ponad powierzchnię materiału.
- Ostrzenie należy zacząć od najkrótszego zęba tnącego. Długość tego zęba stanowi odniesienie dla pozostałych zębów łańcucha.
- Pilnik należy prowadzić zgodnie z rysunkiem.
- Pilnik można łatwiej prowadzić za pomocą prowadnika (nie ma w zestawie). Prowadnik pilnika posiada znaczniki do prawidłowego ostrzenia kąta 30° (znaczniki powinny być równoległe do łańcucha pilarki). Ogranicza on również głębokość penetracji (do 4/5 średnicy pilnika).

Rys.31

- Po naostrzeniu łańcucha należy sprawdzić wysokość ogranicznika głębokości za pomocą specjalnego głębokościomierza do łańcuchów (nie ma w zestawie).

Rys.32

- Zadziory, obojętnie jak małe, należy usunąć specjalnym pilnikiem płaskim (nie ma w zestawie).
- Ponownie należy zaokrąglić przednią część ogranicznika głębokości.

Czyszczenie prowadnicy i smarowanie powrotnego koła łańcuchowego

⚠UWAGA:

- Do tej czynności należy zawsze zakładać rękawice ochronne. Można bowiem pokaleczyć się o zadziory.

Rys.33

Powierzchnie robocze należy regularnie kontrolować pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Czyścić przy użyciu specjalnego narzędzia, usuwając w razie potrzeby zadziory.

Jeżeli pilarka łańcuchowa jest często używana, należy przynajmniej raz w tygodniu nasmarować łożysko powrotnego koła łańcuchowego. Przed nałożeniem świeżego smaru, trzeba starannie oczyścić 2-milimetrowy otwór na czubku prowadnicy, następnie we wspomniany otwór wtłoczyć niewielką ilość smaru uniwersalnego (nie ma w zestawie).

Czyszczenie rowka rozprowadzającego olej

Rys.34

- Rowek rozprowadzający oraz otwór podający olej w prowadnicy należy czyścić w regularnych odstępach czasu.

Nowe łańcuchy do pilarek

Należy używać naprzemiennie dwóch lub trzech łańcuchów, aby łańcuch pilarki, koło łańcuchowe oraz powierzchnie robocze prowadnicy zużywały się w sposób równomierny.

Przy wymianie łańcucha należy obrócić prowadnicę, aby zużywanie się rowka prowadnicy było równomierne.

⚠UWAGA:

- Należy używać wyłącznie łańcuchów i prowadnic zatwierdzonych dla omawianego modelu pilarki (sięgnij do części zatytułowanej „DANE TECHNICZNE").

Rys.35

Przed zamontowaniem nowego łańcucha tnącego należy sprawdzić stan koła łańcuchowego.

⚠**UWAGA:**

- Zużyte koło łańcuchowe spowoduje uszkodzenie nowego łańcucha tnącego. W takim przypadku należy zlecić wymianę koła łańcuchowego.

Podczas wymiany koła łańcuchowego należy zawsze zamontować nowy pierścień zabezpieczający.

Konserwacja łańcucha i hamulców bezwładnościowych

Układy hamulcowe stanowią bardzo istotne zabezpieczenie. Podobnie jak każdy inny podzespół pilarki łańcuchowej ulegają one w pewnym stopniu zużyciu. Wymagają one regularnej kontroli w punkcie serwisowym narzędzi MAKITA. Ta kontrola jest wykonywana dla własnego bezpieczeństwa.

Przechowywanie narzędzia

Olej, ulegający biologicznemu rozkładowi, można przechowywać tylko przez ograniczony okres czasu. Po upływie dwóch lat od daty produkcji oleje biologiczne zaczynają wykazywać zwiększone przyleganie i powodują uszkodzenie pompy olejowej oraz innych podzespołów układu smarowania.

- Przed okresem, w którym pilarka łańcuchowa nie będzie eksploatowana przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik oleju i napełnić go niewielką ilością oleju silnikowego (SAE 30).
- Następnie na krótko uruchomić pilarkę, aby wypłukać ze zbiornika, układu smarowania oraz mechanizmu piły wszelkie pozostałości oleju biologicznego.

Po takiej operacji, gdy pilarka nie jest eksploatowana, przez pewien czas mogą wyciekać niewielkie ilości oleju łańcuchowego. Jest to normalne zjawisko i nie świadczy o usterce.

Pilarkę łańcuchową należy przechowywać na odpowiedniej powierzchni.

Przed ponownym przystąpieniem do eksploatacji pilarki łańcuchowej należy napełnić ją olejem do pilarek łańcuchowych BIOTOP.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠**UWAGA:**

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

Centrum serwisowe Makita Service Center można odwiedzić w Internecie pod adresem: www.makita.co.jp/global/index.html

- Łańcuch tnący
- Pochwa
- Kompletna prowadnica
- Przyrząd pomiarowy do łańcuchów
- Pilnik okrągły 4,5 mm
- Pilnik płaski
- Prowadnik z pilnikiem 4,5 mm
- Uchwyt pilnika
- Olej łańcuchowy BIOTOP 1 l
- Olej łańcuchowy BIOTOP 5 l
- Smar uniwersalny
- Smarownica tłokowa

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton de deblocare
1-2. Trăgaciul întrerupătorului
3-1. Apăsați
3-2. Deşurubați
3-3. Capacul roții de lanț
3-4. Rondelă de reglare
4-1. Roată de lanț
5-1. Ştift de reglare
6-1. Agățătoare
6-2. Orificiu
6-3. Orificiu mic
7-1. Apăsați
7-2. Strângere
7-3. Deşurubați
8-1. Pârghie
9-1. Apăsați
9-2. Deşurubați
10-1. Turație joasă
10-2. Turație înaltă
10-3. Rondelă de reglare
10-4. Lamă de ghidare
10-5. Lanț de ferăstrău
11-1. Apăsați
11-2. Strângere
14-1. Capacul buşonului de umplere cu ulei
15-1. Turație joasă
15-2. Turație înaltă
15-3. Rondelă de reglare
15-4. Lamă de ghidare
15-5. Lanț de ferăstrău
16-1. Buton de deblocare
16-2. Trăgaciul întrerupătorului
17-1. Apărătoare pentru mână
17-2. Blocat
17-3. Deblocat
18-1. Vizor
19-1. Bară dințată
23-1. Zona de tăiere
26-1. Direcție de cădere
26-2. Zonă periculoasă
26-3. Traseu de evacuare
34-1. Canal de ghidare a uleiului
34-2. Orificiu de alimentare cu ulei
35-1. Roată de lanț

SPECIFICAȚII

Model		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Viteza maximă a lanțului (m/s)		13,3		
Lungime de tăiere		300 mm	350 mm	400 mm
Lanț de ferăstrău	Tip	90SG		
	Pas	3/8"		
Pompă de ulei		Automată		
Capacitatea rezervorului de ulei (l)		0,20		
Transmisia de forță		Directă		
Frână de lanț		Manuală		
Frână de siguranță		Mecanică		
Lungime totală (fără lama de ghidare)		436 mm		
Greutate netă		4,3 kg	4,4 kg	
Cablu de extensie (opțional)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 m max., 3x1,5 mm^2		

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Specificațiile pot varia în funcție de țară.

• Greutatea este specificată confom procedurii EPTA-01/2003

END218-5

Simbol

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

· Citiți manualul de instrucțiuni şi respectați avertismentele şi instrucțiunile privind siguranța.

· Purtați ochelari de protecție.

· Purtați mijloace de protecție a auzului.

· IZOLAȚIE DUBLĂ

· Atenție: este necesară o grijă şi atenție deosebită!

· Atenție: deconectați imediat ştecherul de alimentare în cazul deteriorării cablului!

· Atenție: recul!

· Protejați maşina împotriva ploii şi umidității!

· Purtați o cască de protecție, ochelari de protecție şi mijloace de protecție a auzului!

· Purtați mănuşi de protecție!

· Deconectați ştecherul de alimentare!

· Primul ajutor

· Lungimea de tăiere maximă admisibilă

· Direcția de deplasare a lanțului

· Ulei de lanț

· Frână de lanț eliberată

· Frână de lanț activată

· Interzis!

· Doar pentru țările UE
Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!
În conformitate cu directiva europeană 2012/19/UE despre deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENE031-1

Destinația de utilizare

Maşina este destinată tăierii cherestelei şi buştenilor.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeaşi tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice şi poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă şi, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENF100-1

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V şi 250 V.

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,35 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanşare lentă.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89 dB(A)
Nivel putere sonoră (L_{WA}): 100 dB(A)
Eroare (K): 1 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea lemnului
Emisia de vibrații (a_h): 3,8 m/s^2
Incertitudine (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard şi poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

ENH026-6

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:
Ferăstrău cu lanț
Model nr./ Tip: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".
sunt produse în serie şi
Este în conformitate cu următoarele directive europene:
2000/14/EC, 2006/42/EC
Şi este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:
EN60745
Certificat de examinare tip CE nr.M6A 12 10 26932 045
Examinarea tip CE per 98/37/EC şi 2006/42/EC a fost efectuată de:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Nr. de identificare 0123
Documentația tehnică este păstrată de:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

Procedura de evaluare a conformității prevăzută de Directiva 2000/14/CE a fost în conformitate cu anexa V.
Nivel putere acustică măsurată: 100,0dB (A)
Nivel putere acustică garantată: 101,0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ **AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță şi toate instrucțiunile.** Nerespectarea acestor avertizări şi instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul şi/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele şi instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

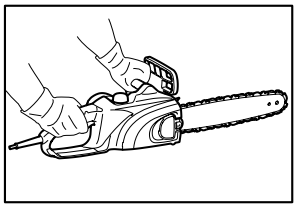
GEB037-6

Avertismente privind siguranța pentru ferăstrău cu lanț

1. **Țineți toate părțile corpului la distanță de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării lanțului. Înainte de a porni lanțul ferăstrăului asigurați-vă că acesta nu atinge nimic.** Un moment de neatenție în timp ce utilizați ferăstrăul cu lanț poate produce prinderea hainelor sau corpului dumneavoastră cu lanțul ferăstrăului.
2. **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate şi cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversată a mâinilor creşte riscul de rănire corporală şi nu trebuie făcută niciodată.
3. **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul de ferăstrău poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu**. Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune şi componentele metalice expuse ale maşinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
4. **Purtați viziera şi mijloace de protecție a auzului. Suplimentar este recomandat echipamentul de protecție pentru cap, mâini, labele picioarelor şi picioare.** Îmbrăcămintea adecvată de protecție va reduce riscul rănirii personale datorită resturilor proiectate sau contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.
5. **Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în copac.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț sus în copac poate produce vătămarea corporală.
6. **Păstrați întodeauna un sprijin adecvat pentru picoare şi utilizați ferăstrăul cu lanț doar stând pe o suprafață fixă, sigură şi orizontală.** Suprafețele alunecoase sau instabile cum ar fi scările pot produce pierderea echilibrului sau a controlului ferăstrăului cu lanț.
7. **Când tăiați o ramură care este tensionată aveți grijă la destinderea acesteia.** Atunci când este eliminată tensiunea din fibrele lemnului, ramura arcuită poate lovi operatorul şi/sau produce aruncarea ferăstrăului cu lanț în afara controlului.
8. **Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufişuri sau pomi tineri.** Materialul suplu poate prinde lanțul ferăstrăului şi poate fi biciuit către dumneavoastră sau vă poate trage şi dezechilibra.
9. **Transportați ferăstrăul cu lanț ținând-ul de mânerul din față, oprit şi la depărtare de corpul dumneavoastră. Întotdeauna montați capacul barei de ghidaj când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț.** Manipularea adecvată a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mişcare al ferăstrăului.
10. **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului şi schimbarea accesoriilor.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate creşte posibilitatea producerii unui recul.
11. **Țineți mânerele uscate, curate şi fără ulei sau vaselină.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase şi pot produce pierderea controlului.
12. **Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt lemnoase.** Utilizarea ferăstrăului pentru operațiuni diferite față de cele pentru care a fost destinat poate avea ca rezultat producerea unei situații periculoase.
13. **Cauzele şi modul de prevenire al reculului:**
    Reculul poate apărea când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se strânge şi prinde lanțul ferăstrăului în tăietură.
    În unele cazuri, contactul vârfului poate produce o reacție inversă neaşteptată, smucind bara de ghidare în sus şi înapoi, pe direcția operatorului.
    Strangularea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge brusc bara de ghidare înapoi spre operator.
    Oricare dintre aceste reacții poate produce pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce poate produce vătămarea corporală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator de ferăstrău cu lanț, trebuie să parcurgeți câteva etape pentru a menține activitatea de tăiere fără accidente sau răniri.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a maşinii şi/sau al procedeelor sau condiţiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauţie adecvate prezentate în continuare:

- **Menţineţi o prindere fermă, cu degetul mare şi degetele înconjurând mânerele ferăstrăului cu lanţ, cu ambele mâini pe fierăstrău şi poziţionaţi-vă corpul şi braţul astfel încât să vă permită să rezistaţi la forţele de recul.** Forţele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsurile de precauţie adecvate. Nu scăpaţi fierăstrăul cu lanţ.



006908

- **Nu depăşiţi nivelul umărului şi nu efectuaţi tăieri deasupra înălţimii umărului.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental cu vârful şi permite un control mai bun al lanţului de ferăstrău în situaţii neprevăzute.
- **Utilizaţi doar lamele şi lanţurile de schimb specificate de producător.** Lamele şi lanţurile de schimb incorecte pot cauza ruperea lanţului şi/sau recul.
- **Pentru ascuţirea şi întreţinerea ferăstrăului cu lanţ, respectaţi instrucţiunile producătorului.** Scăderea înălţimii indicatorului de adâncime poate conduce la recul mărit.

NORME SUPLIMENTARE DE SECURITATE

1. Citiţi manualul de instrucţiuni pentru a vă familiariza cu operarea ferăstrăului cu lanţ.
2. Înainte de a folosi pentru prima dată ferăstrăul cu lanţ, aveţi grijă să beneficiaţi de un instructaj cu privire la operarea acestuia. Dacă acest lucru nu este posibil, exersaţi cel puţin tăierea unor buşteni rotunzi pe o capră înainte de a începe lucrul.
3. Ferăstrăul cu lanţ nu trebuie folosit de copii sau adolescenţi cu vârstă mai mică de 18 ani. Adolescenţii cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi exceptaţi de la această restricţie în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
4. Lucrul cu ferăstrăul cu lanţ necesită un nivel înalt de concentrare. Nu lucraţi cu ferăstrăul dacă nu vă simţiţi apt şi sănătos. Executaţi fiecare lucrare calm şi cu atenţie.
5. Nu lucraţi niciodată sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.

Folosirea corectă

1. Ferăstrăul cu lanţ este destinat numai pentru tăierea lemnului. Nu-l folosiţi, de exemplu, pentru tăierea plasticului sau betonului poros.
2. Folosiţi ferăstrăul cu lanţ numai pentru operaţiile descrise în acest manual de instrucţiuni. **Nu** folosiţi ferăstrăul, de exemplu, pentru tăierea gardurilor vii sau în alte scopuri similare.
3. Ferăstrăul cu lanţ nu trebuie utilizat pentru lucrări forestiere, adică pentru tăierea şi debitarea arborilor în picioare. Cablul ferăstrăului cu lanţ nu conferă utilizatorului mobilitatea şi siguranţa necesare pentru astfel de lucrări.
4. Ferăstrăul cu lanţ nu este destinat pentru uz comercial.
5. Nu suprasolicitaţi ferăstrăul cu lanţ.

Echipament personal de protecţie

1. Îmbrăcămintea trebuie să fie strânsă pe corp, însă nu trebuie să incomodeze mişcările.
2. Folosiţi următorul echipament de protecţie în timpul lucrului:
   - O cască de protecţie omologată, dacă există risc de cădere a crengilor sau alte riscuri similare;
   - O mască de protecţie sau ochelari de protecţie;
   - Mijloace de protecţie a auzului adecvate (căşti antifonice, dopuri pentru urechi personalizate sau modelabile). Analizor de octavă la cerere.
   - Mănuşi de protecţie din piele groasă;
   - Pantaloni lungi fabricaţi din ţesătură rezistentă;
   - Salopetă de protecţie din ţesătură rezistentă la tăiere;
   - Încălţăminte de protecţie sau cizme cu tălpi antiderapante, bombeu de oţel şi căptuşeală din ţesătură rezistentă la tăiere;
   - O mască respiratoare, când executaţi lucrări cu degajare de praf (de exemplu, la tăierea lemnului uscat).

Protecţie împotriva electrocutării

- Ferăstrăul cu lanţ nu trebuie utilizat pe vreme ploioasă sau în mediu umed, deoarece motorul electric nu este etanşat la apă.

1. Conectaţi ferăstrăul doar la prize din circuite electrice testate. Verificaţi dacă tensiunea sistemului corespunde celei de pe plăcuţa cu caracteristici. Asiguraţi-vă că este montată o siguranţă de linie de 16 A. Ferăstraiele utilizate în

aer liber trebuie conectate la un întrerupător operat cu curent rezidual cu un curent de lucru de maxim 30 mA.

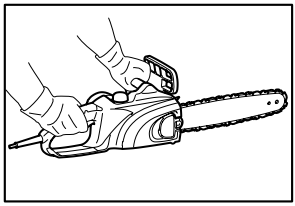
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, deconectați imediat maşina de la rețea.

Tehnici de lucru sigure

1. Înainte de începerea lucrului, verificați dacă ferăstrăul cu lanț funcționează corespunzător şi dacă starea acestuia corespunde normelor de tehnică a securității. Verificați în special dacă:
   - Frâna de lanț funcționează corect;
   - Frâna de siguranță funcționează corect;
   - Lama şi apărătoarea roții de lanț sunt instalate corect;
   - Lanțul a fost ascuțit şi tensionat în conformitate cu reglementările;
   - Cablul şi conectorul de alimentare sunt intacte;

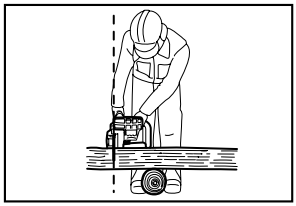
Consultați paragraful "VERIFICĂRI".

2. Asigurați-vă întotdeauna, în mod special, asupra faptului că prelungitorul are o secțiune corespunzătoare a conductorului (vezi "SPECIFICAȚII"). Când folosiți un tambur de cablu, desfăşurați complet cablul de pe tambur. Când folosiți ferăstrăul în aer liber, asigurați-vă că folosiți un cablu destinat pentru utilizare în aer liber şi cu caracteristicile corespunzătoare.
3. Țineți cordonul departe de zona de tăiere şi amplasați cordonul astfel încât acesta să nu se încurce în crengi sau ceva asemănător în timpul tăierii.
4. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în apropierea pulberilor sau gazelor inflamabile, deoarece motorul produce scântei şi prezintă **risc de explozie.**
5. Lucrați numai pe un teren stabil şi cu o poziție stabilă a picioarelor. Acordați o atenție deosebită obstacolelor (de exemplu, cablul) din perimetrul de lucru. Aveți deosebită grijă în porțiunile în care umiditatea, gheața, zăpada, lemnul proaspăt tăiat sau scoarța de copac pot alcătui suprafețe alunecoase. Nu vă urcați pe scări sau copaci atunci când folosiți ferăstrăul.
6. Aveți deosebită grijă atunci când lucrați pe un teren înclinat; rostogolirea trunchiurilor şi crengilor prezintă un potențial pericol.
7. Nu tăiați niciodată deasupra nivelului umerilor.
8. **Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timpul pornirii şi utilizării acestuia.** Apucați mânerul posterior cu mâna dreaptă şi mânerul frontal cu mâna stângă. Țineți mânerele ferm cu degetele mari. Lama şi lanțul nu trebuie să fie în contact cu niciun obiect în momentul pornirii ferăstrăului.



006908

9. Curățați porțiunea de tăiat de obiecte străine, cum ar fi nisip, pietre, cuie, cabluri etc. Obiectele străine vor deteriora lama şi lanțul, putând provoca reculuri periculoase.
10. Aveți deosebită grijă atunci când tăiați în vecinătatea gardurilor de sârmă. Nu tăiați în gard, deoarece ferăstrăul poate recula.
11. Nu tăiați în pământ.
12. Tăiați bucățile de lemn individual, şi nu în legături sau în stive.
13. Evitați utilizarea ferăstrăului pentru tăierea ramurilor subțiri şi a rădăcinilor, deoarece acestea se încurcă în ferăstrăul cu lanț. Pierderea echilibrului este periculoasă.
14. Folosiți un suport sigur (capră) atunci când tăiați buşteni.
15. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru a ridica sau mătura bucăți de lemn sau alte obiecte.
16. Ghidați ferăstrăul cu lanț astfel încât nicio parte a corpului dumneavoastră să nu se afle în calea ferăstrăului cu lanț (vezi figura).



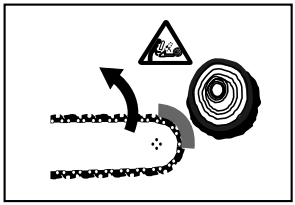
006909

17. Când vă deplasați între două operații de tăiere, acționați frâna de lanț pentru a preveni acționarea accidentală a lanțului. Țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul frontal în timpul transportului şi nu țineți degetul pe comutator. Deconectați ferăstrăul de la rețea atunci când faceți pauze sau când lăsați ferăstrăul cu lanț nesupravegheat. Lăsați ferăstrăul cu lanț într-un loc în care nu prezintă pericol.
18. Deconectați ferăstrăul de la rețea atunci când faceți pauze sau când lăsați ferăstrăul cu lanț nesupravegheat. Lăsați ferăstrăul cu lanț într-un loc în care nu prezintă pericol.

Recul

1. În timpul lucrului cu ferăstrăul cu lanț pot apărea reculuri periculoase. Reculul apare atunci când vârful lamei (în special partea superioară) intră în

contact cu lemnul sau un alt obiect solid. Aceasta are ca efect devierea ferăstrăului cu lanț în direcția utilizatorului.



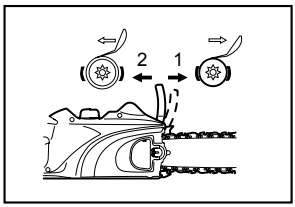
006919

2. Pentru a evita reculul, respectați următoarele indicații:
   - Nu începeți niciodată tăierea cu vârful lamei.
   - Nu folosiți niciodată vârful lamei pentru tăiere. Aveți deosebită grijă atunci când reluați tăierile întrerupte.
   - Începeți tăierea cu lanțul în funcțiune.
   - Ascuțiți întotdeauna corect lanțul. În particular, ajustați calibrul de reglare a adâncimii la înălțimea corectă (consultați "Ascuțirea lanțului" pentru detalii).
   - Nu tăiați niciodată mai multe crengi concomitent.
   - Când debitați, aveți grijă să nu permiteți lamei să intre în contact cu alte crengi.
   - Când retezați, nu vă apropiați de trunchiurile adiacente. Supravegheați permanent vârful lamei.
   - Folosiți o capră.

Echipamente de siguranță

1. Asigurați-vă întotdeauna că echipamentele de siguranță sunt funcționale înainte de a începe lucrul. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț dacă echipamentele de siguranță nu funcționează corespunzător.

- **Frâna de lanț:**
  Ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână de lanț care opreşte lanțul de ferăstrău într-o fracțiune de secundă. Aceasta este activată atunci când apărătoarea mâinii este împinsă înainte. Lanțul de ferăstrău se opreşte în acest caz într-un interval de 0,15 s, iar alimentarea electrică a motorului este întreruptă.



1. Frână de lanț acționată
2. Frână de lanț eliberată

006920

- **Frâna de siguranță:**
  Ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână de siguranță care opreşte imediat lanțul de ferăstrău în momentul eliberării comutatorului de PORNIRE/OPRIRE. Aceasta nu permite funcționarea periculoasă a lanțului de ferăstrău când ferăstrăul este oprit.
  - Apărătorile pentru mâini din față **şi din spate** protejează utilizatorul împotriva vătămării din cauza bucăților de lemn care pot fi aruncate înapoi sau a unui lanț de ferăstrău rupt.
  - **Butonul de deblocare a declanşatorului** previne pornirea accidentală a ferăstrăului cu lanț.
  - **Opritorul de lanț** protejează utilizatorul împotriva vătămărilor în cazul desprinderii sau ruperii lanțului.

Transport şi depozitare

- Când ferăstrăul cu lanț nu este utilizat sau în timpul transportului, deconectați ştecherul de la rețea şi instalați teaca livrată cu ferăstrăul. Nu transportați niciodată ferăstrăul cu lanțul de ferăstrău în funcțiune.

1. Transportați ferăstrăul cu lanț numai de mânerul din față, cu lama îndreptată înapoi.
2. Păstrați ferăstrăul cu lanț într-un spațiu sigur, uscat şi încuiat la care nu au acces copiii. Nu depozitați ferăstrăul cu lanț în aer liber.

ÎNTREȚINERE

1. Deconectați ştecherul de la priză înainte de a efectua lucrări de reglare sau întreținere.
2. Verificați în mod regulat cablul de alimentare cu privire la deteriorări ale izolației.
3. Curățați ferăstrăul cu lanț în mod regulat.
4. Remediați corespunzător şi neîntârziat orice deteriorări ale carcasei de plastic.
5. Nu utilizați ferăstrăul dacă butonul declanşator nu funcționează corect. Asigurați repararea corespunzătoare a acestuia.
6. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie modificat în nici un caz. Vă expuneți la riscuri.
7. Nu efectuați alte lucrări de întreținere sau reparație decât cele descrise în acest manual de instrucțiuni. Orice alte lucrări trebuie executate de un atelier de service MAKITA.
8. Folosiți numai piese de schimb şi accesorii originale MAKITA destinate modelului dumneavoastră de ferăstrău. Folosirea altor piese sporeşte riscul de accident.
9. MAKITA nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru accidentele sau pagubele provocate în cazul utilizării unor lame, lanțuri de ferăstrău sau altor piese de schimb şi accesorii neaprobate. Consultați extrasul din lista pieselor de schimb pentru lamele şi lanțurile de ferăstrău aprobate.

Primul ajutor

- Nu lucrați singur. Lucrați întotdeauna la o distanță de la care puteți fi auzit de o altă persoană.

1. Păstrați permanent la îndemână o trusă de prim ajutor. Înlocuiți imediat articolele folosite din aceasta.
2. Dacă aveți nevoie de asistență în caz de accident, comunicați următoarele:
   - Unde s-a produs accidentul?
   - Ce s-a întâmplat?
   - Câte persoane sunt rănite?
   - Ce fel de răni prezintă?
   - Cine raportează accidentul?

NOTĂ:

Persoanele cu probleme circulatorii care sunt expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor sanguine sau ale sistemului nervos.

Vibrațiile pot provoca următoarele simptome la nivelul degetelor, mâinilor sau articulațiilor mâinilor: "amorțeală"(insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau texturii pielii.

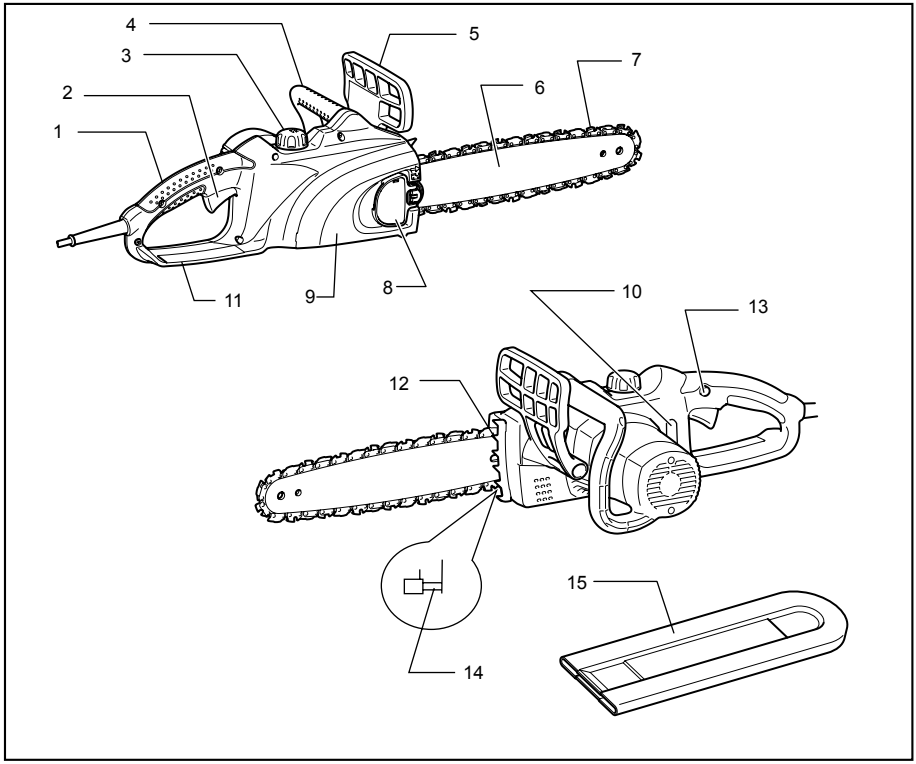
Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠AVERTISMENT:

NU permiteți comodității şi familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Piese livrate



006907

1	Mâner posterior	9	Capacul roții de lanț
2	Trăgaciul întrerupătorului	10	Vizor pentru controlul nivelului de ulei
3	Capacul filtrului de ulei	11	Apărătoare posterioară pentru mână
4	Mâner frontal	12	Bară dințată (opritor cu gheară)
5	Apărătoare anterioară pentru mână	13	Buton de deblocare
6	Lamă de ghidare	14	Opritor de lanț
7	Lanț de ferăstrău	15	Teacă
8	Pârghie		

006996

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați debranşat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a branșa maşina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect şi dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

Fig.2

NOTĂ:

- Nu porniți şi opriți prea des într-un interval de timp scurt (cinci secunde sau mai puțin). Temperatura din interiorul uneltei va creşte şi poate duce la defectarea acesteia. Timpul variază în funcție de temperatura din atmosferă şi alte condiții.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanşator este prevăzut un buton de deblocare.
Pentru a porni maşina, apăsați butonul de deblocare şi acționați butonul declanşator. Eliberați butonul declanşator pentru a opri maşina.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra maşinii.

Montarea sau demontarea lanțului de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi deconectată înainte de a monta sau demonta lanțul de ferăstrău.
- Purtați întotdeauna mănuşi atunci când montați sau demontați lanțul de ferăstrău.

1. Pentru a demonta lanțul de ferăstrău, deplasați pârghia în poziție verticală.

Fig.3

2. Apăsați pârghia şi, ținând-o apăsată, rotiți-o în sens anti-orar pentru a deşuruba piulița până când se desprinde capacul roții de lanț. (Prin apăsarea pârghiei, aceasta se angrenează în piuliță.)
3. Rotiți rondela de reglare în sens anti-orar pentru a reduce tensionarea lanțului de ferăstrău.
4. Îndepărtați apărătoarea roții de lanț.
5. Demontați lanțul de ferăstrău şi lama de ghidare de pe ferăstrăul cu lanț.
6. Pentru a instala lanțul de ferăstrău, amplasați un capăt al lanțului de ferăstrău deasupra lamei de ghidare şi celălalt capăt în jurul roții de lanț.

Fig.4

În această etapă, instalați lanțul de ferăstrău ca în figură, deoarece acesta se roteşte în sensul indicat de săgeată.

7. Poziționați lama de ghidare pe ferăstrăul cu lanț
8. Rotiți rondela de reglare în sens anti-orar pentru a deplasa ştiftul de reglare în direcția săgeții.

Fig.5

9. Amplasați apărătoarea roții de lanț pe ferăstrăul cu lanț astfel încât cârligul de la spate să intre în orificiul ferăstrăului cu lanț şi ştiftul de reglare să fie poziționat în orificiul mic din lama de ghidare.

Fig.6

10. Apăsați pârghia şi, ținând-o apăsată, rotiți-o complet în sens orar pentru strânge piulița. Apoi rotiți-o în sens anti-orar cu circa un sfert de tură pentru a slăbi uşor piulița.

Fig.7

Reglarea tensionării lanțului de ferăstrău

Fig.8

Lanțul de ferăstrău se poate detensiona după mai multe ore de utilizare. Verificați din când în când tensionarea lanțului de ferăstrău înainte de utilizare.
Deplasați pârghia în poziție verticală.
Apăsați pârghia. Ținând pârghia apăsată, rotiți-o în sens anti-orar cu un sfert de tură pentru a slăbi uşor piulița. (Prin apăsarea pârghiei, aceasta se angrenează în piuliță.)

Fig.9

Rotiți rondela de reglare pentru a regla tensionarea lanțului de ferăstrău. Apucați lanțul de ferăstrău de la mijlocul lamei de ghidare şi ridicați-l. Distanța dintre lama de ghidare şi centura de legătură a lanțului de ferăstrău trebuie să fie de circa 2 - 4 mm. Dacă distanța nu este de circa 2 - 4 mm, rotiți uşor rondela de reglare care fixează lama de ghidare. În această etapă, efectuați reglajul cu vârful lamei de ghidare orientat uşor în sus.

Fig.10

Ținând pârghia apăsată, rotiți-o complet în sens orar pentru a strânge ferm piulița.

Fig.11

Readuceți pârghia în poziția inițială.

Fig.12

⚠ATENȚIE:

- Tensionarea escesivă a lanțului de ferăstrău poate provoca ruperea acestuia, uzarea lamei de ghidare şi ruperea rondelei de reglare.
- Montarea sau demontarea lanțului de ferăstrău trebuie executată într-un spațiu curat, fără praf sau alte asemenea impurități.

FUNCȚIONARE

Lubrifierea

Fig.13

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că maşina este oprită şi deconectată înainte de a lubrifia lanțul de ferăstrău.

Lubrifiați lanțul de ferăstrău şi lama utilizând un ulei pentru lanțuri de ferăstrău biodegradabil cu agent de aderență. Agentul de aderență din uleiul pentru lanțul de ferăstrău previne eliminarea excesiv de rapidă a uleiului de pe ferăstrău. Nu este permisă utilizarea uleiurilor minerale, deoarece acestea sunt dăunătoare mediului înconjurător.

⚠ATENȚIE:

- Evitați contactul uleiului cu pielea şi ochii. Contact cu ochii poate provoca iritații. În cazul unui contact cu ochii, spălați imediat ochiul afectat cu apă curată din abundență şi apoi consultați imediat un medic.
- Nu folosiți niciodată ulei uzat. Uleiul uzat conține substanțe cancerigene. Substanțele contaminante din uleiul uzat provoacă uzura accelerată a pompei de ulei, a lamei şi a lanțului. Uleiul uzat este dăunător mediului înconjurător.
- Atunci când alimentați ferăstrăul cu lanț pentru prima dată cu ulei de lanț sau când reumpleți rezervorul după golirea completă a acestuia, turnați ulei până la marginea inferioară a gâtului de umplere. În caz contrar, alimentarea cu ulei poate fi defectuoasă.

Curățați temeinic zona din jurul capacului buşonului de umplere cu ulei prezentat în figură pentru a preveni pătrunderea impurităților în rezervorul de ulei.

Fig.14

Deşurubați capacul buşonului de umplere cu ulei şi turnați ulei până la marginea inferioară a gâtului de umplere.

Înşurubați la loc strâns capacul buşonului de umplere cu ulei.

Ştergeți cu grijă uleiul de lanț vărsat.

La prima utilizare a ferăstrăului cu lanț, poate dura până la două minute ca uleiul de lanț să îşi atingă efectul de lubrifiere a mecanismului ferăstrăului. Lăsați ferăstrăul să funcționeze în gol până la începerea lubrifierii (vezi "VERIFICĂRI").

VERIFICĂRI

Înainte de a începe lucrul executați următoarele verificări:

Verificarea tensionării lanțului

Fig.15

⚠AVERTISMENT:

- Deconectați întotdeauna ştecherul de rețea înainte de a verifica tensionarea lanțului şi purtați mănuşi de protecție.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect atunci când se află în contact cu latura inferioară a lamei şi poate fi ridicat cu circa 2 - 4 mm de pe lamă printr-o apăsare uşoară cu degetul.

Verificați frecvent tensionarea lanțului, deoarece lanțurile noi sunt supuse alungirii. Un lanț prea larg poate sări de pe lamă, prezentând aşadar pericol de accidentare.

Dacă lanțul este prea larg: Consultați paragraful intitulat "Reglarea tensionării lanțului de ferăstrău" şi ajustați tensionarea lanțului de ferăstrău.

Verificarea funcționării butonului declanşator

⚠ATENȚIE:

Deconectați întotdeauna maşina înainte de a testa butonul declanşator. Este interzisă blocarea butonului declanşator în poziția ON (pornit).

Fig.16

Apăsarea butonului declanşator trebuie să fie posibilă numai după apăsarea butonului de deblocare.

Butonul declanşator nu trebuie să se blocheze în poziția apăsată. După eliberare, butonul declanşator trebuie să revină automat în poziția OFF (oprit), iar butonul de deblocare trebuie să revină în poziția inițială.

Verificarea frânei de lanț

NOTĂ:

- Dacă ferăstrăul cu lanț nu porneşte, trebuie eliberată frâna de lanț. Trageți puternic înapoi apărătoarea mâinii până când sesizați că se cuplează.

Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini atunci când îl porniți. Apucați mânerul posterior cu mâna dreaptă şi mânerul frontal cu mâna stângă. Lama şi lanțul nu trebuie să fie în contact cu niciun obiect.

Apăsați întâi butonul de deblocare şi apoi butonul declanşator. Lanțul de ferăstrău porneşte imediat.

Împingeți apărătoarea mâinii înainte cu spatele mâinii. Lanțul de ferăstrău trebuie să se oprească imediat.

Fig.17

⚠ATENȚIE:

- Dacă lanțul de ferăstrău nu se opreşte imediat la executarea acestui test, nu este permisă în niciun caz utilizarea ferăstrăului. Consultați un atelier de reparații specializat MAKITA.

Verificarea frânei de siguranță

Porniți ferăstrăul cu lanț.

Eliberați complet butonul declanşator. Lanțul de ferăstrău trebuie să se oprească în interval de o secundă.

⚠ATENȚIE:

- Dacă lanțul de ferăstrău nu se opreşte în interval de o secundă la executarea acestui test, nu este permisă utilizarea ferăstrăului. Consultați un atelier de reparații specializat MAKITA.

Verificarea gresorului de lanț

Înainte de a începe lucrul, verificați nivelului uleiului din rezervor şi alimentarea cu ulei.

Nivelul uleiului poate fi observat prin vizorul prezentat în figură.

Fig.18

Verificați alimentarea cu ulei după cum urmează:

Porniți ferăstrăul cu lanț.

Cu ferăstrăul în funcțiune, țineți lanțul de ferăstrău la circa 15 cm deasupra unui buştean sau deasupra solului. Dacă lubrifierea este adecvată, uleiul împrăştiat va forma o urmă subțire de ulei. Aveți în vedere direcția vântului şi nu vă expuneți inutil împroşcării cu ulei.

⚠ATENȚIE:

- Dacă nu se formează o urmă de ulei, nu folosiți ferăstrăul. În caz contrar, durata de exploatare a lanțului se va reduce. Verificați nivelul uleiului. Curățați canalul de alimentare cu ulei şi orificiul de alimentare cu ulei din lamă (consultați "ÎNTREȚINERE").

LUCRUL CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

Retezarea

Fig.19

Pentru retezări, sprijiniți bara dințată prezentată în figură pe lemnul ce urmează a fi tăiat.

Cu lanțul de ferăstrău în funcțiune, tăiați în lemn utilizând mânerul posterior pentru a ridica ferăstrăul şi mânerul frontal pentru a-l ghida. Folosiți bara dințată pe post de pivot.

Continuați tăierea aplicând o uşoară presiune pe mânerul frontal, retrăgând uşor ferăstrăul. Coborâți bara dințată mai departe pe buştean şi ridicați din nou mânerul frontal.

Când executați mai multe tăieturi, opriți ferăstrăul cu lanț între acestea.

⚠ATENȚIE:

- Dacă utilizați pentru tăiere marginea superioară a lamei, ferăstrăul cu lanț poate fi deviat în direcția dumneavoastră dacă lanțul se blochează. Din acest motiv, executați tăierea cu marginea inferioară astfel ca ferăstrăul să se îndepărteze de corpul dumneavoastră.

Fig.20

Tăiați lemnul tensionat întâi pe partea de compresiune (A). Apoi executați tăietura finală pe partea de tensionare (B). Această tehnică previne înțepenirea lamei.

Fig.21

Debitarea

⚠ATENȚIE:

- Debitarea poate fi executată numai de persoane calificate. Există pericol din cauza riscului de recul. Atunci când debitați, sprijiniți ferăstrăul cu lanț pe trunchi dacă este posibil. Nu tăiați cu vârful lamei deoarece prezintă risc de recul.

Acordați o atenție deosebită crengilor tensionate. Nu tăiați de dedesubt crengile nesusținute.

Nu vă urcați pe trunchiul doborât atunci când executați debitarea.

Scobirea şi tăierea în lungul fibrei

⚠ATENȚIE:

- Scobirea şi tăierea în lungul fibrei pot fi executate numai de persoane cu pregătire specială. Posibilitatea de reculare prezintă risc de vătămare.

Fig.22

Executați tăierile în lungul fibrei sub un unghi cât mai redus posibil. Executați tăierea cu cea mai mare atenție, deoarece nu este posibilă folosirea barei dințate.

Doborârea

⚠ATENȚIE:

- Lucrarea de doborâre poate fi executată numai de persoane calificate. Lucrarea este periculoasă.

Respectați reglementările locale dacă doriți să doborâți un arbore.

Fig.23

- Înainte de a începe lucrarea de doborâre asigurați-vă că:
  (1) În apropiere se află numai persoanele implicate în operația de doborâre;
  (2) Toate persoanele implicate dispun de o rută de retragere fără obstacole pe o rază de circa 45° de-o partea şi de cealaltă a axei de doborâre. Luați în considerare riscul suplimentar de împiedicare în cablurile electrice;
  (3) Baza trunchiului nu prezintă obiecte străine, rădăcini şi crengi;
  (4) Nu există persoane sau obiecte prezente pe o distanță egală cu 2,5 lungimi de arbore în direcția de cădere a acestuia.
- La fiecare arbore aveți în vedere următoarele:
  - direcția de înclinare;
  - crengi desprinse sau uscate;
  - înălțimea arborelui;
  - proeminența naturală;
  - dacă arborele este putred sau nu.
- Luați în considerare viteza şi direcția vântului. Nu executați lucrări de doborâre dacă vântul suflă cu putere în rafale.
- Curățarea protuberanțelor rădăcinilor: Începeți cu protuberanțele cele mai mari. Executați întâi tăietura verticală şi apoi tăietura orizontală.

Fig.24

- Tăiați o crestătură: Crestătura determină direcția în care se va prăbuşi arborele şi are rol de ghidare. Aceasta se practică pe partea orientată în direcția în care trebuie să cadă arborele. Tăiați crestătura

cât mai aproape posibil de sol. Executaţi mai întâi o tăietură orizontală până la o adâncime de 1/5 - 1/3 din diametrul trunchiului. Nu practicaţi o crestătură prea mare. Apoi executaţi tăietura diagonală.

- Executaţi orice tăiere de corectare a crestăturii pe întreaga lăţime a acesteia.

Fig.25

- Executaţi tăietura din spate puţin mai sus decât tăietura de bază a crestăturii. Tăietura din spate trebuie să fie perfect orizontală. Lăsaţi o distanţă de circa 1/10 din diametrul trunchiului între tăietura din spate şi crestătură.
  Fibrele de lemn din porţiunea de trunchi netăiată acţionează precum o balama. Nu tăiaţi niciodată direct prin aceste fibre, deoarece căderea copacului nu va mai putea fi controlată. Pe parcursul operaţiei de tăiere, introduceţi pene în tăietura din spate.
- Utilizaţi doar pene din plastic sau aluminiu pentru menţinerea deschisă a tăieturii din spate. Este interzisă utilizarea penelor din fier.
- Poziţionaţi-vă lateral faţă de arborele ce urmează a fi doborât. Eliberaţi zona din spatele arborelui ce urmează a fi doborât pe o rază de până la 45° de-o parte şi de cealaltă a axului arborelui (consultaţi figura de la "zona de tăiere"). Atenţie la crengile copacului doborât.
- O cale de evacuare trebuie planificată şi curăţată, dacă este necesar, înainte de a începe activităţile de tăiere. Calea de evacuare trebuie să se lărgească înapoi şi pe diagonală în spatele liniei de cădere preconizate, aşa cum este ilustrat în figură.

Fig.26

ÎNTREŢINERE

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi debranşat-o de la reţea înainte de a efectua operaţiuni de verificare sau întreţinere.
- Purtaţi întotdeauna mănuşi când executaţi orice lucrare de inspecţie şi întreţinere.
- Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Executaţi lucrările de întreţinere descrise mai jos la intervale regulate. Solicitările de acordare a garanţiei vor fi acceptate numai dacă aceste operaţii au fost executate regulat şi corect.
Utilizatorului îi este permisă numai executarea lucrărilor de întreţinere descrise în acest manual de utilizare. Orice alte lucrări trebuie executate de un atelier de reparaţii specializat MAKITA.

Curăţarea ferăstrăului cu lanţ

Curăţaţi ferăstrăul în mod regulat cu o lavetă curată. Nu trebuie să existe urme de ulei, în special pe mânere.

Verificarea carcasei de plastic

Efectuaţi inspectări vizuale regulate ale tuturor componentelor carcasei. Dacă există componente deteriorate, solicitaţi repararea neîntârziată şi corespunzătoare a acestora într-un atelier de reparaţii specializat MAKITA.

Ascuţirea lanţului de ferăstrău

⚠ATENŢIE:

- Deconectaţi întotdeauna ştecherul de reţea şi purtaţi mănuşi de protecţie atunci când executaţi lucrări la lanţul de ferăstrău.

Fig.27

Ascuţiţi lanţul de ferăstrău atunci când:

- La tăierea lemnului umed se produce rumeguş făinos;
- Lanţul penetrează lemnul cu dificultate, chiar dacă se aplică o forţă puternică;
- Muchiile tăietoare sunt deteriorate vizibil;
- Ferăstrăul trage spre stânga sau spre dreapta la tăierea lemnului. Cauza acestui comportament este ascuţirea neuniformă a lanţului de ferăstrău, sau deteriorarea unei singure laturi.

Ascuţiţi frecvent lanţul de ferăstrău, însă îndepărtaţi doar o cantitate mică de material de fiecare dată.

Două sau trei curse ale pilei sunt suficiente de obicei pentru o ascuţire de rutină. După ce lanţul de ferăstrău a fost reascuţit de mai multe ori, solicitaţi ascuţirea acestuia la un atelier de reparaţii specializat MAKITA.

Criterii de ascuţire:

- Toate cuţitele trebuie să aibă aceeaşi lungime (dimensiunea a). Cuţitele cu lungimi diferite nu permit funcţionarea lină a lanţului şi pot provoca ruperea acestuia.
- Nu ascuţiţi lanţul după atingerea unei lungimi minime a cuţitului de 3 mm. În acest caz trebuie instalat un lanţ nou.
- Grosimea aşchiei este determinată de distanţa dintre calibrul de adâncime (ciocul rotund) şi muchia tăietoare. Cele mai bune rezultate de tăiere se obţin cu o distanţă de 0,5 mm între muchia tăietoare şi calibrul de adâncime.

Fig.28

⚠AVERTISMENT:

- O distanţă prea mare sporeşte riscul de recul.
- Unghiul de ascuţire de 30° trebuie să fie identic la toate cuţitele. Diferenţele între unghiuri cauzează o funcţionare neuniformă a lanţului şi uzarea accelerată a acestuia, conducând la ruperea lanţului.

Fig.29

- Unghiul de 80° al plăcii laterale a cuțitului este determinat de adâncimea de penetrare a pilei rotunde. Dacă pila specificată este utilizată corect, unghiul corect al plăcii laterale se obține automat.

Pila şi ghidarea pilei

- Utilizați pentru ascuțirea lanțului o pilă rotundă specială (accesoriu opțional) pentru lanțuri de ferăstrău, cu un diametru de 4,5 mm. Pilele rotunde normale nu sunt adecvate.

Fig.30

- Pila trebuie să aşchieze materialul numai la cursa de avans. Ridicați pila de pe material la cursa de revenire.
- Ascuțiți întâi cuțitul cel mai scurt. Lungimea acestui cuțit devine astfel dimensiunea etalon pentru toate celelalte cuțite ale lanțului de ferăstrău.
- Ghidați pila după cum se vede în figură.
- Pila poate fi ghidată mai uşor dacă se foloseşte un suport de pilă (accesoriu opțional). Suportul de pilă dispune de marcaje pentru unghiul corect de ascuțire de 30° (aliniați marcajele paralel cu lanțul de ferăstrău) şi limitează adâncimea de penetrare (la 4/5 din diametrul pilei).

Fig.31

- După ascuțirea lanțului, verificați înălțimea calibrului de adâncime utilizând instrumentul de etalonare a lanțului (accesoriu opțional).

Fig.32

- Îndepărtați orice proeminență de material, oricât de mică, cu o pilă plată specială (accesoriu opțional).
- Rotunjiți din nou muchia frontală a calibrului de adâncime.

Curățarea lamei de ghidare şi lubrifierea roții de lanț de revenire

⚠ATENȚIE:

- Purtați întotdeauna mănuşi de protecție la această operație. Bavurile prezintă risc de vătămare.

Fig.33

Verificați în mod regulat suprafața de rulare a lamei cu privire la deteriorări. Curățați cu un instrument adecvat şi îndepărtați bavurile dacă este necesar.

Dacă ferăstrăul cu lanț este utilizat frecvent, lubrifiați lagărul roții de lanț de revenire cel puțin o dată pe săptămână. Înainte de a adăuga unsoarea proaspătă, curățați cu atenție orificiul de 2 mm de la vârful lamei de ghidare, apoi introduceți o cantitate mică de vaselină multifuncțională (accesoriu opțional) în orificiu.

Curățarea canalului de ghidare a uleiului

Fig.34

- Curățați canalul de ghidare a uleiului şi orificiul de alimentare cu ulei din lamă la intervale regulate.

Lanțuri de ferăstrău noi

Folosiți alternant două sau trei lanțuri de ferăstrău, pentru ca lanțul de ferăstrău, roata de lanț şi suprafețele de rulare ale lamei să se uzeze uniform.

Întoarceți lama atunci când schimbați lanțul pentru asigura o uzură uniformă a canelurii lamei.

⚠ATENȚIE:

- Utilizați numai lanțuri şi lame care sunt aprobate pentru acest model de ferăstrău (consultați "SPECIFICAȚII").

Fig.35

Înainte de a instala un lanț de ferăstrău nou, verificați starea roții de lanț.

⚠ATENȚIE:

- O roată de lanț uzată va deteriora un lanț de ferăstrău nou. Înlocuiți roata de lanț în acest caz.

Instalați întotdeauna un inel de blocare nou atunci când înlocuiți roata de lanț.

Întreținerea lanțului şi a frânelor de siguranță

Sistemele de frânare sunt echipamente de siguranță extrem de importante. Ca orice altă componentă a ferăstrăului cu lanț, acestea sunt supuse unui a numit grad de uzură. Acestea trebuie inspectate regulat de un atelier de reparații specializat MAKITA. Această măsură este destinată siguranței dumneavoastră.

Depozitarea maşinii

Uleiul biodegradabil pentru lanțuri de ferăstrău poate fi depozitat numai pe o perioadă limitată. După doi ani de la data fabricării, uleiurile biologice încep să capete o caracteristică aderentă şi provoacă avarierea pompei de ulei şi a componentelor din sistemul de lubrifiere.

- Înainte de a scoate din funcțiune ferăstrăul cu lanț pentru o perioadă mai lungă, goliți rezervorul de ulei şi umpleți-l cu o cantitate mică de ulei de motor (SAE 30).
- Puneți scurt în funcțiune ferăstrăul cu lanț pentru a spăla toate resturile de ulei biologic din rezervor, sistemul de lubrifiere şi mecanismul ferăstrăului.

După scoaterea din funcțiune a ferăstrăului cu lanț, din acesta se vor scurge mici cantități de ulei pentru lanț după un timp. Acest lucru este normal şi nu reprezintă un defect.

Depozitați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață adecvată.

Înainte de a repune în funcțiune ferăstrăul cu lanț, umpleți-l cu ulei pentru lanțuri de ferăstrău BIOTOP proaspăt.

Pentru a menține siguranța şi fiabilitatea maşinii, reparațiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

Centrul de service Makita poate fi găsit pe Internet la adresa: www.makita.co.jp/global/index .html

- Lanț de ferăstrău
- Teacă
- Lamă de ghidare completă
- Calibru pentru lanț
- Pilă rotundă 4,5 mm
- Pilă plată
- Suport de pilă cu pilă de 4,5 mm
- Mâner pentru pilă
- 1 l ulei BIOTOP pentru ferăstrău cu lanț
- 5 l ulei BIOTOP pentru ferăstrău cu lanț
- Vaselină multifuncțională
- Pompă de gresat

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Entsperrungstaste
1-2. Schalter
3-1. Herunterdrücken
3-2. Lösen
3-3. Kettenradschutz
3-4. Stellrad
4-1. Kettenrad
5-1. Spannstift
6-1. Haken
6-2. Loch
6-3. Kleines Loch
7-1. Herunterdrücken
7-2. Anziehen
7-3. Lösen
8-1. Hebel
9-1. Herunterdrücken.
9-2. Lösen
10-1. Niedrig
10-2. hoch
10-3. Stellrad
10-4. Führungsschiene
10-5. Sägekette
11-1. Herunterdrücken
11-2. Anziehen
14-1. Öltankverschluss
15-1. Niedrig
15-2. hoch
15-3. Stellrad
15-4. Führungsschiene
15-5. Sägekette
16-1. Entsperrungstaste
16-2. Schalter
17-1. Handschutz
17-2. Verriegelung
17-3. Entriegeln
18-1. Sichtfenster
19-1. Zackenleiste
23-1. Fällbereich
26-1. Fällrichtung
26-2. Gefahrenbereich
26-3. Fluchtweg
34-1. Ölführungsnut
34-2. Öleintrittsbohrung
35-1. Kettenrad

TECHNISCHE DATEN

Modell		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Max. Kettengeschwindigkeit (m/s)		13,3		
Schnittlänge		300 mm	350 mm	400 mm
Sägekette	Typ	90SG		
	Kettenteilung	3/8"		
Ölpumpe		automatisch		
Öltankvolumen (l)		0,20		
Kraftübertragung		direkt		
Kettenbremse		Auslösung manuell		
Auslaufbremse		mechanisch		
Gesamtlänge (ohne Führungsschiene)		436 mm		
Netto-Gewicht		4,3 kg	4,4 kg	
Verlängerungskabel (optional)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 m max., 3x1,5 mm^2		

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

END218-5

Symbol

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

· Lesen Sie die Betriebsanleitung und befolgen Sie die Warnungen und Sicherheitshinweise.

· Tragen Sie eine Schutzbrille.

· Tragen Sie einen Gehörschutz.

· ZWEIFACH-ISOLIERUNG

· Achtung: Besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit sind erforderlich!

· Achtung: Bei beschädigtem Kabel sofort Netzstecker ziehen!

· Achtung: Rückschlag!

· Vor Regen und Nässe schützen!

· Helm, Augen- und Gehörschutz tragen!

· Schutzhandschuhe tragen!

· Netzstecker ziehen!

· Erste Hilfe

· Maximal zulässige Schnittlänge

· Laufrichtung der Sägekette

· Sägekettenöl

· Kettenbremse gelöst

· Kettenbremse aktiviert

· Verboten!

· Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE031-1

Verwendungszweck
Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Stämmen und Holzscheiten entwickelt.

ENF002-2

Stromversorgung
Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

ENF100-1

Für öffentliche Niederspannungs-Versorgungssysteme mit einer Spannung zwischen 220 V und 250 V.
Schaltvorgänge von Elektrogeräten verursachen Spannungsschwankungen. Der Betrieb dieses Gerätes unter ungünstigen Netzstrombedingungen kann sich nachteilig auf den Betrieb anderer Geräte auswirken. Bei einer Netzstromimpedanz von 0,35 Ohm oder weniger ist anzunehmen, dass keine negativen Effekte auftreten. Die für dieses Gerät verwendete Netzsteckdose muss durch eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit trägen Auslöseeigenschaften geschützt sein.

ENG905-1

Geräuschpegel
Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 89 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}) : 100 dB(A)
Abweichung (K) : 1 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

ENG900-1

Schwingung
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Schneiden von Holz
Schwingungsausgabe (a_h) : 3,8 m/s^2
Abweichung (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH026-6

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:
Bezeichnung des Geräts:
Kettensäge
Nummer / Typ des Modells: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN".
in Serienfertigung hergestellt wird und
Den folgenden EG-Richtlininen entspricht:
2000/14/EG, 2006/42/EG
Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:
EN60745
Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung: M6A 12 10 26932 045
Die EG-Baumusterprüfung nach 98/37/EG und 2006/42/EG wurde durchgeführt von:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN - Deutschland
Prüfbescheinigung Nr. 0123

Die technische Dokumentation erfolgt durch:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren zur Konformitätsbewertung, vorgesehen in 2000/14/EG, erfolgte in Übereinstimmung mit Anhang V.
Gemessener Schallleistungspegel: 100,0dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 101,0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

GEB037-6

Sicherheitshinweise zu Kettensägen

1. **Halten Sie mit allen Körperteilen Abstand zur Sägekette, wenn der Motor der Kettensäge läuft. Stellen Sie vor dem Starten der Kettensäge sicher, dass die Sägekette frei ist und keinerlei Gegenstände berührt.** Beim Arbeiten mit Kettensägen kann schon der kürzeste Moment an Unaufmerksamkeit zur einer Berührung zwischen Sägekette und Kleidung oder Körper führen.
2. **Halten Sie die Kettensäge stets mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Ein Erfassen der Kettensäge mit der linken Hand am hinteren Griff und mit der rechten Hand am vorderen Griff führt zu einer deutlich höheren Verletzungsgefahr und hat zu unterbleiben.
3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit einem versteckten oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
4. **Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Außerdem wird das Tragen von Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen.** Bei geeigneter Schutzkleidung verringert sich das Verletzungsrisiko durch herumfliegende Sägeabfälle oder durch versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
5. **Benutzen Sie die Kettensäge nicht bei Aufenthalt auf einem Baum.** Bei Benutzung einer Kettensäge bei Aufenthalt auf einem Baum kann es zu Verletzungen kommen.
6. **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, die Benutzung der Kettensäge ist nur dann zulässig, wenn Sie auf einer festen, sicheren und waagerechten Fläche stehen.** Auf rutschigen und instabilen Standflächen, wie z. B. auf einer Leiter, können Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
7. **Achten Sie beim Sägen von unter Spannung stehenden Ästen auf ein mögliches Zurückschnellen.** Wenn die Spannung im Holz frei wird, kann der Bediener der Säge vom unter Spannung stehenden Ast getroffen werden oder die Säge kann außer Kontrolle geraten.
8. **Beim Sägen von Gebüsch und jungen Bäumen ist besondere Vorsicht geboten.** Die Sägekette kann das schlanke Material erfassen und in Ihre Richtung peitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
9. **Tragen Sie die Kettensäge immer ausgeschaltet und am vorderen Griff und vom Körper entfernt. Transportieren und lagern Sie die Kettensäge immer mit aufgesetztem Schutz über dem Sägeschwert.** Durch einen sachgemäßen Umgang mit der Kettensäge können Sie eine Berührung der sich bewegenden Sägekette vermeiden.
10. **Halten Sie die Anweisungen für Schmierung, Spannen der Kette und Austausch von Zubehörteilen ein.** Eine unsachgemäß geschmierte oder unsachgemäß gespannte Sägekette kann reißen oder einen Rückschlag verursachen.
11. **Halten Sie die Griffe trocken und sauber und frei von Öl und Schmierfett.** Fettige oder ölige Griffe sind schlüpfrig, wodurch Sie die Kontrolle über die Säge verlieren können.
12. **Die Säge darf ausschließlich für das Schneiden von Holz verwendet werden. Verwenden Sie die Kettensäge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Beispiel: Mit dieser Kettensäge ist das Schneiden von Kunststoffen, Ziegeln oder Baumaterialien, die nicht aus Holz**

sind, unzulässig. Die zweckentfremdete Verwendung der Kettensäge ist gefährlich.

13. **Ursachen für Rückschläge und geeignete Vorkehrungen:**

Wenn die Nase oder die Spitze des Sägeschwerts ein Objekt berührt oder wenn sich das Holz in den Schnitt biegt und die Sägekette einklemmt, kann es zu einem Rückschlag kommen.

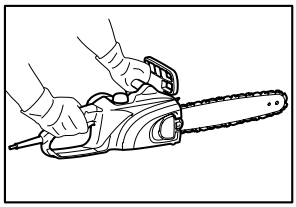
Wenn die Spitze mit Gegenständen in Berührung kommt, kann es zu einer plötzlichen Bewegungsumkehr kommen, wodurch das Sägeschwert nach oben und in Richtung des Bedieners gestoßen wird.

Wenn die Sägekette oben am Sägeschwert eingeklemmt wird, kann das Sägeschwert plötzlich nach hinten in Richtung des Bedieners gedrückt werden.

All diese Reaktionen können zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge und dadurch zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen der Säge. Als Benutzer einer Kettensäge müssen Sie bezüglich Arbeitsschutz mehrere Dinge beachten:

Rückschlag wird durch eine zweckentfremdete Nutzung des Werkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und kann durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie das Werkzeug gut fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umfassen, sich beide Hände an der Säge befinden und Sie Ihren Körper und Arm so positionieren, dass Sie Rückschlagkräften entgegenwirken können.** Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.



006908

- **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch können unbeabsichtigte Berührungen der Schwertspitze mit Gegenständen vermieden werden. Außerdem kann die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle gehalten werden.
- **Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschwerter und -ketten.** Nicht zugelassene Ersatzschwerter und –ketten können zu einem Riss der Kette und/oder Rückschlag führen.
- **Halten Sie die Vorschriften des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette ein.** Bei Absenken des Tiefenanschlags kann es zu höheren Rückschlagkräften kommen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

1. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, um sich mit der Handhabung der Kettensäge vertraut zu machen.
2. Vor der ersten Inbetriebnahme der Kettensäge sollten Sie sich deren Arbeitsweise erklären lassen. Falls das nicht möglich ist, üben Sie vor Beginn der Arbeit zumindest das Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock.
3. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Jugendliche über 16 Jahren sind von diesem Verbot ausgenommen, wenn Sie zum Zwecke der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen stehen.
4. Das Arbeiten mit der Kettensäge erfordert ein hohes Maß an Aufmerksamkeit. Nur in guter körperlicher Verfassung arbeiten. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig aus.
5. Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1. Die Kettensäge wurde eigens für das Sägen von Holz entwickelt. Verwenden Sie sie beispielsweise nicht zum Sägen von Kunststoff oder porösem Beton.
2. Verwenden Sie die Kettensäge nur für Arbeiten, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Verwenden Sie sie zum Beispiel **nicht** zum Heckenschneiden oder ähnlichem.
3. Die Kettensäge darf nicht für Forstarbeiten, d. h. zum Fällen und Entasten von Nutzholz verwendet werden. Die Kabelverbindung gewährleistet dem Bediener nicht die notwendige Beweglichkeit und Sicherheit, die für diese Arbeiten erforderlich ist.
4. Die Kettensäge ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
5. Die Kettensäge nicht überlasten.

Persönliche Schutzausrüstung

1. Die Kleidung muss eng anliegen, darf jedoch nicht die Bewegungsfreiheit einschränken.
2. Tragen Sie bei der Arbeit folgende Schutzkleidung:
   - einen geprüften Schutzhelm, wenn mit herabfallenden Ästen oder Ähnlichem zu rechnen ist;
   - Einen Gesichts- oder Augenschutz;
   - Geeigneten Gehörschutz (Gehörschutzkapseln, maßgeschneiderte oder formbare Gehörschutzstöpsel). Oktavbandanalyse auf Anfrage
   - Schutzhandschuhe aus festem Leder;
   - eine lange Hose aus festem Stoff;
   - eine Sicherheits-Latzhose mit Schnittschutz;
   - Sicherheitsschuhe oder -stiefel mit rutschfesten Sohlen, Stahlkappen und schnittfestem Futter;
   - eine Atemmaske für Arbeiten mit Staubentwicklung (z. B. Sägen von trockenem Holz).

Schutz vor elektrischem Schlag

- Die Kettensäge darf nicht bei nassem Wetter oder in feuchter Umgebung verwendet werden, da der Elektromotor nicht wasserdicht ist.

1. Schließen Sie die Säge nur an eine Steckdose mit geprüfter Installation an. Prüfen Sie, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie sicher, dass eine Vorsicherung mit 16 A eingebaut ist. Sägen, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom ans Netz angeschlossen werden.

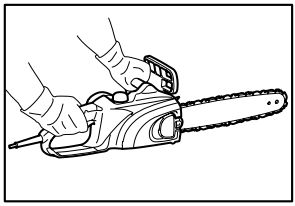
- Sollte das Anschlusskabel beschädigt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Sicheres Arbeiten

1. Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass die Kettensäge einwandfrei funktioniert und deren Zustand den Sicherheitsbestimmungen entspricht. Stellen Sie insbesondere sicher, dass:
   - die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert,
   - die Auslaufbremse ordnungsgemäß funktioniert,
   - die Sägeschiene und der Kettenradschutz ordnungsgemäß angebracht sind,
   - die Kette vorschriftsgemäß geschärft und gespannt ist,
   - das Netzkabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind;

Siehe Abschnitt "PRÜFUNGEN".

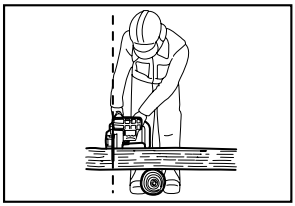
2. Stellen Sie insbesondere stets sicher, dass das verwendete Verlängerungskabel einen entsprechenden Durchmesser hat (siehe "TECHNISCHE DATEN"). Bei Verwendung einer Kabelrolle sollte das Kabel vollständig abgewickelt werden. Wenn Sie die Säge im Freien verwenden, stellen Sie sicher, dass das verwendete Kabel für den Einsatz im Freien zugelassen und entsprechend gekennzeichnet ist.
3. Halten Sie das Kabel vom Schneidebereich fern und positionieren Sie das Kabel so, dass es sich nicht beim Schneiden in Ästen u. ä. verfängt.
4. Betreiben Sie die Kettensäge nicht in der Nähe von entzündlichem Staub oder Gasen, da der Motor Funken erzeugt. **Explosionsgefahr!**
5. Arbeiten Sie nur auf stabilem Untergrund und achten Sie dabei auf sicheren Stand. Achten Sie besonders auf Hindernisse (z. B. das Kabel) im Arbeitsbereich. Seien Sie besonders vorsichtig bei Glätte durch Nässe, Eis, Schnee, frisch geschnittenes Holz oder frisch geschälte Rinde. Nicht auf Leitern oder Bäumen mit der Säge arbeiten.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in schrägem Gelände arbeiten, da heranrollende Baumstämme und Äste eine mögliche Gefahr darstellen.
7. Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
8. **Halten Sie beim Einschalten und bei der Arbeit die Kettensäge mit beiden Händen fest.** Halten Sie den hinteren Griff mit Ihrer rechten und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand fest. Umfassen Sie die Griffe fest mit Ihren Daumen. Die Sägeschiene und die Kette dürfen beim Einschalten der Säge keine Gegenstände berühren.



006908

9. Säubern Sie den Schnittbereich von Fremdkörpern wie Sand, Steinen, Nägeln, Draht, etc. Fremdkörper beschädigen die Sägeschiene und Sägekette und können zum gefährlichen Rückschlag führen.
10. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Drahtzäunen sägen. Sägen Sie nicht in den Zaun, da sonst ein Rückschlagen der Säge möglich ist.
11. Sägen Sie niemals in den Untergrund.
12. Sägen Sie Holzstücke stets einzeln, niemals in Bündeln oder Stapeln.
13. Vermeiden Sie das Sägen von dünnen Ästen und Wurzeln, da sich diese in der Kettensäge verfangen können. Gefahr durch Verlust des Gleichgewichts.

14. Verwenden Sie beim Sägen von Schnittholz eine sichere Auflage (Sägebock).
15. Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Abhebeln oder Wegschaufeln von Holzstücken und sonstigen Gegenständen.
16. Führen Sie die Kettensäge so, dass sich kein Körperteil im verlängerten Schwenkbereich der Sägekette befindet (siehe Abbildung).

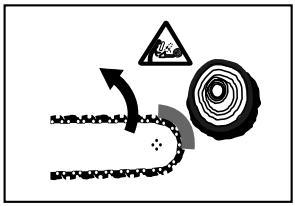


006909

17. Aktivieren Sie bei einem Standortwechsel während der Arbeit die Kettenbremse, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Sägekette zu vermeiden. Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff und halten Sie Ihren Finger nicht am Schalter. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie eine Pause einlegen oder die Kettensäge unbeaufsichtigt lassen. Die Kettensäge ist so abzustellen, dass niemand gefährdet werden kann.
18. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie eine Pause einlegen oder die Kettensäge unbeaufsichtigt lassen. Die Kettensäge ist so abzustellen, dass niemand gefährdet werden kann.

Rückschlag

1. Beim Arbeiten mit der Kettensäge kann es zum gefährlichen Rückschlag kommen. Dieser Rückschlag entsteht, wenn die Schienenspitze (insbesondere das obere Viertel) mit Holz oder einem anderen festen Gegenstand in Berührung kommt. Dies führt dazu, dass die Kettensäge in Richtung des Bedieners ausschlägt.



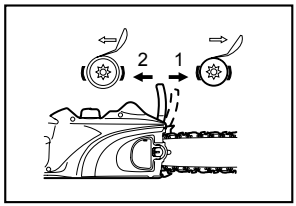
006919

2. Um einen Rückschlag zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
   - Setzen Sie niemals mit der Schienenspitze zum Schnitt an.
   - Sägen Sie niemals mit der Schienenspitze. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie bereits begonnene Schnitte fortsetzen.
   - Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Sägekette.
   - Die Sägekette stets richtig schärfen. Dabei ist besonders auf die richtige Höhe des Tiefenanschlags zu achten (weitere Informationen siehe "Schärfen der Kette").
   - Niemals mehrere Äste auf einmal durchsägen.
   - Achten Sie beim Entasten darauf, dass die Sägeschiene nicht mit anderen Ästen in Berührung kommt.
   - Beim Ablängen von angrenzenden Baumstämmen fernhalten. Achten Sie stets auf die Schienenspitze.
   - Verwenden Sie einen Sägebock.

Sicherheitseinrichtungen

1. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen. Verwenden Sie die Kettensäge nicht, wenn die Sicherheitseinrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- **Kettenbremse:**
  Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die im Bruchteil einer Sekunde die Sägekette zum Stillstand bringt. Sie wird ausgelöst, wenn der Handschutz nach vorne gedrückt wird. Die Sägekette stoppt innerhalb von 0,15 s, und die Stromzufuhr zum Motor wird unterbrochen.



1. Kettenbremse aktiviert
2. Kettenbremse gelöst

006920

- **Auslaufbremse:**
  Die Kettensäge ist mit einer Auslaufbremse ausgestattet. Sie bewirkt, dass nach dem Loslassen des EIN/AUS-Schalters die Sägekette unmittelbar zum Stillstand kommt. Dies verhindert das gefährliche Nachlaufen der Sägekette nach dem Ausschalten.
  - Der **vordere und hintere Handschutz** schützen den Bediener vor Verletzungen durch nach hinten geschleuderte Holzstücke oder durch eine gerissene Sägekette.
  - Die **Schalterverriegelung** verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Kettensäge.
  - Der **Kettenfangbolzen** schützt den Bediener vor Verletzungen, die durch eine abgesprungene oder gerissene Kette entstehen können.

Transport und Aufbewahrung

· Bei Nichtgebrauch oder zum Transport ziehen Sie den Netzstecker und setzen den mitgelieferten Schienenschutz auf. Niemals die Kettensäge mit laufender Sägekette tragen oder transportieren.

1. Tragen Sie die Kettensäge nur am vorderen Griff, so dass die Sägeschiene nach hinten zeigt.
2. Bewahren Sie die Kettensäge in einem sicheren, trockenen und abschließbaren Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern, auf. Lagern Sie die Kettensäge nicht im Freien.

WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten durchführen.
2. Überprüfen Sie das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigungen der Isolierung.
3. Reinigen Sie die Kettensäge regelmäßig.
4. Veranlassen Sie bei Beschädigungen des Kunststoffgehäuses sofort eine fachgerechte Reparatur.
5. Verwenden Sie die Säge nur, wenn der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert. Lassen Sie diesen bei Bedarf fachgerecht reparieren.
6. Es dürfen unter keinen Umständen bauliche Veränderungen an der Kettensäge vorgenommen werden. Sie gefährden hierdurch Ihre Sicherheit.
7. Führen Sie ausschließlich die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch. Alle darüber hinausgehenden Arbeiten müssen vom MAKITA Service durchgeführt werden.
8. Verwenden Sie nur Original MAKITA Ersatzteile und Zubehör, die für Ihr Sägenmodell bestimmt sind. Bei Verwendung von anderen Teilen besteht erhöhte Unfallgefahr.
9. MAKITA übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch den Einsatz von nicht zugelassenen Sägeschienen, Sägeketten, anderen Ersatzteilen oder Zubehör entstehen. Siehe "Auszug aus der Ersatzteilliste" für Informationen über zugelassene Sägeschienen und -ketten.

Erste Hilfe

· Arbeiten Sie niemals alleine. Eine weitere Person sollte sich stets in Rufweite befinden.

1. Halten Sie immer einen Verbandskasten zur Hand. Füllen Sie entnommenes Material sofort wieder auf.
2. Wenn Sie bei einem Unfall Hilfe anfordern, geben Sie folgende Angaben durch:
   - Wo ist der Unfall passiert?
   - Was ist passiert?
   - Wie viele Verletzte gibt es?
   - Welche Verletzungen haben diese?
   - Wer meldet den Unfall?

ANMERKUNG:

Werden Personen mit schlechter Durchblutung zu oft Vibrationen ausgesetzt, kann es zu Schädigungen an Blutgefäßen oder des Nervensystems kommen.

Folgende Symptome können durch Vibrationen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: Einschlafen der Körperteile (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung der Hautfarbe oder Haut.

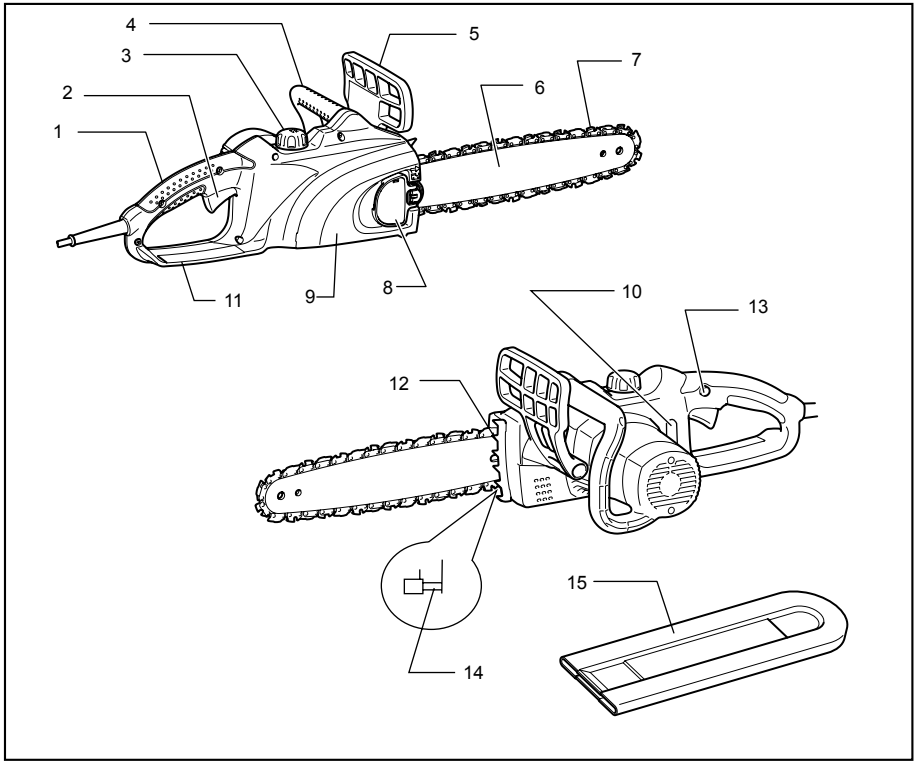
Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Lieferumfang



006907

1	Hinterer Griff	9	Kettenradschutz
2	Schalter	10	Ölstandsanzeige
3	Ölfilterdeckel	11	Hinterer Handschutz
4	Vorderer Griff	12	Zackenleiste (Krallenanschlag)
5	Vorderer Handschutz	13	Entsperrungstaste
6	Führungsschiene	14	Kettenfangbolzen
7	Sägekette	15	Schienenschutz
8	Hebel		

006996

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers des Werkzeugs in die Steckdose darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

Abb.2

ANMERKUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug nicht innerhalb einer kurzen Zeit (unter fünf Sekunden) zu oft ein- und aus. Dadurch kommt es zu einem Temperaturanstieg im Inneren des Werkzeugs, wodurch das Werkzeug beschädigt werden kann. Diese Zeitspanne ist von der Lufttemperatur und von weiteren Faktoren abhängig.

Damit der Auslöseschalter nicht versehentlich betätigt wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste.
Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zuerst die Entsperrungstaste und betätigen den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Montage und Demontage der Sägekette

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Sägekette einsetzen oder entfernen.
- Tragen Sie während der Montage oder Demontage der Sägekette stets Handschuhe.

1. Um die Sägekette zu entfernen, ziehen Sie den Hebel hoch.

Abb.3

2. Drücken Sie den Hebel nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Mutter zu lösen, bis sich der Kettenradschutz abziehen lässt. (Durch das Herunterdrücken des Hebels passt dieser genau in die Nut der Mutter.)
3. Drehen Sie die Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern.
4. Entfernen Sie den Kettenradschutz.
5. Entfernen Sie die Sägekette und die Führungsschiene.
6. Zur Montage der Sägekette führen Sie das eine Ende der Sägekette auf die Oberseite der Führungsschiene und das andere Ende über das Kettenrad.

Abb.4

Setzen Sie in diesem Fall die Sägekette wie in der Abbildung dargestellt ein, da diese sich in Pfeilrichtung dreht.

7. Setzen Sie die Führungsschiene an der richtigen Stelle auf die Kettensäge.
8. Drehen Sie die Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn, um den Spannstift in Pfeilrichtung zu schieben.

Abb.5

9. Setzen Sie den Kettenradschutz auf die Kettensäge, so dass der Haken auf dessen Rückseite in einer Öffnung an der Kettensäge einrastet und der Spannstift in einer kleinen Öffnung in der Führungsschiene einrastet.

Abb.6

10. Drücken Sie den Hebel nach unten und drehen ihn dabei ganz im Uhrzeigersinn, um die Mutter anzuziehen. Drehen Sie den Hebel anschließend um ein Viertel gegen den Uhrzeigersinn, um die Mutter leicht zu lösen.

Abb.7

Einstellen der Kettenspannung

Abb.8

Die Sägekette kann nach vielen Betriebsstunden locker werden. Prüfen Sie daher vor der Inbetriebnahme von Zeit zu Zeit die Kettenspannung.
Ziehen Sie den Hebel nach oben.
Drücken Sie den Hebel nach unten. Halten Sie den Hebel gedrückt und drehen Sie ihn dabei um ein Viertel gegen den Uhrzeigersinn, um die Mutter leicht zu lösen. (Durch das Herunterdrücken des Hebels passt dieser genau in die Nut der Mutter.)

Abb.9

Drehen Sie zum Einstellen der Kettenspannung an der Einstellrad. Fassen Sie die Sägekette in der Mitte der Führungsschiene an und heben Sie sie an. Der Abstand zwischen der Führungsschiene und der Sägekette sollte ca. 2 - 4 mm betragen. Falls dies nicht der Fall ist, drehen Sie vorsichtig an der Einstellrad, mit der die Führungsschiene gesichert ist. Stellen Sie den Abstand ein. Dabei zeigt die Spitze der Führungsschiene nach oben.

Abb.10

Halten Sie den Hebel gedrückt und drehen Sie ihn vollständig im Uhrzeigersinn, um die Mutter fest anzuziehen.

Abb.11

Bringen Sie den Hebel wieder in seine Ausgangsposition.

Abb.12

⚠ACHTUNG:

- Eine übermäßig hohe Kettenspannung kann zur Beschädigung der Sägekette, zum Verschleiß der Führungsschiene und zum Bruch der Einstellrad führen.
- Die Montage oder Demontage der Sägekette sollte an einem sauberen Ort, frei von Sägemehl und Ähnlichem, erfolgen.

ARBEIT

Schmierung

Abb.13

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Sägekette schmieren.

Verwenden Sie zur Schmierung der Sägekette und Sägeschiene ein biologisch abbaubares Sägekettenöl mit Haftzusatz. Der Haftzusatz im Sägekettenöl verhindert ein zu schnelles Abschleudern des Öls von der Sägevorrichtung. Die Verwendung von Mineralölen ist nicht zulässig, da dies zu Umweltschäden führt.

⚠ACHTUNG:

- Haut- und Augenkontakt mit dem Öl vermeiden. Augenkontakt mit Öl führt zu Reizungen. Bei Augenkontakt sofort das betroffene Auge mit klarem Wasser spülen. Danach sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie niemals Altöl. Altöl enthält krebserregende Wirkstoffe. Die Verunreinigungen im Altöl führen zu vorzeitigem Verschleiß der Ölpumpe, der Sägeschiene und der Sägekette. Altöl ist umweltschädlich.
- Wenn die Kettensäge das erste Mal mit Kettenöl befüllt wird oder der Tank vorher komplett entleert wurde, dann unbedingt Öl bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen. Ansonsten kann die Ölzufuhr beeinträchtigt werden.

Säubern Sie wie in der Abbildung dargestellt den Bereich um den Öltankverschluss sorgfältig, um zu verhindern, dass Schmutz in den Öltank eindringt.

Abb.14

Schrauben Sie den Öltankverschluss ab und füllen Sie bis zur Unterkante des Einfüllstutzens Öl ein.
Schrauben Sie den Öltankverschluss wieder fest auf.
Wischen Sie eventuell übergelaufenes Kettenöl sorgfältig ab.

Bei der ersten Inbetriebnahme der Kettensäge kann es bis zu zwei Minuten dauern, bis das Sägekettenöl beginnt, die Sägevorrichtung zu schmieren. Lassen Sie die Säge so lange ohne Last laufen (siehe "PRÜFUNGEN").

PRÜFUNGEN

Führen Sie vor Arbeitsbeginn die folgenden Prüfungen durch:

Überprüfung der Kettenspannung

Abb.15

⚠WARNUNG:

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Kettenspannung überprüfen und tragen Sie Schutzhandschuhe.

Die richtige Spannung der Sägekette ist dann gegeben, wenn die Sägekette an der Schienenunterseite anliegt und sich von Hand leicht ca. 2 - 4 mm von der Sägeschiene abheben lässt.
Überprüfen Sie die Kettenspannung häufig, da sich neue Sägeketten längen. Eine zu lockere Kette kann abspringen. Unfallgefahr!
Wenn die Kette zu locker ist: Spannen Sie die Kette wieder wie unter "Einstellen der Kettenspannung" beschrieben.

Überprüfen des Auslöseschalters

⚠ACHTUNG:

Ziehen Sie stets den Stecker, bevor Sie den Auslöseschalter überprüfen. Ein Einrasten des Auslöseschalter in der Position ON ist verboten.

Abb.16

Der Auslöseschalter darf sich erst dann drücken lassen, nachdem Sie die Entsperrungstaste gedrückt haben.
In gedrückter Stellung darf der Auslöseschalter nicht klemmen. Nach dem Loslassen muss der Auslöseschalter automatisch in die Position OFF zurückgehen, und die Entsperrungstaste muss ausrasten.

Überprüfen der Kettenbremse

ANMERKUNG:

- Wenn die Kettensäge nicht anläuft, muss die Kettenbremse gelöst werden. Ziehen Sie den Handschutz kräftig nach hinten, bis er fühlbar einrastet.

Halten Sie beim Einschalten die Kettensäge mit beiden Händen fest. Halten Sie die rechte Hand am hinteren Griff und die linke Hand am vorderen Griff. Die Schiene und Kette dürfen keine Gegenstände berühren.
Drücken Sie zunächst die Entsperrungstaste, danach den Auslöseschalter. Die Sägekette läuft sofort an.
Drücken Sie den Handschutz mit dem Handrücken nach vorne. Die Sägekette muss sofort zum Stillstand kommen.

Abb.17

⚠ACHTUNG:

- Sollte die Sägekette bei dieser Prüfung nicht sofort zum Stillstand kommen, darf die Säge auf keinen Fall in Betrieb genommen werden. Suchen Sie eine MAKITA Fachwerkstatt auf.

Überprüfen der Auslaufbremse

Schalten Sie die Kettensäge ein.
Lassen Sie den Auslöseschalter ganz los. Die Sägekette muss innerhalb einer Sekunde zum Stillstand kommen.

⚠ACHTUNG:

- Sollte die Sägekette während dieser Prüfung nicht innerhalb einer Sekunde zum Stillstand kommen, darf die Säge nicht in Betrieb genommen werden. Suchen Sie eine MAKITA Fachwerkstatt auf.

Überprüfung der Kettenschmierung

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand im Tank und die Ölzufuhr.
Sie können den Ölstand im Sichtfenster wie in der Abbildung dargestellt ablesen.

Abb.18

So prüfen Sie die Ölzufuhr:
Starten Sie die Kettensäge.
Halten Sie die laufende Kettensäge ca. 15 cm über einen Baumstumpf oder den Boden. Bei ausreichender Schmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das abspritzende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.

⚠ACHTUNG:

- Wenn sich keine Ölspur bildet, nehmen Sie die Säge nicht in Betrieb. Ansonsten wird die Lebensdauer der Sägekette verkürzt. Überprüfen Sie den Ölstand. Reinigen Sie die Ölführungsnut und die Öleintrittsbohrung in der Sägeschiene (siehe "WARTUNG").

ARBEITEN MIT DER KETTENSÄGE

Ablängen

Abb.19

Bei Ablängschnitten die Zackenleiste wie in der Abbildung dargestellt an das zu schneidende Holz ansetzen.
Mit laufender Kettensäge in das Holz sägen. Die Säge dabei am hinteren Griff hochziehen und am vorderen Griff führen. Verwenden Sie die Zackenleiste als Drehpunkt.
Setzen Sie mit leichtem Druck auf den vorderen Griff nach. Ziehen Sie dabei die Säge etwas zurück. Die Zackenleiste tiefer ansetzen und erneut den hinteren Griff hochziehen.
Wenn Sie mehrere Schnitte durchführen, schalten Sie die Kettensäge zwischen den Schnitten aus.

⚠ACHTUNG:

- Beim Schneiden mit der Schienenoberseite kann die Säge in Ihre Richtung ausschlagen, wenn die Sägekette einklemmt. Deshalb sollten Sie mit der Schienenunterseite sägen, da dann die Säge vom Körper weg ausschlägt.

Abb.20

Schneiden Sie Holz unter Spannung zuerst auf der Druckseite (A) ein. Sägen Sie dann den Trennschnitt auf der Zugseite (B). So vermeiden Sie ein Einklemmen der Sägeschiene.

Abb.21

Entasten

⚠ACHTUNG:

- Entastungsarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden. Es droht Verletzungsgefahr durch Rückschlag.

Beim Entasten sollte die Kettensäge möglichst am Stamm abgestützt werden. Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze, da dies zum Rückschlag führen kann.
Unbedingt auf unter Spannung stehende Äste achten. Freihängende Äste nicht von unten durchtrennen.
Führen Sie Entastungsarbeiten niemals auf dem liegenden Stamm stehend durch.

Stech- und Längsschnitte

⚠ACHTUNG:

- Stech- und Längsschnitte dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden. Verletzungsgefahr durch Rückschlag.

Abb.22

Setzen Sie Längsschnitte in einem möglichst flachen Winkel an. Gehen Sie dabei besonders vorsichtig vor, da die Zackenleiste nicht verwendet werden kann.

Fällen

⚠ACHTUNG:

- Fällarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden. Diese Arbeiten sind gefährlich.

Beachten Sie die lokalen Vorschriften, wenn Sie einen Baum fällen möchten.

Abb.23

– Vor Beginn des Fällens sicherstellen, dass:
  (1) sich im Fällbereich nur Personen aufhalten, die mit den Fällarbeiten beschäftigt sind,
  (2) alle beteiligten Personen an beiden Seiten der Fällachse in einem Winkel von etwa 45 °ungehindert zurückweichen können. die zusätzliche Stolpergefahr über Elektrokabel beachtet wird,
  (3) der Stammfuß frei von Fremdkörpern, Wurzeln und Ästen ist,
  (4) sich in Fallrichtung in einer Entfernung von 2 1/2 Baumlängen weder Personen noch Gegenstände befinden.

- Beachten Sie bei jedem Baum Folgendes:
  - Neigungsrichtung,
  - lose oder trockene Äste,
  - Baumhöhe,
  - natürlichen Überhang,
  - ob der Baum faul ist.
- Beachten Sie die Windgeschwindigkeit und -richtung. Führen Sie bei stärkeren Windböen keine Fällarbeiten durch.
- Beschneiden der Wurzelanläufe: Beginnen Sie mit dem größten Wurzelanlauf. Führen Sie zunächst den senkrechten und danach den waagerechten Schnitt durch.

Abb.24

- Fallkerb schneiden: Der Fallkerb gibt dem Baum die Fallrichtung und Führung. Er wird auf der Seite angelegt, zu der der Baum fallen soll. Fallkerb möglichst bodennah anlegen. Sägen Sie zuerst den waagerechten Schnitt bis auf eine Tiefe von 1/5 -1/3 des Stammdurchmessers. Fallkerb nicht zu groß sägen. Sägen Sie dann den schrägen Schnitt.
- Schneiden Sie Fallkerbkorrekturen auf der ganzen Breite nach.

Abb.25

- Legen Sie den Fällschnitt etwas höher als die Fallkerbsohle an. Der Fällschnitt muss genau waagerecht ausgeführt werden. Lassen Sie vor dem Fallkerb ca. 1/10 des Stammdurchmessers als Bruchleiste stehen.
  Die Holzfasern im nicht durchtrennten Stamm dienen als Gelenkteil. Die Fasern dürfen auf keinen Fall durchtrennt werden, da sonst der Baum unkontrolliert fällt. Bringen Sie rechtzeitig Keile in den Fällschnitt ein.
- Der Fällschnitt darf nur mit Keilen aus Kunststoff oder Aluminium offengehalten werden. Die Verwendung von Eisenkeilen ist verboten.
- Nur seitwärts vom fallenden Baum aufhalten. In einem Winkel von 45 °nach hinten vom fallenden Baum entfernen (siehe Abbildung " Fällbereich "). Achten Sie dabei auf fallende Äste.
- Ein Fluchtweg sollte geplant und bei Bedarf geräumt werden, bevor mit dem Schneiden begonnen wird. Der Fluchtweg sollte sich nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Fallrichtung erstrecken, wie in der Abbildung dargestellt.

Abb.26

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Tragen Sie während der Inspektion oder Wartung immer Handschuhe.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Führen Sie die unten aufgeführten Wartungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durch. Garantieansprüche werden nur dann anerkannt, wenn diese Arbeiten regelmäßig und ordnungsgemäß ausgeführt wurden.
Sie dürfen nur Wartungsarbeiten durchführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Alle darüber hinausgehende Arbeiten müssen von einer MAKITA Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Reinigen der Kettensäge

Reinigen Sie die Säge regelmäßig mit einem sauberen Tuch. Besonders die Griffe müssen frei von Öl sein.

Überprüfen des Kunststoffgehäuses

Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung aller Gehäuseteile durch. Sollten Gehäuseteile beschädigt sein, veranlassen Sie sofort eine fachgerechte Reparatur in einer MAKITA Fachwerkstatt.

Schärfen der Sägekette

⚠ACHTUNG:

- Bei allen Arbeiten an der Kettensäge unbedingt den Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

Abb.27

Die Sägekette schärfen, wenn:

- mehlige Sägespäne beim Sägen von feuchtem Holz entstehen,
- die Sägekette auch bei stärkerem Druck nur mühevoll ins Holz zieht,
- die Schnittkante sichtbar beschädigt ist,
- die Säge im Holz einseitig nach links oder rechts verläuft. Die Ursache hierfür liegt in einer ungleichmäßigen Schärfung der Sägekette oder in einer einseitigen Beschädigung.

Schärfen Sie die Sägekette häufig, aber entfernen Sie dabei nur wenig Material.

Für das einfache Nachschärfen genügen meist zwei bis drei Feilenstriche. Lassen Sie nach mehrmaligem Schärfen die Sägekette in einer MAKITA Fachwerkstatt nachschärfen.

Schärfkriterien:

- Alle Hobelzähne müssen gleich lang (Größe a) sein. Verschieden hohe Hobelzähne verursachen einen rauen Kettenlauf und können zum Kettenriss führen.
- Sägekette nicht erneut schärfen, wenn die Mindestlänge der Hobelzähne von 3 mm erreicht ist. Sie müssen dann eine neue Kettensäge einbauen.
- Die Spandicke wird durch den Abstand zwischen dem Tiefenanschlag (runde Nase) und der Schnittkante bestimmt. Die besten Schnittergebnisse werden durch einen Abstand von 0,5 mm zwischen der Schnittkante und dem Tiefenanschlag erzielt.

Abb.28

⚠WARNUNG:

- Ein zu großer Abstand erhöht die Rückschlaggefahr.
- Der Schärfwinkel von 30 ° muss bei allen Hobelzähnen gleich sein. Unterschiedliche Winkel verursachen einen rauen, ungleichmäßigen Kettenlauf, führen zu vorzeitigem Verschleiß und zum Kettenbruch.

Abb.29

- Der Brustwinkel des Hobelzahnes von 80 ° wird durch die Eindringtiefe der Rundfeile bestimmt. Wenn die vorgeschriebene Feile richtig geführt wird, ergibt sich der korrekte Brustwinkel automatisch.

Feile und Feilenführung

- Verwenden Sie zum Schärfen eine Spezial-Sägekettenrundfeile (optionales Zubehör) mit einem Durchmesser von 4,5 mm. Normale Rundfeilen sind nicht geeignet.

Abb.30

- Die Feile sollte nur im Vorwärtsstrich in das Material greifen. Beim Zurückführen die Feile vom Material abheben.
- Schärfen Sie den kürzesten Hobelzahn zuerst. Die Länge dieses Zahnes ist dann das Anschlagmaß für alle anderen Hobelzähne der Sägekette.
- Führen Sie die Feile wie in der Abbildung dargestellt.
- Ein Feilenhalter (optionales Zubehör) erleichtert die Feilenführung. Er besitzt Markierungen für den korrekten Schärfwinkel von 30 ° (Markierungen parallel zur Sägekette ausrichten) und begrenzt die Eindringtiefe (4/5 des Feilendurchmessers).

Abb.31

- Nach dem Nachschärfen der Sägekette die Höhe des Tiefenanschlags mit der Kettenmesslehre (optionales Zubehör) prüfen.

Abb.32

- Entfernen Sie jeglichen Überstand, auch wenn noch so gering, mit einer Spezial-Flachfeile (optionales Zubehör).
- Runden Sie den Tiefenanschlag vorne wieder ab.

Reinigen der Sägeschiene und Schmieren des Umlenksterns

⚠ACHTUNG:

- Bei dieser Arbeit unbedingt Schutzhandschuhe tragen. Verletzungsgefahr an Graten.

Abb.33

Die Laufflächen der Sägeschiene regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Diese mit geeignetem Werkzeug reinigen und falls notwendig entgraten.
Bei intensiver Nutzung der Kettensäge das Lager des Umlenksterns mindestens einmal wöchentlich nachschmieren. Reinigen Sie die 2 mm große Öffnung an der Sägeschienenspitze vor dem Nachschmieren sorgfältig und pressen Sie eine geringe Menge Mehrzweckfett (optionales Zubehör) in die Öffnung ein.

Reinigen der Ölführung

Abb.34

- Reinigen Sie die Ölführungsnut und die Öleintrittsbohrung der Sägeschiene in regelmäßigen Abständen.

Neue Sägeketten

Verwenden Sie zwei bis drei Sägeketten wechselweise, damit sich Sägekette, Kettenrad und Laufflächen der Sägeschiene gleichmäßig abnutzen.
Wenden Sie beim Kettenwechsel die Sägeschiene, um ein gleichmäßiges Abnutzen der Sägeschienennut zu erreichen.

⚠ACHTUNG:

- Nur für diese Säge zugelassene Ketten und Schienen verwenden (siehe "TECHNISCHE ANGABEN").

Abb.35

Bevor Sie eine neue Sägekette auflegen, überprüfen Sie den Zustand des Kettenrades.

⚠ACHTUNG:

- Ein abgenutztes Kettenrad führt an einer neuen Kette zu Beschädigungen. Lassen Sie das Kettenrad unbedingt auswechseln.

Setzen Sie beim Wechsel des Kettenrades immer einen neuen Sicherungsring ein.

Wartung der Ketten- und Auslaufbremse

Die Bremssysteme sind sehr wichtige Sicherheitseinrichtungen. Wie alle anderen Teile der Kettensäge sind sie bis zu einem gewissen Grad Verschleiß ausgesetzt. Sie müssen regelmäßig von einer MAKITA Fachwerkstatt überprüft werden. Diese

Maßnahme dient Ihrer persönlichen Sicherheit.

Aufbewahrung des Werkzeugs

Biologisch abbaubares Sägekettenöl ist nur begrenzt haltbar. Nach einer Frist von zwei Jahren ab dem Herstelldatum neigen Bio-Öle zu Verklebungen und verursachen dadurch Schäden an der Ölpumpe und den Öl führenden Bauteilen.

- Vor einer längeren Außerbetriebnahme den Öltank entleeren und anschließend mit einer geringen Menge Motoröl (SAE 30) befüllen.
- Lassen Sie die Kettensäge einige Zeit laufen lassen, damit alle Rückstände des Bio-Öls aus dem Tank, Ölleitungssystem und Sägevorrichtung gespült werden.

Wenn die Kettensäge außer Betrieb genommen wird, laufen noch einige Zeit geringe Mengen von Kettenöl aus. Dies ist normal und deutet nicht auf einen Fehler hin.

Bewahren Sie die Kettensäge auf einer geeignete Unterlage auf.

Für erneute Inbetriebnahme wieder frisches BIOTOP Sägekettenöl einfüllen.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

Das Makita Service Center finden Sie im Internet unter: www.makita.co.jp/global/index.html

- Sägekette
- Schienenschutz
- Führungsschiene komplett
- Kettenanschlag
- Rundfeile 4,5 mm
- Flachfeile
- Feilenhalter mit 4,5 mm Feile
- Feilengriff
- 1 l BIOTOP Sägekettenöl
- 5 l BIOTOP Sägekettenöl
- Mehrzweckfett
- Fettpresse

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigefügt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kireteszelőgomb
1-2. Kapcsoló kioldógomb
3-1. Nyomja be
3-2. Lazítsa meg
3-3. Lánckerék fedél
3-4. Szabályozótárcsa
4-1. Lánckerék
5-1. Szabályozó tű
6-1. Övtartó
6-2. Furat
6-3. Kisátmérőjű furat
7-1. Nyomja be
7-2. Rögzíteni
7-3. Lazítsa meg
8-1. Kar
9-1. Nyomja be.
9-2. Lazítsa meg
10-1. Alacsony
10-2. Magas
10-3. Szabályozótárcsa
10-4. Vezetőrúd
10-5. Fűrészlánc
11-1. Nyomja be
11-2. Rögzíteni
14-1. Olajbeöntő nyílás fedele
15-1. Alacsony
15-2. Magas
15-3. Szabályozótárcsa
15-4. Vezetőrúd
15-5. Fűrészlánc
16-1. Kireteszelőgomb
16-2. Kapcsoló kioldógomb
17-1. Kézvédő
17-2. Elreteszelés
17-3. Kioldás
18-1. Nézőüveg
19-1. Fogazott lemez
23-1. Vágási terület
26-1. Esési irány
26-2. Veszélyes zóna
26-3. Menekülési útvonal
34-1. Olajterelő horony
34-2. Olajadagoló nyílás
35-1. Lánckerék

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Max. láncsebesség (m/s)		13,3		
Vágási hossz		300 mm	350 mm	400 mm
Fűrészlánc	Típus	90SG		
	Osztás	3/8"		
Olajszivattyú		Automatikus		
Olajtartály térfogata (l)		0,20		
Erőátvitel		Közvetlen		
Láncfék		Kézi		
Leállító fék		Mechanikus		
Teljes hossz (láncvezető nélkül)		436 mm		
Tiszta tömeg		4,3 kg	4,4 kg	
Hosszabbító (opcionális)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 m max., 3x1,5 mm^2		

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
• A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
• Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END218-5

Jelölés

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

· Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági előírásokat.

· Viseljen szemvédőt.

· Viseljen fülvédőt.

· KETTŐS SZIGETELÉS

· Figyelem: rendkívüli óvatosság és odafigyelés szükséges!

· Figyelem: azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt, ha a kábel megsérült!

· Figyelem: visszarúgás!

· Védje az esőtől és a nedvességtől!

· Vegyen fel sisakot, védőszemüveget és fülvédőt!

· Viseljen védőkesztyűt!

· Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt!

· Elsősegély

· Maximálisan megengedett vágási hossz

· A lánc mozgási iránya

· Láncolaj

· Láncfék kiengedve

· A láncfék bekapcsolva

· Tilos!

· Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétbe!
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

ENE031-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám farönkök és gömbfa vágására szolgál.

ENF002-2

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENF100-1

A 220 V és 250 V közötti feszültséggel rendelkező nyilvános kisfeszültségű áramelosztó rendszerekben való használatra.

Az elektromos berendezések bekapcsolásakor feszültségingadozások léphetnek fel. Ezen készülék üzemeltetése kedvezőtlen áramellátási körülmények között ellentétes hatással lehet más berendezések működésére. A 0,35 Ohmmal egyenlő vagy annál kisebb értékű hálózati impedancia esetén feltételezhetően nem lesznek negatív jelenségek. Az ehhez az eszközhöz használt hálózati csatlakozót biztosítékkal vagy lassú kioldási jellemzőkkel rendelkező megszakítóval kell védeni.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 89 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 100 dB(A)
Bizonytalanság (K) : 1 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: favágás
Vibráció kibocsátás (a_h) : 3,8 m/s^2
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH026-6

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Láncfűrész
Típusszám/ Típus: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Műszaki adatok: lásd a „RÉSZLETES LEÍRÁS" táblázatban.
sorozatgyártásban készül, és
Megfelel a következő Európai direktíváknak:
2000/14/EK, 2006/42/EK
És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:
EN60745
Az EK típusvizsgálat tanúsítványának száma:M6A 12 10 26932 045
Az EK típusú 98/37/EK és 2006/42/EK vizsgálatokat az alábbi intézet végezte:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germany
Azonosítószám: 0123
A műszaki dokumentációt őrzi:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A 2000/14/EK irányelv által előírt megfelelőségi értékelési eljárás az V. függelék szerint történt.
Mért hangteljesítményszint: 100,0dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 101,0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

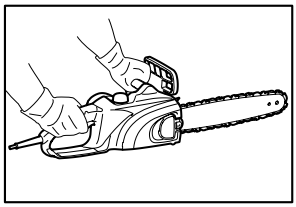
GEB037-6

A láncfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **A láncfûrész mûködésekor tartsa távol a testrészeit a fûrészlánctól. Mielõtt fûrészelni kezd a láncfûrésszel, Ellenõrizze, hogy az nem érintkezik semmivel.** Egy figyelmetlen pillanatban munka közben becsípheti a ruháját vagy valamely testrészét a láncfûrész.
2. **Mindig tartsa a fûrészt jobb kézzel a hátsó fogantyújánál és bal kézzel az elsõ fogantyún.**Ha fordított kézelhelyezést alkalmaz tartáskor, megnöveli a személyi sérülés veszélyét, amit soha ne tegyen.
3. **Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolófelületeknél fogja meg, mivel a láncfűrész véletlenül érintkezésbe léphet rejtett elektromos vezetékekkel vagy a saját tápkábelével**. A láncfűrész áram alatt álló vezetékekkel való érintkezésekor annak fém alkatrészei is áram alá kerülnek és megrázhatják a kezelőt.
4. **Viseljen védõszemüveget és fülvédõt. A fejen, kézen, lábfejen és lábon további védõfelszerelés viselése javasolt.** A megfelelõ védőruha viselete csökkenti a személyi sérülés kockázatát a törmelék által, illetve a láncfûrésszel való véletlenszerű érintkezést.
5. **Ne vágjon bele a fûrésszel egy élõ fába.** Ha még áll a fa, veszélyes láncfûrésszel vágni.
6. **Mindig álljon stabilan munka közben, és a fûrészt alkalmazza kizárólag stabil, biztonságos és sima felületen állva.** A csúszó vagy nem stabil felületek, mint a létrák, az egyensúly és a láncfûrész kontrolljának elvesztését okozhatják.
7. **Feszültség alatt lévõ gally vágásakor legyen résen, hogy hátraugorhasson.** Amikor kioldódik a farostokból, az eséssel meglendült gally megütheti a kezelõt és / vagy a láncfûrészt kezelhetetlenné teheti.
8. **Legyen nagyon óvatos ágak és suhángok vágásakor.** A gyenge anyagba beakadhat a láncfûrész és Ön felé verõdhet vagy kiránthatja az egyensúlyából.
9. **A láncfûrészt hordja az elsõ fogantyúnál tartva, kikapcsolva, és a testétõl távol. A láncfûrész szállítása vagy tárolása alatt mindig illessze rá a láncvezetõ tetejét.** A láncfûrész megfelelõ kezelése lecsökkenti a véletlenszerû érintkezés esélyét a mozgó láncfûrésszel.
10. **A szerszám kenésekor, a lánc kifeszítésekor vagy tartozékcsere alatt kövesse az utasításokat.** A nem szakszerûen kifeszített vagy megkent lánc elszakadhat vagy megnöveli a visszarúgás kockázatát.
11. **A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, és a kontroll elvesztését okozzák.
12. **Csak fa vágására alkalmazza. Ne használja a láncfûrészt a rendeltetésétõl eltérõ módon. Például: Ne alkalmazza a láncfûrészt mûanyag, kõmûvesmunka vagy nem fa építõanyagokra.** A láncfûrész nem rendeltetésszerû alkalmazása veszélyes helyzetet okozhat.
13. **A visszarúgás okai és annak megelőzése a kezelő által:**
    Visszarúgást okozhat, ha a láncvezető orra vagy hegye egy tárggyal érintkezik, vagy ha a fa lezárul és becsípi a fűrészt a vágásba.
    A heggyel való érintkezés időnként fordított reakciót idéz elő, felfele rúgva a láncvezetőt és hátra a kezelő felé.
    Ha a láncfűrész a láncvezető felső részénél csípődik be, ez gyorsan hátrafelé tolhatja a láncvezetőt a kezelő irányába.
    Ezek a reakciók mindenike a fûrész kontrolljának elvesztését okozhatja, ami komoly személyi sérülést okozhat. Ne támaszkodjon kizárólag a fûrészbe épített biztonsági szerkezetre. Láncfûrész kezelõként tegyen meg néhány lépést a vágási munkálatok balesetmentessége és a sérülés elkerülésének érdekében.
    A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási

eljárásnak vagy a nem megfelelő munkaviszonyok eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Szilárdan markolja meg a szerszámot úgy, hogy hüvelykujjai és ujjai ráfonódjanak a láncfűrész markolataira. Mindkét kezét a fűrészen tartva irányítsa be úgy a testét és karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőknek.** A visszarúgó erőket a kezelő kézben tarthatja, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje elszabadulni a láncfűrészt.



006908

- **Ne próbáljon kinyújtózva vágást végrehajtani, és ne vágjon vállmagasság felett.** Így megakadályozható a vágólap csúcsának véletlen érintkezése, és a láncfűrész jobban irányítható váratlan helyzetekben is.
- **Kizárólag a gyártó által meghatározott láncvezetőt és láncot használjon.** A nem megfelelő láncvezető és lánc láncszakadáshoz és visszarúgáshoz vezethet.
- **Kövesse a gyártó élezési és karbantartási utasításait.** A mélységmérõ magasságának csökkentése növelt visszarúgást okozhat.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. Olvassa el a Használati utasítást, hogy megismerkedjen a láncfűrész működésével.
2. Mielőtt először használja a láncfűrészt, legyen tisztában annak használatával. Ha ez nem lehetséges, akkor a munka megkezdése előtt legalább gyakoroljon egy kicsit egy fűrészbakra fektetett, fatörzsön.
3. 18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a láncfűrészt. 16 év feletti fiatalok mentesülhetnek ezen tilalom alól, ha szakember részvételével betanításban részesülnek.
4. A láncfűrésszel való munkavégzés nagy fokú összpontosítást igényel. Ne használja a láncfűrészt ha nem érzi jól magát vagy rossz a közérzete. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen.
5. Soha ne végezzen munkát alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.

Megfelelő használat

1. A láncfűrész kizárólag faanyagok fűrészelésére szolgál. Ne használja másra, például műanyag vagy porózus beton vágására.
2. A láncfűrészt csak a jelen Használati utasításban leírt műveletek végzésére használja. **Ne** használja például sövényvágásra vagy hasonló célokra.
3. A láncfűrész nem használható erdészeti munkákra, pl. élőfa kivágására vagy gallyazására. A láncfűrész csatlakozózsinórja nem biztosítja a kezelő számára az ilyesfajta munkák végzéséhez szükséges mozgékonyságot és biztonságot.
4. A láncfűrész nincs ipari felhasználásra tervezve.
5. Ne terhelje túl a láncfűrészt.

Személyi védelmi eszközök

1. A munkaruha testhezálló kell legyen, de ne akadályozza a mozgást.
2. Munkavégzéshez viselje az alábbi védőruházatot:
   - Bevizsgált védősisakot, ha fennáll az ágak vagy hasonló tárgyak lehullásának veszélye;
   - Arcmaszkot vagy védőszemüveget;
   - Alkalmas zajvédelmi felszerelést (fülvédőt, méretre szabott vagy formázható füldugót). Kérésre oktávtartomány-elemzést végzünk.
   - Tartós, bőrből készült védőkesztyűt;
   - Erős anyagból készült hosszúnadrágot;
   - Vágásálló kezeslábast;
   - Csúszásmentes talppal, acél orr-résszel és vágásálló szövetbéléssel ellátott védőlábbelit;
   - Gázálarcot, ha a munkavégzés porképződéssel jár (pl. száraz fa fűrészelése).

Védekezés az áramütéssel szemben

- A láncfűrész esős időben vagy nedves környezetben nem használható, mivel az elektromos motor nem vízálló.

1. A láncfűrészt csak bevizsgált elektromos hálózatban felszerelt csatlakozóaljzatba szabad bedugni. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a szerszám adattábláján feltüntetettel. Ügyeljen rá, hogy egy 16 A-es hálózati biztosíték fel legyen szerelve. A kültéren használt láncfűrészeket olyan áramvédő kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, melynek munkaárama nem haladja meg a 30 mA-t.

- Ha a csatlakozózsinór megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt az aljzatból.

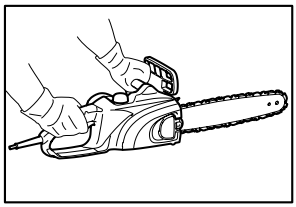
A biztonságos munkavégzés módja

1. Mielőtt elkezdi a munkát, ellenőrizze, hogy a láncfűrész megfelelő üzemállapotban van és hogy az állapota megfelel a munkavédelmi előírásoknak. Különösen ellenőrizze, hogy:
   - A láncfék megfelelően működik;
   - A leállító fék megfelelően működik;
   - A láncvezető és a lánckerékvédő helyesen vannak felszerelve;

- A lánc az előírásoknak megfelelően meg van élezve és feszítve;
- A hálózati kábel és a hálózati csatlakozódugasz sérülésmentes;

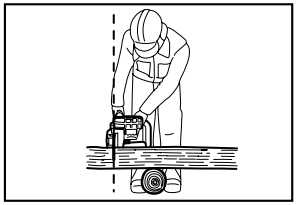
Tájékozódjon az "ELLENŐRZÉSEK" fejezetből.

2. Mindig győződjön meg róla, hogy megfelelő keresztmetszetű hosszabbító kábelt használ (lásd MŰSZAKI ADATOK fejezet). Kábeldob használata esetén a kábelt mindig teljes hosszában tekerje le a dobról. A láncfűrész kültérben való használatakor ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel kültéri használatra való és névleges adatai ennek megfelelnek.
3. Tartsa távol a kábelt a vágási területtől, és úgy igazítsa a kábelt, hogy vágás közben ne akadjon el az ágakon és hasonló akadályokon.
4. Ne használja a láncfűrészt gyúlékony por vagy gázok jelenlétében, mivel a motor szikrázik, és ezért **robbanásveszélyes.**
5. Csak szilárd talajon dolgozzon, ahol jól meg tudja vetni a lábát. Különösen ügyeljen az akadályokra (ilyen pl. a kábel is) a munkaterületen. Legyen nagyon óvatos ott, ahol a nedvesség, jég, hó, a frissen kivágott fa vagy a kérge csúszóssá tehetik a talajt. Létrán vagy fa tetején állva ne használja a fűrészt.
6. Legyen különösen elővigyázatos, ha lejtős területen dolgozik; a guruló fatörzsek és ágak potenciális veszélyforrást jelentenek.
7. Soha ne végezzen vágást vállmagasság fölött.
8. **Bekapcsoláskor és a használat közben mindig két kézzel tartsa a láncfűrészt.** Jobb kezével a hátsó fogantyút, bal kezével pedig az elülső fogantyút fogja. Markolja szilárdan a fogantyúkat az ujjaival. A láncvezető és a lánc nem érhet hozzá semmihez a fűrész bekapcsolásakor.



006908

9. Tisztítsa meg a munkaterületet az idegen tárgyaktól, pl. homoktól, kövektől, szegektől, vezetékektől, stb. Az idegen tárgyak kárt tehetnek a láncvezetőben és a láncban, és veszélyes visszarúgásokat idézhetnek elő.
10. Legyen különösen óvatos amikor drótkerítés közelében dolgozik a fűrésszel. Ha belevág a kerítésbe, a fűrész visszarúghat.
11. Ne vágjon bele a talajba.
12. A fadarabokat egyenként fűrészelje, ne kötegekben vagy rakásban.
13. Kerülje vékony gallyak vagy gyökerek fűrészelését, mivel ezek belegabalyodhatnak a láncfűrészbe. Az egyensúly elvesztése veszélyes.
14. Fűrészelt fa vágásához használjon biztonságos alátámasztást (fűrészbakot).
15. Ne használja a láncfűrészt fadarabok vagy más tárgyak lefeszítésére vagy félresöprésére.
16. A láncfűrészt úgy irányítsa, hogy semelyik testrésze ne keresztezze a láncfűrész mozgáspályájának meghosszabbított vonalát (lásd az ábra).

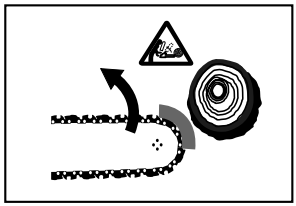


006909

17. Amikor a fűrészelési munkák végzése közben mozognia kell, mindig hozza működésbe a láncféket, nehogy azt véletlenül be lehessen indítani. Szállításkor az elülső fogantyújánál fogja meg a láncfűrészt, és ne tartsa az ujját a kapcsolón. Áramtalanítsa a szerszámot amikor szünetet tart vagy őrizetlenül hagyja a láncfűrészt. Csak olyan helyen hagyja a láncfűrészt, ahol az nem jelenthet veszélyt.
18. Áramtalanítsa a szerszámot amikor szünetet tart vagy őrizetlenül hagyja a láncfűrészt. Csak olyan helyen hagyja a láncfűrészt, ahol az nem jelenthet veszélyt.

Visszarúgás

1. A láncfűrész használata során veszélyes visszarúgások fordulhatnak elő. Visszarúgás akkor következik be, amikor a láncvezető hegye (különösen annak felső része) fába vagy más kemény tárgyba ütközik. Ekkor a láncfűrész a kezelő irányába lökődik.



006919

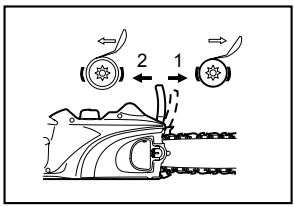
2. A visszarúgások elkerülése érdekében tartsa be a következőket:
   - Soha ne kezdje a vágást a láncvezető hegyével.
   - Soha ne használja fűrészelésre a láncvezető hegyét. Legyen különösen óvatos, amikor egy már megkezdett vágásba szeretne folytatni.

- A vágást mozgó lánccal kezdje el.
- Mindig megfelelően élezze meg a fűrészláncot. Különösen fontos, hogy a mélységbeállítót állítsa a helyes méretre (tájékozódjon a "A fűrészlánc megélezése" fejezetben a részletekről).
- Soha ne vágjon egyszerre több ágat.
- Gallyazáskor ügyeljen arra, hogy közben a láncvezető ne érjen hozzá más ágakhoz.
- Aprításkor maradjon távol a szomszédos rönköktől. Mindig figyeljen oda a láncvezető hegyére.
- Használjon fűrészbakot.

Biztonsági eszközök

1. A munka megkezdése előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a biztonsági eszközök működőképesek. Ne használja a láncfűrészt ha a biztonsági eszközök nem működnek megfelelően.

− **Láncfék:**
A láncfűrész láncfékkel van felszerelve, amely a másodperc törtrésze alatt megállítja a fűrészláncot. Ez akkor lép működésbe, amikor a kézvédőt előretolja. Ilyenkor a fűrészlánc 0,15 másodpercen belül megáll, és megszakad a motor áramellátása.



1. A láncfék bekapcsolva
2. A láncfék kiengedve

006920

− **Leállító fék:**
A láncfűrész leállító fékkel van felszerelve, amely azonnal megállítja a fűrészláncot, amikor a BE/KI kapcsolót felengedik. Ez meggátolja, hogy kikapcsoláskor a fűrészlánc tovább fusson, és így veszélyhelyzetet teremtsen.
  − Az **elülső és hátsó kézvédők** védik a kezelő kezét a szétrepülő fadaraboktól és az esetlegesen elszakadó fűrészlánctól.
  − A **kireteszelőgomb** megakadályozza a láncfűrész véletlenszerű beindítását.
  − A **láncfogó** a kezelőt a lánc leugrása vagy szakadása esetén fellépő sérülésektől védi.

Szállítás és tárolás

· Amikor a láncfűrészt nem használja vagy szállítani szeretné, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt az aljzatból, és szerelje fel a szerszámhoz mellékelt védőtokot. Mozgó fűrészlánccal soha ne vigye vagy szállítsa a fűrészt.

1. A láncfűrészt csak az elülső fogantyúnál fogva szabad vinni, hátrafelé néző láncvezetővel.
2. A láncfűrészt biztonságos, száraz és zárható helyiségben kell tárolni, ahol gyerekek nem tudnak hozzáférni. Ne tárolja a láncfűrészt a szabadban.

KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, mielőtt bármilyen beállítást vagy karbantartást végez a szerszámon.
2. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozózsinór szigetelésének sérüléseit.
3. Rendszeresen tisztítsa meg a láncfűrészt.
4. A műanyag burkolat bármilyen sérülését szakszerűen és azonnal javíttassa meg.
5. Ne használja a láncfűrészt, ha a kioldókapcsoló nem működik megfelelően. Javíttassa meg azt.
6. A láncfűrészt semmilyen körülmények között és semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ezzel saját biztonságát sodorná veszélybe.
7. Ne végezzen semmilyen karbantartási és javítási munkát a jelen Használati utasításban ismertetetteket kivéve. Bármilyen más műveletet a MAKITA szakszerviznek kell elvegeznie.
8. Csak az adott típusú fűrészhez való, eredeti MAKITA pótalkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Másfajta gyártmányú alkatrészek használata növeli a baleseti kockázatot.
9. A MAKITA semmilyen felelősséget nem vállal a nem engedélyezett láncvezetők, fűrészláncok vagy más pótalkatrészek és tartozékok használatából eredő balesetekért vagy károkért. Az engedélyezett láncvezetőkről és fűrészláncokról tájékozódjon a "Kivonatos pótalkatrész listából".

Elsősegély

· Soha ne dolgozzon egyedül. Mindig dolgozzon úgy, hogy egy másik személy legyen hallótávolságon belül.

1. Mindig legyen a közelben elsősegélyláda. Az elsősegélyládából felhasznált anyagokat haladéktalanul pótolni kell.
2. Amikor baleset esetén segítséget hív, adja meg az alábbi adatokat:
   - Hol történt a beleset?
   - Mi történt?
   - Hány személy sérült meg?
   - Milyen sérüléseik vannak?
   - Ki jelenti be a balesetet?

MEGJEGYZÉS:

A keringési rendellenességben szenvedő egyének véredényei vagy idegrendszere a túlzott mértékű vibráció hatására megsérülhet.

A vibráció a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban: aluszékonyság (zsibbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szúró fájdalomérzet, a bőr- vagy annak színének elváltozása.

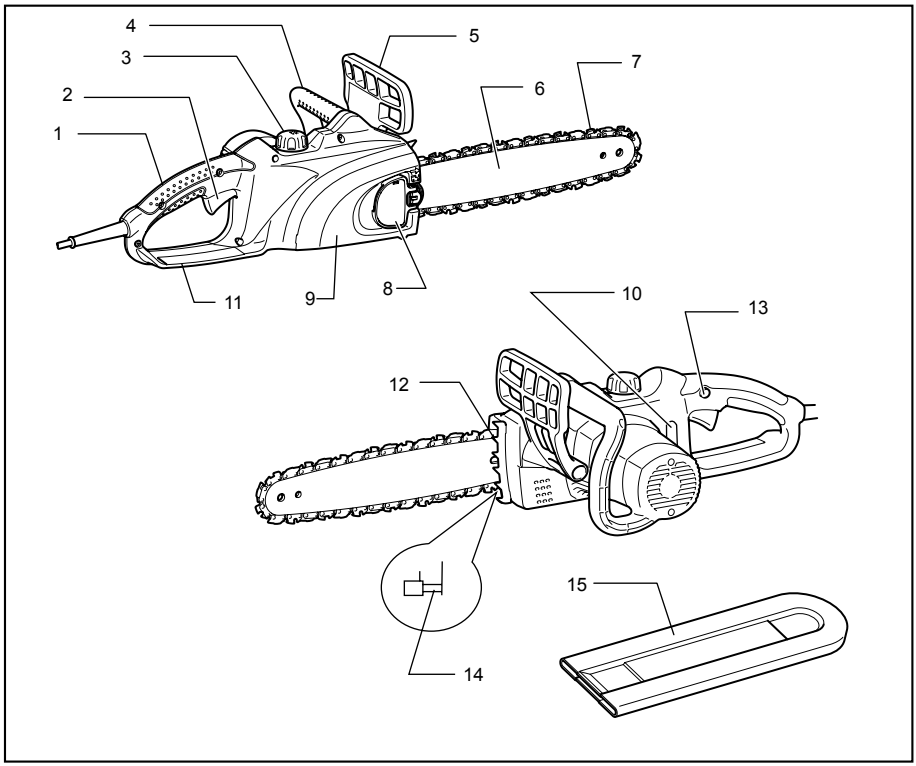
Ha ezen tünetek bármelyikét észleli önmagán, forduljon orvoshoz!

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Szállított alkatrészek



006907

1	Hátulsó markolat	9	Lánckerék fedél
2	Kapcsoló kioldógomb	10	Olajszint ellenőrző ablak
3	Olajszűrő fedele	11	Hátulsó kézvédő
4	Elülső markolat	12	Fogazott lemez (rögzítőkarmok)
5	Elülső kézvédő	13	Kireteszelőgomb
6	Vezetőrúd	14	Láncfogó
7	Fűrészlánc	15	Védőtok
8	Kar		

006996

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

Fig.2

MEGJEGYZÉS:

- A láncfűrészt rövid időn belül ne kapcsolja be és ki túl gyakran (öt másodpercen belül vagy gyakrabban). Ekkor ugyanis a hőmérséklet megemelkedik a szerszámban, és annak meghibásodását okozhatja. Az említett időtartam hosszúsága a környezeti hőmérsékletnek és egyéb feltételeknek megfelelően változhat.

Egy kireteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsolót véletlenül meghúzzák.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításhoz.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

A fűrészlánc felhelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészláncot.
- Mindig viseljen kesztyűt a fűrészlánc felhelyezésekor vagy eltávolításakor.

1. A fűrészlánc eltávolításához állítsa a szabályozókart merőleges állásba.

Fig.3

2. Nyomja le a szabályozókart és a lenyomott kart forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba az anya kicsavarásához egészen addig, amíg a lánckerék fedele lejön. (A szabályozókar lenyomásakor a kar beakad az anyába.)
3. Forgassa el a szabályozótárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba a fűrészláncfeszítés kioldásához.
4. Távolítsa el a lánckerék fedelét.
5. Távolítsa el a láncot és a láncvezetőt a láncfűrészről.
6. A fűrészlánc felhelyezéséhez illessze a lánc egyik végét a láncvezető végére, és a másik végét a lánckerékre.

Fig.4

Ekkor helyezze fel a fűrészláncot az ábrának megfelelően mivel az a nyíl irányába fog forogni.

7. Fektesse a láncvezetőt a helyére a láncfűrészen
8. Forgassa el a szabályozótárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a szabályozó tű a nyíl irányába csússzon.

Fig.5

9. Helyezze a lánckerék fedelét a láncfűrészre úgy, hogy hátoldalán levő kampó illeszkedjen a láncfűrészen található furatba és a szabályozó tű a láncvezetőn található kisátmérőjű furatba irányuljon.

Fig.6

10. Nyomja le a szabályozókart és lenyomva tartva forgassa az óramutató járásának irányába az anya meghúzásához. Ezt követően forgassa negyed fordulatnyit az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kissé meglazítsa az anyát.

Fig.7

A fűrészlánc feszességének beállítása

Fig.8

Több órás használat után a fűrészlánc meglazulhat. A használat előtt időről időre ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.

Állítsa a szabályozókart merőleges állásba.

Nyomja be a szabályozókart. A lenyomott szabályozókart forgassa el negyed fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kissé meglazítsa az anyát. (A szabályozókar lenyomásakor a kar beakad az anyába.)

Fig.9

Forgassa el a szabályozótárcsát a fűrészláncfeszítés beállításához. Fogja meg a fűrészláncot a láncvezető közepénél és emelje fel. A láncvezető és a lánc kötőféke között a távolság körülbelül 2 - 4 mm kell legyen. Ha a hézag nem kb. 2 - 4 mm, akkor kissé forgassa el a szabályozótárcsát, ami a láncvezetőt rögzíti. Ekkor állítsa be úgy, hogy a láncvezető hegye kissé felfelé mutasson.

Fig.10

A szabályozókart lenyomva tartva forgassa el az óramutató járásának irányába az anya meghúzásához.

Fig.11

Állítsa vissza a kart az eredeti helyzetébe.

Fig.12

⚠VIGYÁZAT:

- A túlságosan feszes fűrészlánc elszakadhat, a láncvezető túlzott kopását és a szabályozótárcsa törését okozhatja.
- A fűrészlánc felhelyezését és levételét tiszta, fűrészportól és más hasonló szennyeződésektől mentes helyen kell elvégezni.

ÜZEMELTETÉS

Kenés

Fig.13

⚠VIGYÁZAT:

- A fűrészlánc olajozása előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva van.

A fűrészláncot és a vezetőt adhéziós adalékot tartalmazó biológiailag lebomló fűrészláncolajjal olajozza. A fűrészláncolajban tálalható adhéziós adalék meggátolja, hogy az olajat a fűrész túl gyorsan ledobja. Ásványi olajakat nem szabad használni, mert azok károsak a környezetre.

⚠VIGYÁZAT:

- Kerülje el, hogy az olaj bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Szembe jutása irritációt okoz. Az olaj szembe jutása esetén azonnal öblítse ki a szemét tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.
- Soha ne használjon fáradtolajat. A fáradtolaj rákkeltő anyagokat tartalmaz. A fáradtolajban tálalható szennyezők az olajszivattyú, a láncvezető és a lánc gyorsabb elhasználódását okozzák. A fáradtolaj károsítja a környezetet.
- Amikor a láncfűrészbe először tölt olajat, vagy újra feltölti a tartályt úgy, hogy előtte ki volt ürítve, a töltőnyak alsó széléig öntse az olajat. Ellenkező esetben az olajtovábbítás romolhat.

Az ábrán látható olajbeöntő nyílás környezetét tisztítsa meg, nehogy bármilyen szennyeződés a tartályba jusson.

Fig.14

Csavarja le az olajbeöntő nyílás fedelét és töltse fel olajjal a tartályt a töltőnyak alsó széléig.

Csavarja vissza az olajbeöntő nyílás fedelét.

Gondosan törölje le az esetlegesen lecsöppent láncolajat.

A láncfűrész első használatakor akár két percre is szükség van ahhoz, hogy a láncolaj kenni kezdje a láncot. Működtesse a fűrészt terhelés nélkül addig, amíg ez meg nem történik (lásd "ELLENŐRZÉSEK").

ELLENŐRZÉSEK

A munka megkezdése előtt végezze el a következő ellenőrzéseket:

A láncfeszesség ellenőrzése

Fig.15

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A láncfeszesség ellenőrzésének megkezdése előtt mindig áramtalanítsa a szerszámot és vegyen fel védőkesztyűt.

A láncfeszesség akkor megfelelő, ha a lánc érintkezik a láncvezető alsó élével és ujjal megnyomva kb. 2 - 4 mm-re távolodik el a láncvezetőtől.

A láncfeszességet gyakran ellenőrizze, mert az új láncok megnyúlhatnak. A túl laza lánc leugorhat a láncvezetőről, ami balesetveszélyt jelent.

Ha a lánc túl laza: Tájékozódjon a " A fűrészlánc feszességének beállítása" fejezetből és állítsa be a lánc feszességét ismét.

A kapcsoló működésének ellenőrzése

⚠VIGYÁZAT:

A kioldókapcsoló ellenőrzése előtt mindig áramtalanítsa a szerszámot. Tilos a kioldókapcsoló elreteszelése a BE (ON) állásban.

Fig.16

Nem lehetséges a kioldókapcsoló lenyomása addig, amíg a kireteszelőgomb nem lett lenyomva.

A kioldókapcsoló nem szorulhat be benyomott állapotban. Felengedés után a kioldókapcsolónak automatikusan vissza kell térnie a KI (OFF) állásba és a kireteszelőgombnak is vissza kell térnie az eredeti állásába.

A láncfék ellenőrzése

MEGJEGYZÉS:

- Ha a láncfűrész nem indul el, akkor fel kell engedni a láncféket. Húzza határozottan visszafelé a kézvédőt amíg nem érzi, hogy összekapcsol.

Bekapcsoláskor a láncfűrészt erősen fogja mindkét kezével. A hátsó markolatot jobb kézzel, az elsőt pedig a ballal fogja. A láncvezető és a lánc nem érhet semmilyen tárgyhoz.

Előbb nyomja le a kireteszelőgombot, majd a kioldókapcsolót. A láncfűrész azonnal bekapcsol.

Nyomja előrefele a kézvédőt a kézfejével. A láncfűrésznek azonnal meg kell állnia.

Fig.17

⚠VIGYÁZAT:

- Ha láncfűrész nem áll meg azonnal egy ilyen ellenőrzés során, akkor a fűrészt semmilyen körülmények között nem szabad használni. Lépjen kapcsolatba egy MAKITA szakszervizzel.

A leállító fék ellenőrzése

Kapcsolja be a láncfűrészt.

Teljesen engedje fel a kioldókapcsolót. A láncfűrésznek egy másodpercen belül meg kell állnia.

⚠VIGYÁZAT:

- Ha láncfűrész nem áll meg egy másodpercen belül egy ilyen ellenőrzés során, akkor a fűrészt nem szabad használni. Lépjen kapcsolatba egy MAKITA szakszervizzel.

A láncolajozó ellenőrzése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet a tartályban és az olajtovábbítást.

Az olajszint az ábrán látható nézőüvegen át ellenőrizhető.

Fig.18

Az olajtovábbítást a következő módon ellenőrizze:

Indítsa be a láncfűrészt.

A fűrész működése közben tartsa a fűrészláncot körülbelül 15 cm-re egy fatörzs vagy a talaj fölé. Megfelelő kenés esetén a szétpermetezett olaj egy vékony olajnyomot hagy. Figyeljen oda a szélirányra, és ne tegye ki magát fölöslegesen az olajpermetnek.

⚠VIGYÁZAT:

- Ha nem alakul ki az olajnyom, akkor ne használja a fűrészt. Ellenkező esetben a lánc élettartama lecsökken. Ellenőrizze az olajszintet. Tisztítsa meg az olajtovábbító hornyot és az olajadagoló nyílást a láncvezetőn (tájékozódjon a "KARBANTARTÁS" fejezetből).

MUNKAVÉGZÉS A LÁNCFŰRÉSSZEL

Aprítás

Fig.19

Az aprító vágásokhoz fektesse az ábrán is látható fogazott lemezt a vágni kívánt rönkre.

A bekapcsolt láncfűrésszel vágjon bele a fába a hátulsó markolattal emelve a fűrészt és az elülsővel irányítva azt. A fogazott lemezt használja forgástengelyként.

Folytassa a vágást úgy, hogy kissé lenyomja az elülső markolatot, miáltal kicsit visszaengedi a fűrészt. Mozgassa a fogazott lemezt tovább lefele a fatörzsben, és újra emelje fel az elülső markolatot.

Ha több vágást végez, akkor a vágások közt kapcsolja ki a fűrészt.

⚠VIGYÁZAT:

- Ha a vágáshoz a láncvezető felső élét használja, akkor a láncfűrész eltérülhet Ön felé ha a lánc beszorul. Emiatt inkább az alsó éllel vágjon, amikor a fűrész eltérüléskor a testétől távolodni fog.

Fig.20

A megfeszített fát előbb az összenyomott oldalán (A) vágja. Ezután a befejező vágást a megfeszített oldalán (B) végezze. Ezzel meggátolja, hogy a láncvezető beszoruljon.

Fig.21

Gallyazás

⚠VIGYÁZAT:

- Gallyazást csak erre kiképzett személyek végezhetnek. A visszarúgás lehetősége miatt a művelet veszélyes.

Gallyazáskor támassza meg a láncfűrészt törzsön, ha lehetséges. Ne vágjon a láncvezető hegyével, mert ekkor a fűrész visszarúghat.

Különösen figyeljen oda a megfeszült ágakra. Ne vágjon olyan ágakat alulról, amelyek nincsenek megtámasztva.

Gallyazáskor ne álljon a kidöntött fatörzsre.

Feltárás és rosttal párhuzamos vágás

⚠VIGYÁZAT:

- A feltárást és a rostokkal párhuzamos vágásokat csak speciálisan kiképzett személyek végezhetik. Az esetleges visszarúgás sérüléseket okozhat.

Fig.22

A rostokkal párhuzamos vágást olyan sekély szögben végezze amilyenben csak lehetséges. A vágást óvatosan végezze amennyire csak lehet, mert a fogazott lemez nem használható.

Kivágás

⚠VIGYÁZAT:

- Kivágást csak erre kiképzett személyek végezhetnek. A munka veszélyes.

Fa kivágásakor tartsa be a helyi előírásokat.

Fig.23

- A fakivágási művelet megkezdése előtt ellenőrizze a következőket:
  (1) Csak a kivágásban résztvevő személyek vannak a közelben;
  (2) Minden érintett személy rendelkezik akadálymentes visszavonulási útvonallal, a dőlési tengelytől mindkét oldalon körülbelül 45 °-os nagyságú területről. Figyelembe vette az elektromos vezetékek átszakításából adódó további veszélyeket;
  (3) A törzs alsó részénél nincsenek idegen tárgyak, gyökerek és ágak;
  (4) Nincsenek személyek vagy tárgyak a fa magasságának 2 1/2-szeresével egyező távolságon belül a fa dőlésének irányában.
- Minden fa esetén vegye figyelembe a következőket:
  - Dőlés iránya;
  - Meglazult vagy száraz ágak;
  - A fa magassága;
  - Természetes túlnyúlás;
  - A fa korhadt vagy nem.
- Vegye figyelembe a szél sebességét és irányát. Ne végezzen fakivágást, ha erős széllökéseket tapasztal.

- A kiálló gyökerek lenyesése: Kezdje a legnagyobb gyökerekkel. Előbb a függőleges vágást végezze el, ezután a vízszintest.

Fig.24

- Hajk vágása: A hajk meghatározza a fa dőlésének irányát és vezeti a fát. Ezt azon az oldalon kell vágni, amelyre a fa dőlni fog. A hajkot a talajhoz lehető legközelebb kell kivágni. Először készítse el a vízszintes vágatot a törzs átmérőjének 1/5 -1/3 részével megegyező mélységben. A hajk ne legyen túl nagy. Ezután készítse el a ferde vágatot.
- A hajkon módosítást csak annak teljes szélességében végezzen.

Fig.25

- A hátsó vágatot kicsit magasabban vágja, mint a hajk alsó vágatat. A hátsó vágat pontosan vízszintes kell legyen. A hátsó vágat és a hajk között hagyjon a törzs átmérőjének körülbelül 1/10 részével megegyező távolságot.
  A rönk át nem vágott részében található farostok zsanérként szolgálnak. Semmilyen körülmények között ne vágja át a fa zsanért alkotó rostjait, mert akkor a fa dőlése irányíthatatlanná válik. Idejében tegyen éket a hátsó vágatba.
- A hátsó vágatba csak műanyag vagy alumínium éket szabad helyezni. Vas ékek használata tilos.
- Álljon a dőlő fától oldalt. Hagyja szabadon a dőlő fa mögötti területet 45 °-os szögben a fa tengelyétől mindkét oldalon (tájékozódjon a "dőlési terület" ábráról). Figyeljen oda a leeső ágakra.
- A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni egy menekülési útvonalat és szükség esetén meg kell azt tisztítani. A menekülési útvonalnak a fa várható esési vonalától hátra és átlósan kell lennie, az ábrán látható módon.

Fig.26

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- A szerszám átvizsgálásához vagy karbantartásához mindig vegyen fel védőkesztyűt.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A következőkben leírt karbantartási műveleteket rendszeresen végezze el. A garancia csak akkor érvényes, ha ezeket a műveleteket rendszeresen és megfelelően elvégezték.

A felhasználó csak az ebben a kézikönyvben leírt karbantartási munkálatokat végezheti el. A további műveleteket a MAKITA szakszerviznek kell elvegeznie.

A láncfűrész tisztítása

A láncfűrészt rendszeresen tisztítsa meg egy tisztítókendővel. A markolatok esetében különösen figyeljen oda az olajmentességre.

A műanyag burkolat ellenőrzése

A burkolat minden részét rendszeresen nézze át. Ha valamelyik alkatrész megsérült, azt azonnal és megfelelően javíttassa meg egy MAKITA szakszervizben.

A fűrészlánc élezése

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig áramtalanítsa a készüléket és vegyen fel védőkesztyűt amikor munkákat végez a fűrészláncon.

Fig.27

Élezze meg a fűrészláncot, ha:

- Lisztszerű fűrészpor képződik nedves fa vágásakor;
- A lánc nehezen hatol be a fába, még ha erős nyomást alkalmaznak is;
- A vágóélen látható sérülések vannak;
- A fűrész balra vagy jobbra húz a fában. Az ilyen viselkedés oka a fűrészlánc egyenetlen élezése, vagy csak az egyik oldal sérülése.

Gyakran élezze a fűrészláncot, de mindig csak egy kevés anyagot távolítson el.

Két vagy három húzás egy reszelővel általában elegendő a szokásos újraélezéshez. Miután a fűrészláncot többször újraélezte, éleztesse meg egy MAKITA szakszervizben.

Az élezés feltételei:

- Minden vágószemnek egyforma hosszúnak kell lennie (a méret). Az eltérő méretű vágószemek meggátolják, hogy a lánc simán fusson és a lánc szakadását okozhatják.
- Ne élezze a láncot, ha a vágószem hossza elérte a minimális, 3 mm-es értéket. Ekkor egy új láncot kell felrakni.
- A forgács vastagságát a mélységmérő (kerek nyúlvány) és a vágóél közötti távolság határozza meg. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a vágóél és a mélységmérő közötti távolság 0,5 mm.

Fig.28

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A túl nagy távolság növeli a visszarúgás kockázatát.
- Az élezési szög állandó, 30 °-os kell legyen minden vágószem esetében. Ha a szögek eltérőek, akkor a lánc futása akadozó és egyenetlen lesz, a kopás megnő és a lánc elszakadhat.

Fig.29

- A vágószem oldallapjának 80 °-os szögét a kerek reszelő behatolási mélysége határozza meg. Ha a reszelőt megfelelően használjak, akkor az oldallap szöge magától a szükséges mértékű lesz.

Reszelő és a reszelő vezetése

- A fűrészláncok élezéséhez speciális kerek reszelőt használjon (opcionális kiegészítő), melynek átmérője 4,5 mm. A normál kerek reszelők nem megfelelőek.

Fig.30

- A reszelőnek csak az előretolásakor kell anyagot eltávolítania. Visszahúzáskor emelje fel a reszelőt az anyagról.
- Előbb a legrövidebb vágószemet élezze meg. Ezen vágószem hossza ezután viszonyítási alapul szolgál a lánc többi vágószemének élezésekor.
- A reszelőt az ábrán látható módon vezesse.
- A reszelőt könnyebb mozgatni, ha reszelőfogót (opcionális kiegészítő) használ. A reszelőfogón meg van jelölve a helyes, 30 °-os élezési szög (a jelzéseket igazítsa a fűrészlánccal párhuzamosan) és korlátozva van a behatolási mélység (a reszelő átmérőjének 4/5-ére).

Fig.31

- A lánc megélezése után ellenőrizze a mélységmérő magasságát a láncellenőrző eszközzel (opcionális kiegészítő).

Fig.32

- Távolítsa el az esetleges sorját, bármilyen kevés is legyen az, egy speciális lapos reszelővel (opcionális kiegészítő).
- Újból kerekítse le a mélységmérő elülső részét.

A láncvezető tisztítása és az elülső lánckerék kenése

⚠VIGYÁZAT:

- Ehhez a művelethez mindig vegyen fel védőkesztyűt. A sorja sérülést okozhat.

Fig.33

A láncvezető futófelületen rendszeresen ellenőrizze a sérüléseket. Tisztítsa meg a megfelelő eszközzel, és távolítsa el a sorját ha szükséges.

Ha láncfűrészt gyakran használja, akkor legalább hetente egyszer zsírozza be az elülső lánckerék csapágyát. Mielőtt felhelyezi a friss kenőanyagot, gondosan tisztítsa meg a láncvezető végén található 2 mm-es lyukat, majd nyomjon egy kevés univerzális zsírt (opcionális kiegészítő) a lyukba.

Az olajtovábbító tisztítása

Fig.34

- Tisztítsa meg az olajterelő hornyot és az olajadagoló nyílást a láncvezetőn szabályos időközönként.

Új fűrészláncok

Váltogasson két vagy három fűrészláncot, hogy a fűrészlánc, a lánckerék és a láncvezető futófelületeinek kopása egyenletes legyen.

Fordítsa meg a láncvezetőt a lánc cseréjekor, hogy a láncvezető kopása egyenletes legyen.

⚠VIGYÁZAT:

- Csak az ehhez a szerszámtípushoz elfogadott láncot és láncvezetőt használjon (tájékozódjon a "MŰSZAKI ADATOK" fejezetből).

Fig.35

Mielőtt felrakja az új fűrészláncot, ellenőrizze a lánckerék állapotát.

⚠VIGYÁZAT:

- Az elkopott lánckerék károsítja az új fűrészláncot. Ebben az esetben cserélje ki a lánckereket.

A fogaskerék cseréjekor mindig új reteszelőgyűrűt helyezzen fel.

A lánc és a leállító fék karbantartása

A fékezőrendszerek nagyon fontos biztonsági eszközök. Mint a láncfűrész többi alkatrésze, ezek is valamekkora mértékű kopásnak vannak kitéve. Ezeket rendszeresen át kell vizsgáltatni egy MAKITA szakszervizben. Ezt az előírást a saját biztonsága érdekében tartsa be.

A szerszám tárolása

A biológiailag lebomló láncolaj csak korlátozott ideig tárolható. Két évvel az előállításukat követően a biológiai olajok tapadási minősége elkezd csökkenni, emellett károsítani fogják az olajszivattyút és az olajozó rendszer alkatrészeit.

- Ha hosszabb ideig nem használja a láncfűrészt, ürítse ki az olajtartályt, és töltse fel egy kevés motorolajjal (SAE 30).
- Rövid ideig működtesse a láncfűrészt, hogy kiöblítse a biológiai olaj maradékait a tartályból, olajozórendszerből és a fűrészelő mechanizmusból.

Ha a láncfűrészt nem használják, abból bizonyos ideig kevés mennyiségű láncolaj folyhat ki. Ez normális jelenség és nem utal meghibásodásra.

A láncfűrészt megfelelő felületen tárolja.

Mielőtt újból használni kezdi a láncfűrészt, töltse azt fel friss BIOTOP láncfűrészolajjal.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

A Makita Szervizközpont megtalálható az Interneten, a következő címen: www.makita.co.jp/global/index.html

- Fűrészlánc
- Védőtok
- Teljes láncvezető
- Láncellenőrző
- Kerek reszelő, 4,5 mm
- Lapos reszelő
- Reszelőfogó 4,5 mm-es reszelővel
- Reszelőnyél
- 1 l BIOTOP láncfűrészolaj
- 5 l BIOTOP láncfűrészolaj
- Univerzális zsír
- Zsírzófecskendő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Tlačidlo odomknutia
1-2. Spúšť
3-1. Vtlačiť
3-2. Uvoľniť
3-3. Kryt reťazového kolesa
3-4. Nastavovací číselník
4-1. Reťazové koleso
5-1. Nastavovací kolík
6-1. Hák
6-2. Otvor
6-3. Malý otvor
7-1. Vtlačiť
7-2. Utiahnuť
7-3. Uvoľniť
8-1. Páčka
9-1. Vtlačiť
9-2. Uvoľniť
10-1. Nízke
10-2. Vysoké
10-3. Nastavovací číselník
10-4. Vodiaca lišta
10-5. Pílová reťaz
11-1. Vtlačiť
11-2. Utiahnuť
14-1. Kryt olejového lievika
15-1. Nízke
15-2. Vysoké
15-3. Nastavovací číselník
15-4. Vodiaca lišta
15-5. Pílová reťaz
16-1. Tlačidlo odomknutia
16-2. Spúšť
17-1. Kryt rúk
17-2. Zablokovať
17-3. Odblokovať
18-1. Priezor
19-1. Ozubená koľajnica
23-1. Oblasť ťažby dreva
26-1. Smer stínania
26-2. Nebezpečná zóna
26-3. Úniková cesta
34-1. Olejová vodiaca ryha
34-2. Otvor na doplnenie oleja
35-1. Reťazové koleso

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Maximálna rýchlosť reťaze (m/s)		13,3		
Dĺžka rezu		300 mm	350 mm	400 mm
Pílová reťaz	Druh	90SG		
	Stúpanie závitu	3/8"		
Olejové čerpadlo		Automaticky		
Kapacita olejovej nádrže (l)		0,20		
Prenos sily		Priamo		
Brzda reťaze		Manuálne		
Zastavovacia brzda		Mechanicky		
Celková dĺžka (bez vodiacej tyče)		436 mm		
Hmotnosť netto		4,3 kg	4,4 kg	
Predlžovací kábel (voliteľný)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 m max., 3x1,5 mm^2		

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.

• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

END218-5

Symbol

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.

· Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny.

· Používajte ochranu očí.

· Používajte ochranu uší.

· DVOJITÁ IZOLÁCIA

· Pozor: je potrebná zvláštna opatrnosť a pozornosť!

· Pozor: ak je kábel poškodený, okamžite vytiahnite sieťovú zásuvku!

· Pozor: spätný náraz!

· Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!

· Používajte helmu, okuliare a chrániče sluchu!

· Používajte ochranné rukavice!

· Vytiahnite elektrickú zástrčku!

· Prvá pomoc

· Maximálna prípustná dĺžka rezu

· Smer pohybu reťaze

· Reťazový olej

· Brzda reťaze uvoľnená

· Brzda reťaze aktivovaná

· Zakázané!

· Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia do komunálneho odpadu!
Podľa európskej smernice 2012/19/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť sa šetrnej recyklácii.

ENE031-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie stavebného dreva a brvien.

ENF002-2

Napájanie

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojitou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENF100-1

Pre verejné nízkonapäťové rozvodné systémy s napätím 220 V až 250 V.

Prepínania elektrického prístroja spôsobujú kolísanie napätia. Prevádzka toho zariadenia za nepriaznivých podmienok v sieti môže mať škodlivý účinok na prevádzku iných zariadení. Pri impedancii siete rovnej 0,35 ohmov alebo nižšej možno predpokladať, že nenastanú žiadne negatívne účinky. Sieťová zástrčka použitá pre toto zariadenie musí byť chránená poistkou alebo ochranným ističom s pomalými charakteristikami vypínania.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 89 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) : 100 dB(A)
Odchýlka (K) : 1 dB(A)

Používajte chrániče sluchu

ENG900-1

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: rezanie dreva
Vyžarovanie vibrácií (a_h) : 3,8 m/s^2
Neurčitosť (K) : 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH026-6

Len pre európske krajiny

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:
Reťazová píla
Číslo modelu / Typ: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Technické špecifikácie: pozrite si tabuľku „TECHNICKÉ ÚDAJE".
predstavujú sériovú výrobu
Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:
2000/14/ES, 2006/42/ES
A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:
EN60745
Číslo certifikátu skúšky typu ESM6A 12 10 26932 045
Skúšku typu ES podľa 98/37/ES a 2006/42/ES vykonal:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Nemecko
Identifikačné číslo 0123
Technickú dokumentáciu archivuje:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES bol zrealizovaný podľa prílohy V.
Meraná úroveň akustického výkonu: 100,0dB (A)
Garantovaná úroveň akustického výkonu: 101,0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ **UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie.** Nedodržiavanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

GEB037-6

Bezpečnostné výstrahy pre reťazovú pílu

1. **Ak je motor v prevádzke, nepribližujte sa žiadnou časťou tela k reťazovej píle. Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa píla ničoho nedotýka.** Chvíľa nepozornosti počas práce s reťazovou pílou môže zapríčiniť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze píly.
2. **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia, preto by sa nemalo nikdy používať.
3. **Elektrické náradie uchopte za izolované úchopné povrchy, pretože pílová reťaz môže prísť do styku so skrytým vedením alebo vlastným káblom**. Pílové reťaze, ktoré prídu do kontaktu so „živým“ vedením môžu spôsobiť „vodivosť“ nechránených kovových súčastí náradia s dôsledkom zásahu obsluhy elektrickým prúdom.
4. **Používajte chránič zraku a sluchu. Odporúča sa používať ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Primeraný ochranný odev znižuje riziko osobného poranenia od odletujúcich triesok spôsobeného náhodným kontaktom s reťazovou pílou.
5. **Nepoužívajte reťazovú pílu na strome.** Pri používaní reťazovej píle na strome môže dojsť k osobnému poraneniu.
6. **Vždy používajte vhodnú obuv a pracujte s reťazovou pílou, len ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Pri pošmyknutí alebo práci na nestabilnom povrchu môže dôjsť k strate rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
7. **Pri rezaní napnutého konára dávajte pozor na spätný švih.** Pri uvoľnení napätia vo vláknach dreva môže uvoľnená vetva udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly na reťazovou pílou.
8. **Pri rezaní kríkov a porastu buďte zvlášť opatrní.** Tenké materiály sa môžu zachytiť o reťaz píly a šľahnúť smerom k vám alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
9. **Reťazovú pílu prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť a držte ju pritom od tela. Pri prenášaní alebo odložení reťazovej píly vždy nasaďte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
10. **Pri mazaní, nastavovaní napnutia reťaze a výmene príslušenstva postupujte podľa pokynov.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
11. **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Mastne alebo zaolejované rukoväte sú šmykľavé a môžu spôsobiť stratu kontroly.
12. **Režte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Pri používaní reťazovej píly na iné ako stanovené účely by mohlo dôjsť k nebezpečným situáciám.
13. **Príčiny spätného nárazu a ako im obsluha zabráni:**

    Keď sa predná časť alebo hrot vodiacej lišty dotkne nejakého objektu alebo keď drevo uzavrie a priškrtí reťaz píly v reze, môže dôjsť k spätnému nárazu.

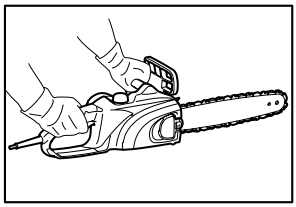
    Pri kontakte hrotu môže v niektorých prípadoch dôjsť k náhlej spätnej reakcii a úderu vodiacej lišty nahor a dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

    Pri priškrtení reťaze píly pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže dôjsť k rýchlemu nadskočeniu vodiacej lišty dozadu smerom k obsluhujúcej osobe.

    Obe tieto reakcie môžu spôsobiť stratu vašej kontroly nad pílou a následné vážne osobné poranenie. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné vybavenie namontované na píle. Ako užívateľ reťazovej píly musíte vykonať niekoľko krokov, aby pri rezaní nedošlo k nehode alebo poraneniu.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protiopatrení uvedených nižšie:

- **Udržiavajte pevný úchop, aby palce a prsty uzavierali rukoväte reťazovej píly a obe ruky boli na píle s takým postojom tela a ramena, ktorý umožňuje odolávať silám spätných nárazov.** Sily spätných nárazov môže ovládať obsluhujúci, ak vykoná primerané opatrenia. Reťazovú pílu nepustite.



006908

- **Nezasahujte ani nerežte nad úrovňou pliec.** Tým dopomôžete zabrániť náhodnému kontaktu s hrotom a zabezpečíte si lepšie ovládanie píly v neočakávaných situáciách.
- **Používajte jedine náhradné lišty a reťaze, ktoré uvádza výrobca.** Použitie nesprávnych náhradných líšt a reťazí môže mať za následok roztrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Pri ostrení a údržbe dodržiavajte pokyny výrobcu pre reťazovú pílu.** Pri zmenšení výšky hĺbkového dorazu sa môže zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.

ĎALŠIE BEZPEČNOSNÉ ZÁSADY

1. Prečítajte si návod na používanie a oboznámte sa s činnosťou reťazovej píly.
2. Pred prvým použitím reťazovej píly si pripravte pokyny na jej používanie. Ak to nie je možné, pred začatím práce si aspoň nacvičte rezanie okrúhleho brvna na stojane.
3. Reťazovú pílu nesmú používať deti a osoby mladšie ako 18 rokov. Osoby staršie ako 16 rokov môžu toto obmedzenie obísť, ak podstúpia zaškolenie pod dohľadom odborníka.
4. Pri práci s reťazovou pílou sa vyžaduje vysoký stupeň koncentrácie. Ak sa necítite dobre alebo ste unavení, nepracujte s pílou. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne.
5. Nikdy nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Správne používanie

1. Táto reťazová píla je určená výhradne a rezanie dreva. Nepoužívajte ju na rezanie plastu alebo porézneho betónu.
2. Reťazovú pílu používajte len pre operácie popísané v tomto návode na použitie. **Nepoužívajte** ju, napríklad, na orezávanie živého plotu a podobné účely.
3. Reťazová píla sa nesmie používať na lesnícke práce, t.j. na porážanie a odvetvovanie dreva na pni. Kábel reťazovej píly nezaisťuje obsluhe dostatočnú mobilitu a bezpečnosť pre takýto typ práce.
4. Reťazová píla nie je určená na komerčné použitie.
5. Reťazovú pílu nepreťažujte.

Osobné ochranné pomôcky

1. Odev musí byť priliehavý, ale nesmie brániť v pohybe.
2. Pri práci noste nasledujúce ochranné odevy:
   - Testovanú bezpečnostnú helmu, ak hrozí riziko padajúcich vetiev a pod.;
   - Tvárovú masku alebo okuliare;
   - Vhodné chrániče sluchu (zátky do uší, prispôsobené alebo formovateľné ušné vložky). Analýza oktávového kmitočtového pásma na požiadanie.
   - Pevné kožené ochranné rukavice;
   - Dlhé nohavice vyrobené z pevných vlákien;
   - Ochrannú kombinézu z netrhavej tkaniny;
   - Bezpečnostné topánky alebo čižmy s nešmykľavými podošvami, oceľovými špicami a podšívkou z netrhavej tkaniny;
   - Dýchaciu masku, keď vykonávate prácu, pri ktorej sa vytvára prach (napr. pílenie suchého dreva).

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

- Reťazová píla sa nesmie používať v prostrediach s vlhkým alebo mokrým počasím, jej elektrický motor nie je vodonepriepustný.

1. Pílu zapájajte len zásuviek v otestovaných elektrických okruhoch. Skontrolujte, či sa systémové napätie zhoduje s napätím na výkonnostnom štítku. Skontrolujte, či je vložená sieťová 16 A poistka. Píly používané na otvorenom priestranstve sa musia zapojiť do ističa riadeného zvyškovým prúdom s prevádzkovým prúdom maximálne 30 mA.

- V prípade poškodenia pripájacieho kábla ihneď odpojte elektrickú zástrčku.

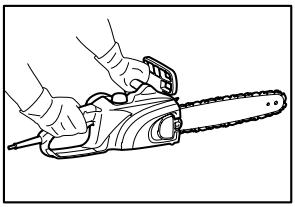
Bezpečné pracovné postupy

1. Pred začatím práce skontrolujte, či je reťazová píla v správnom prevádzkovom stave a či tento stav spĺňa bezpečnostné predpisy. Skontrolujte hlavne nasledujúce položky:

- Brzda reťaze funguje správne;
- Zastavovacia brzda funguje správne;
- Lišta a kryt reťazového kolesa sú správne upevnené;
- Reťaz bola naostrená a napnutá podľa predpisov;
- Sieťový kábel a sieťová zástrčka s nepoškodené;

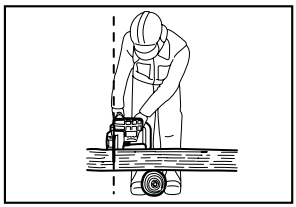
Pozrite časť "KONTROLY".

2. Vždy dbajte najmä na to, aby použitý predlžovací kábel mal primeraný prierez (pozrite "ŠPECIFIKÁCIE"). Pri použití káblového bubna úplne odviňte kábel z bubna. Pri použití píly na otvorenom priestranstve zaistite, aby použitý kábel bol určený pre použitie v exteriéri a bol dostatočne dimenzovaný.
3. Kábel držte mimo oblasti rezania a umiestnite ho tak, aby sa počas rezania nezachytával na konároch a pod.
4. Nepoužívajte reťazovú pílu v blízkosti horľavého prachu alebo plynov, lebo jej motor vytvára iskry, čo predstavuje **riziko explózie.**
5. Pracujte len na pevnej zemi a s dostatočne pevným postavením. Venujte zvýšenú pozornosť prekážkam (napr. káblu) na pracovnom mieste. Zvlášť buďte opatrní na miestach, kde môže byť klzký povrch kvôli vlhkosti, ľadu, snehu, čerstvo rezanému drevu alebo kôre. Pílu nepoužívajte, keď stojíte na rebríku alebo strome.
6. Zvlášť buďte opatrní pri práci v šikmom teréne, kotúľajúce sa kmene a vetvy znamenajú potenciálne riziko.
7. Nikdy nerežte nad výškou pliec.
8. **Pri zapínaní a používaní držte reťazovú pílu pevne oboma rukami.**Pravou rukou držte zadnú rukoväť, ľavou prednú. Rukoväte držte pevne palcami. Pri zapínaní píly sa tyč ani reťaz sa nesmú dotýkať žiadneho predmetu.



006908

9. Odstráňte z plochy, ktorú chcete rezať, všetky cudzie objekty, ako piesok, kamene, klince drôty a pod. Cudzie objekty môžu poškodiť lištu a reťaz a viesť k nebezpečnému spätnému nárazu.
10. Zvlášť buďte opatrní pri rezaní v blízkosti drôtených plotov. Nezarežte do plota, píla sa môže odraziť späť.
11. Nezarežte do zeme.
12. Kusy dreva režte po jednom, nie po zväzkoch alebo hromadách.
13. Podľa možností nepoužívajte pílu na rezanie tenkých vetiev a koreňov, tieto sa môžu zamotať do reťazovej píly. Strata rovnováhy predstavuje riziko.
14. Pri rezaní reziva použite bezpečnú oporu (stojan).
15. Nepoužívajte reťazovú pílu na vypačovanie alebo odmetanie kusov dreva či iných objektov.
16. Reťazovú pílu veďte tak, aby žiadna časť vášho tela nebola v predĺženej dráhe pílovej reťaze (pozrite obrázok).

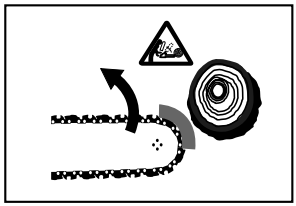


006909

17. Pri presunoch medzi jednotlivými píleniami použite brzdu reťaze, aby sa reťaz neúmyselne nespustila. Pri prenášaní držte reťazovú pílu za prednú rúčku a nenechávajte prst na spínači. Keď máte prestávku alebo nechávate reťazovú pílu bez dozoru, odpojte sieťovú zástrčku. Reťazovú pílu nechajte na mieste, kde nepredstavuje riziko.
18. Keď máte prestávku alebo nechávate reťazovú pílu bez dozoru, odpojte sieťovú zástrčku. Reťazovú pílu nechajte na mieste, kde nepredstavuje riziko.

Spätný náraz

1. Pri práci s reťazovou pílou môže nastať nebezpečný spätný náraz. Spätný náraz vzniká, keď sa hrot lišty (najmä jej hornej štvrtiny) dostane do kontaktu s drevom alebo iným pevným predmetom. To spôsobí vychýlenie reťazovej píly v smere obsluhujúcej osoby.



006919

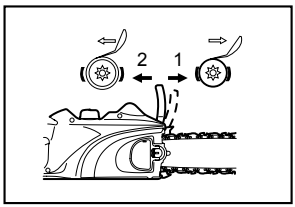
2. Aby ste predišli spätným nárazom, dodržiavajte nasledujúce pokyny:
   - Nikdy nezačínajte rez hrotom lišty.
   - Nikdy na rezanie nepoužívajte hrot lišty. Zvlášť buďte opatrní pri pokračovaní v reze, ktorý ste už raz začali.
   - Rez začínajte s bežiacou reťazou.
   - Reťaz vždy správne naostrite. Predovšetkým nastavte hĺbkový doraz na správnu hĺbku (podrobnosti nájdete v časti "Ostrenie reťaze").

- Nikdy nepíľte niekoľko vetiev naraz.
- Pri odvetvovaní dbajte na to, aby lišta neprišla do kontaktu s inými vetvami.
- Pri skracovaní výrezov sa vyhýbajte susedným kmeňom. Stále sledujte hrot lišty.
- Použite stojan.

Bezpečnostné funkcie

1. Pred začatím práce vždy skontrolujte, či sú bezpečnostné funkcie v prevádzkovom stave. Nepoužívajte reťazovú pílu, ak bezpečnostné funkcie nefungujú správne.

− **Brzda reťaze:**
Reťazová píla sa vybavená brzdou reťaze, ktorá zastaví pílovú reťaz v zlomku sekundy. Aktivuje sa zatlačením krytu rúk dopredu. Pílová reťaz sa nato zastaví do 0,15 s a napájanie motora sa preruší.



1. Brzda reťaze aktivovaná
2. Brzda reťaze uvoľnená

006920

− **Zastavovacia brzda:**
Reťazová píla sa vybavená zastavovacou brzdou, ktorá okamžite zastaví pílovú reťaz po stlačení spínača ON/OFF. To zabraňuje ďalší beh pílovej reťaze po vypnutí, čo predstavuje riziko.
  − **Predný a zadný kryt rúk** chránia užívateľa pred poranením od úlomkov dreva, ktoré by mohli odletovať dozadu alebo od pretrhnutej pílovej reťaze.
  − **Poistka spínača** zabraňuje náhodnému zapnutiu reťazovej píly.
  − **Zachytávač reťaze** chráni užívateľa pred poranením v prípade vyskočenia alebo pretrhnutia reťaze.

Prevoz a skladovanie

· Keď reťazovú pílu nepoužívate alebo ju prenášate, vytiahnite sieťovú zástrčku a nasaďte pošvu dodanú k píle. Nikdy neprenášajte ani neprevážajte pílu so spustenou pílovou reťazou.

1. Reťazovú pílu prenášajte len za prednú rúčku, pričom lišta smeruje dozadu.
2. Reťazovú pílu uchovávajte v bezpečnej, suchej a uzamknutej miestnosti mimo dosahu detí. Reťazovú pílu neskladujte vo vonkajších priestoroch.

ÚDRŽBA

1. Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav alebo údržby odpojte zástrčku zo zásuvky.
2. Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodená izolácia.
3. Reťazovú pílu pravidelne čistite.
4. Akékoľvek poškodenie plastového plášte dajte ihneď náležite opraviť.
5. Nepoužívajte pílu, ak spúšťací prepínač nefunguje správne. Nechajte ho náležite opraviť.
6. Za žiadnych okolností sa nemú na reťazovej píle vykonávať žiadne modifikácie. Riskujete vlastnú bezpečnosť.
7. Nevykonávajte žiadnu údržbu či opravy iné ako popísané v tomto návode na používanie. Všetky ostatné práce musí vykonávať servis MAKITA.
8. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo MAKITA určené pre váš model píly. Pri použití iných dielov vzniká riziko nehody.
9. Spoločnosť MAKITA nepreberá žiadnu zodpovednosť za nehody alebo ohrozenie v prípade, že nie sú použité odporúčané lišty, pílové reťaze alebo iné náhradné diely. Odporúčané pílové lišty a reťaze nájdete v časti "Výpis zo zoznamu náhradných dielov".

Prvá pomoc

· Nepracujte sami. Vždy pracujte v dosluchu druhej osoby.

1. Majte vždy poruke lekárničku. Všetky upotrebené položky ihneď doplňte.
2. Ak budete v prípade nehody žiadať o pomoc, uveďte nasledujúce informácie:
   - Kde sa nehoda stala?
   - Čo sa stalo?
   - Koľko osôb sa zranilo?
   - Aké zranenia majú?
   - Kto ohlasuje nehodu?

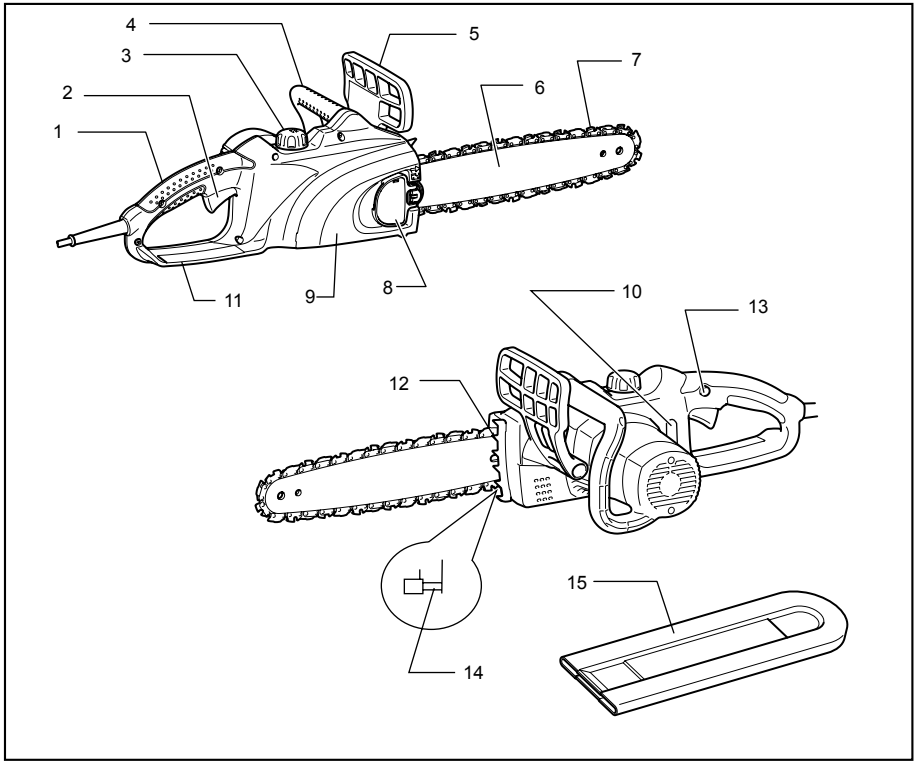
POZNÁMKA:
Osoby s oslabeným obehom vystavené nadmernej vibrácii môžu zaznamenať poranenie ciev alebo nervového systému.
Vibrácie môžu spôsobiť nasledujúce príznaky na prstoch, rukách alebo zápästiach: "Nemožnosť pohybu" (znecitlivenie), tŕpnutie, bolesť, pocit pichania, zmena sfarbenia pokožky alebo zmena pokožky.
Pri ľubovoľnom z týchto príznakov navštívte lekára!

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

Dodané diely



006907

1	Zadná rukoväť	9	Kryt reťazového kolesa
2	Spúšť	10	Olejový priezor
3	Kryt olejového filtra	11	Kryt zadnej rukoväte
4	Predná rukoväť	12	Ozubená koľajnica (doraz čeľustí)
5	Kryt prednej rukoväte	13	Tlačidlo odomknutia
6	Vodiaca lišta	14	Zachytávač reťaze
7	Pílová reťaz	15	Pošva
8	Páčka		

006996

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

Fig.2

POZNÁMKA:

- Nezapínajte a nevypínajte veľmi často v rámci krátkeho časového intervalu (päť sekúnd alebo menej). Teplota vo vnútri náradia sa zvýši a môže spôsobiť poškodenie náradia. Doba je závislá na teplote ovzdušia a ďalších podmienkach.

Aby nedochádzalo náhodnému potiahnutiu spúšťacieho spínača, nachádza sa tu odomykacie tlačidlo.
Ak chcete spustiť nástroj, stlačte odomykacie tlačilo a potiahnite spúšťací spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Vloženie alebo vybratie pílovej reťaze

⚠POZOR:

- Pred vyberaním alebo namontovaním pílovej reťaze musí byť prístroj vždy vypnutý a odpojený od siete.
- Pri montáži alebo demontáži pílovej reťaze používajte vždy ochranné rukavice.

1. Pílovú reťaz vyberiete tak, že páku dáte do kolmej polohy.

Fig.3

2. Zatlačte páku a jej otočením proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte maticu, až kým sa neuvoľní kryt reťazového kolesa. (Stlačením páky sa vloží páka do matice.)
3. Nastavovací číselník otočte proti smeru hodinových ručičiek a tak uvoľníte napätie pílovej reťaze.
4. Vyberte kryt reťazového kolesa.
5. Vyberte pílovú reťaz a vodiacu tyč.
6. Pílovú reťaz vložíte tak, že jeden jej koniec založíte na špičku vodiacej tyče a druhý okolo reťazového kolesa.

Fig.4

Teraz založte reťaz podľa obrázka, pretože sa otáča v smere šípky.

7. Vodiacu tyč založte do píly.
8. Nastavovací číselník otočte proti smeru hodinových ručičiek a tak posuniete nastavovací kolík v smere šípky.

Fig.5

9. Kryt reťazového kolesa položte na pílu tak, aby hák na jeho zadnej strane zapadol do otvoru v píle a nastavovací kolík bol v malom otvore vo vodiacej tyči.

Fig.6

10. Zatlačte páku a úplne ju otočte, tak dotiahnete maticu. Potom ju otočte približne o štvrť otáčky proti smeru hodinových ručičiek, tak ľahko uvoľníte maticu.

Fig.7

Nastavenie napätie pílovej reťaze

Fig.8

Po mnohých hodinách používania sa môže reťaz uvoľniť. Pred použitím niekedy skontrolujte napätie pílovej reťaze.
Páku dajte do kolmej polohy.
Zatlačte páku. Páka je zatlačená, otočte ju o štvrť obrátky proti smeru hodinových ručičiek a ľahko uvoľnite maticu. (Stlačením páky sa vloží páka do matice.)

Fig.9

Napätie pílovej reťaze nastavíte otočením nastavovacieho číselníka. Chyťte pílovú reťaz v strede vodiacej tyče a zdvihnite ju. Medzera medzi tyčou a remeňom pílovej reťaze by mala byť pribl. 2 -- 4 mm. Ak medzera taká nie je, jemne otočte nastavovací číselník, ktorý zaisťuje vodiacu tyč. Teraz nastavte vodiacu tyč tak, aby hrot smeroval nahor.

Fig.10

Páka je stlačená, otočte ju úplne v smere hodinových ručičiek a pevne tak dotiahnete maticu.

Fig.11

Páku vráťte do pôvodnej polohy.

Fig.12

⚠POZOR:

- Nadmerné napätie reťaze môže spôsobiť, že sa reťaz poruší, opotrebuje sa vodiaca tyč a poruší sa nastavovací číselník.
- Montáž a demontáž pílovej reťaze sa vykonáva na čistom mieste bez pilín a podobne.

PRÁCA

Mazanie

Fig.13

⚠POZOR:

- Pred mazaním pílovej reťaze musí byť prístroj vždy vypnutý a odpojený od siete.

Namažte reťaz a tyč biologicky rozložiteľným olejom na pílové reťaze s adhéznou prísadou. Adhézna prísada v oleji na pílové reťaze zabráni, aby sa olej príliš rýchlo odstavil od píly. Minerálne oleje sa nesmú používať, pretože poškodzujú životné prostredie.

⚠POZOR:

- Dbajte, aby sa na pokožku a do očí nedostal olej. Oči sú po kontakte s olejom podráždené. V uvedenom prípade okamžite vypláchnite zasiahnuté oko čistou vodou a potom hneď navštívte lekára.
- Nikdy nepoužívajte odpadový olej. Odpadový olej obsahuje karcinogénne látky. Látky v odpadovom oleji spôsobujú zrýchlené opotrebovanie olejového čerpadla, tyče a reťaze. Odpadový olej je škodlivý pre životné prostredie.
- Pri prvom plnení oleja do píly alebo pri dopĺňaní nádrže po úplnom vyprázdnení doplňte olej až po spodnú hranu hrdla lievika. Prívod oleja môže byť v opačnom prípade narušený.

Oblasť krytu olejového lievika dôkladne vyčistite, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do olejovej nádrže.

Fig.14

Odskrutkujte kryt olejového lievika a doplňte olej až po spodný okraj jeho hrdla.
Kryt olejového lievika priskrutkujte pevne naspäť.
Rozliaty olej dôkladne utrite.
Ak sa píla používa po prvýkrát, môže trvať až dve minúty, kým olej začne mazať pílový mechanizmus. Počas tohto procesu nechajte pílu v prevádzke bez zaťaženia (pozri "KONTROLA").

KONTROLA

Pred začiatkom práce skontrolujte:
Napätie reťaze

Fig.15

⚠VAROVANIE:

- Pred kontrolou napätie reťaze vždy vytiahnite sieťové zapojenie a používajte ochranné rukavice.

Pílová reťaz je správne napnutá, ak sa dotýka spodnej strany tyče a ľahkým tlakom prsta ju môžete zdvihnúť z tyče približne 2 - 4 mm.
Napätie reťaze kontrolujte často, pretože nové reťaze podliehajú predlžovaniu. Príliš voľná reťaz môže vyskočiť z tyče a môže spôsobiť nehodu.
Ak je reťaz príliš voľná: Podľa návodu v časti "Nastavenie napätia pílovej reťaze" opäť nastavte napätie reťaze.

Kontrola prepínania

⚠POZOR:
Pred kontrolou prepínača prístroj vždy odpojte od siete. Prepínač sa nesmie zamknúť do polohy ON.

Fig.16

Prepínač sa nesmie stlačiť až kým sa najprv nestlačí poistné tlačidlo.
Prepínač sa nesmie zaseknúť v stlačenej polohe. Pri uvoľnení sa prepínač musí automaticky vrátiť do polohy OFF a poistné tlačidlo sa musí vrátiť so svojej pôvodnej polohy.
Kontrola brzdy reťaze

POZNÁMKA:

- Ak sa píla nespustí, je potrebné uvoľniť brzdu reťaze. Pevne potiahnite kryt rúk dozadu až kým nepocítite, že pracuje.

Pri spúšťaní držte pílu obidvomi rukami. Pravou rukou držte zadnú rukoväť, ľavou prednú. Tyč ani reťaz sa nesmú ničoho dotýkať.
Najprv stlačte poistné tlačidlo, potom prepínač. Píla sa okamžite spustí.
Opakom ruky zatlačte kryt rúk dopredu. Reťaz sa musí okamžite zastaviť.

Fig.17

⚠POZOR:

- Ak sa pri tejto skúške reťaz okamžite nezastaví, píla sa nesmie používať za žiadnych okolností. Navštívte odborníka v servise MAKITA.

Kontrola zastavovacej brzdy

Zapnite reťazovú pílu.
Úplne uvoľnite prepínač. Reťaz sa musí zastaviť za jednu sekundu.

⚠POZOR:

- Ak sa počas tejto skúšky reťaz nezastaví za sekundu, píla sa nesmie používať. Navštívte odborníka v servise MAKITA.

Kontrola mazania reťaze

Pred začiatkom práce skontrolujte hladinu oleja v nádrži a prívod oleja.
Hladinu oleja môžete vidieť v priezore, ako na obrázku.

Fig.18

Nasledujúcim spôsobom skontrolujte prívod oleja:
Spustite pílu.
Píla je v prevádzke, držte reťaz približne 15 cm nad kmeňom stromu alebo nad zemou. Ak je mazanie primerané, olejový rozprašovač vytvorí ľahkú olejovú stopu. Sledujte smer vetra a nevystavujte sa nevyhnutne olejovému rozprašovaču.

⚠POZOR:

- Ak sa nevytvorí olejová stopa, pílu nepoužívajte. V opačnom prípade sa skráti životnosť reťaze. Skontrolujte hladinu oleja. Vyčistite prívodnú

olejovú ryhu a otvor na plnenie oleja v tyči (podľa časti "ÚDRŽBA").

PRÁCA S REŤAZOVOU PÍLOU

Skracovanie výrezov

Fig.19

Pre skracovanie výrezov položte podľa obrázka ozubenú koľajnicu na drevo, ktoré budete rezať.
Píla je v prevádzke, zapíľte do dreva, zadnou rukoväťou zdvihnite pílu a prednou ju veďte. Ozubenú koľajnicu používajte ako vodidlo.
Pokračujte v rezaní ľahkým tlakom na prednú rukoväť, zadnú časť jemne zdvihnite. Ozubenú koľajnicu posuňte ďalej nadol do dreva a opäť zdvihnite prednú rukoväť.
Ak robíte niekoľko rezov, medzi rezmi pílu vypínajte.

⚠POZOR:

- Ak sa na pílenie používa horný okraj tyče, reťazová píla sa môže vychýliť smerom k vám ak sa reťaz zasekne. Preto režte spodným okrajom, aby sa píla vychýlila smerom od vás.

Fig.20

Najprv režte drevo pod napätím na strane (A). Potom urobte konečný rez na tlakovej strane (B). Tak sa tyč nezasekne.

Fig.21

Odvetvovanie

⚠POZOR:

- Odvetvovanie môžu vykonávať len školené osoby. Hrozí riziko bočných nárazov.

Pri odvetvovaní podoprite pílu o kmeň, ak je to možné. Nerežte hrotom tyče, pretože môžu vzniknúť bočné nárazy.
Venujte zvláštnu pozornosť vetvám pod napätím. Nepíľte zospodu nepodopreté vetvy.
Pri odvetvovani nevzpriamujte sťatý kmeň.

Vyrezávanie alebo rezy paralelné s vláknom

⚠POZOR:

- Vysekávanie a rezy paralelné s vláknom môžu vykonávať len osoby s odborným školením. Možné bočné nárazy predstavujú riziko zranenia.

Fig.22

Rezy paralelné s vláknom robte pod čo najmenším uhlom. Režte čo najopatrnejšie, pretože sa nemôže používať ozubená koľajnica.

Stínanie

⚠POZOR:

- Stínanie môžu vykonávať len školené osoby. Práca je nebezpečná.

Pri pílení stromu dodržiavajte miestne predpisy.

Fig.23

- Pred zoťatím stromu sa uistite, či:
  (1) sú v blízkosti len osoby zúčastňujúce sa na stínaní;
  (2) Každá zúčastnená osoba má bezpečnú únikovú cestu v rozsahu približne 45°na každej strane osi stínania. Berte na vedomie ďalšie riziko vyplývajúce z potknutia o elektrické káble;
  (3) Na spodnej časti kmeňa nie sú žiadne cudzie predmety ani korene;
  (4) Vo vzdialenosti 2 1/2 dĺžky stromu v smere pádu stromu nie sú žiadne osoby ani predmety.
- V súvislosti s každým stromom berte do úvahy nasledujúce:
  - Smer naklonenia;
  - Uvoľnené alebo suché vetvy;
  - Výška stromu;
  - Prirodzený previs;
  - Ak strom je alebo nie je zhnitý.
- Posúďte rýchlosť a smer vetra. Pri silných nárazoch vetra stromy nepíľte.
- Orezávanie koreňových vypuklín: Začnite najväčšími vypuklinami. Najprv spravte vertikálny rez, potom horizontálny.

Fig.24

- Vyrežte šikmý plát. Šikmý plát určí smer pádu stromu a vedie ho. Robí sa na strane, na ktorú má strom padnúť. Šikmý plát vyrežte čo najbližšie k zemi. Najprv spravte horizontálny rez do hĺbky 1/5 -- 1/3 priemeru kmeňa. Nespravte príliš veľký šikmý plát. Potom spravte diagonálny rez.
- Orežte ich šikmo po celej šírke.

Fig.25

- Zadný rez spravte trochu vyšší ako je základný rez šikmého plátu. Zadný rez musí byť presne horizontálny. Medzi zadným rezom a šikmým plátom nechajte približne 1/10 priemeru kmeňa. Vlákna dreva v nerezanej časti slúžia ako kĺb. Za žiadnych okolností neprerežte priamo cez vlákna, pretože strom spadne nekontrolovane. Do hlavného rezu včas vložte kliny.
- Na ponechanie hlavného rezu v otvorenom stave sa používajú výhradne plastové alebo hliníkové kliny. Používanie železných klinov je zakázané.
- Postavte sa nabok od padajúceho stromu. Oblasť za padajúcim stromom musí zabezpečená až do 45° uhla každej strany osi stromu (pozri obrázok "oblasť stínania"). Dajte pozor na padajúce vetvy.
- Únikovú cestu treba naplánovať a uvoľniť podľa potreby pred začatím rezania. Úniková cesta by mala presahovať dozadu a diagonálne po zadnú časť očakávanej línie pádu, podľa vyobrazenia.

Fig.26

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Pri kontrole alebo údržbe používajte vždy rukavice.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Pravidelne vykonávajte údržbu ako sa uvádza ďalej. Reklamácie v záruke sa prijímajú len ak tieto operácie vykonávate pravidelne a vhodne.
Užívateľ smie vykonávať len údržbu uvedenú v tomto návode na používanie. Všetky ostatné práce musí vykonávať špecializovaný servis MAKITA.

Čistenie reťazovej píly.

Pílu čistite pravidelne handrou. Rukoväte musia byť predovšetkým bez oleja.

Kontrola plastového krytu

Pravidelne vizuálne kontrolujte všetky časti krytu. Ak je nejaká časť poškodená, okamžite ju nechajte opraviť v servise MAKITA.

Ostrenie pílovej reťaze

⚠POZOR:

- Pri práci s pílovou reťazou vždy pílu odpojte od siete a používajte ochranné rukavice.

Fig.27

Reťaz ostrite, keď:

- pri rezaní vlhkého dreva vznikajú prachové piliny;
- reťaz vniká ťažko do dreva aj pri veľkom tlaku;
- rezacia hrana je zjavne poškodená;
- píla ťahá v dreve napravo alebo naľavo. Dôvodom je nerovnomerne nabrúsená reťaz alebo poškodenie na jednej jej strane.

Pílovú reťaz ostrite často, ale vždy odstráňte len trochu materiálu.

Dva alebo tri ťahy brúskou zvyčajne stačia na bežné ostrenie. Ak bola reťaz preostrená niekoľkokrát, nechajte ju naostriť v servise MAKITA.

Kritériá ostrenia:

- Všetky nože musia mať rovnakú dĺžku (rozmer a). Nože rôznej dĺžky bránia plynulej funkcii reťaze a môžu spôsobiť jej zničenie.
- Reťaz už neostrite ak je minimálna dĺžka noža 3 mm. Potom je potrebná nová reťaz.
- Hrúbku triesok určuje vzdialenosť medzi hĺbkovým dorazom (okrúhly nos) a rezacou hranou. Najlepšie rezanie dosiahnete so vzdialenosťou 0,5 mm medzi rezacou hranou a hĺbkovým dorazom.

Fig.28

⚠VAROVANIE:

- Príliš veľká vzdialenosť zvyšuje nebezpečenstvo bočných nárazov.

- Na všetkých nožoch musí byť uhol ostrenia 30° vzdialenosti. Rozdiely v uhle spôsobujú, že reťaz funguje hrubo a nerovnomerne, zrýchľuje sa opotrebovanie a poškodzuje sa reťaz.

Fig.29

- 80° uhol bočnej platne noža je určený hĺbkou prieniku okrúhleho pilníka. Ak sa určená brúska používa správne, automaticky sa vytvorí správny uhol.

Brúska a vedenie brúsky

- Na ostrenie reťaze používajte špeciálnu zaoblenú brúsku (voliteľné príslušenstvo) s priemerom 4,5 mm. Bežné oblé brúsky nie sú vhodné.

Fig.30

- Brúska by sa mala pohybovať po materiále len smerom dopredu. Pri návrate do východiskovej polohy zdvihnite brúsku z materiálu.
- Najprv naostrite najkratší nôž. Dĺžka tohto noža je potom kontrolným rozmerom pre všetky ostatné nože na reťazi.
- Brúskou pohybujte podľa obrázka.
- Brúska sa pohybuje omnoho ľahšie, ak má držiak (voliteľné príslušenstvo). Držiak brúsky má značky pre správny uhol ostrenia 30° (zarovnajte značky paralelne s reťazou) a obmedzenie vniknutia (na 4/5 priemeru brúsky).

Fig.31

- Po naostrení reťaze skontrolujte výšku hĺbkového dorazu pomocou náradia na kontrolu reťaze (voliteľné príslušenstvo).

Fig.32

- Osobitným plochým pilníkom odstráňte všetko, čo prečnieva, aj keď len malé (voliteľné príslušenstvo).
- Znovu zaoblite prednú časť hĺbkového dorazu.

Čistenie vodiacej tyče a mazanie vratného reťazového kolesa.

⚠POZOR:

- Pri tejto práci vždy používajte ochranné rukavice. Výčnelky predstavujú riziko poranenia.

Fig.33

Pravidelne kontrolujte, či povrch tyče nie je poškodený. Čistite pomocou vhodného nástroja a výčnelky odstráňte, ak je to potrebné.
Ak sa reťaz často používa, namažte ložisko reťazového kolesa aspoň raz za týždeň. Pred pridaním nového maziva opatrne vyčistite 2 mm otvor na hrote vodiacej tyče, potom do otvoru vtlačte malé množstvo viacúčelového maziva (voliteľné príslušenstvo).

Čistenie prívodu oleja

Fig.34

− Pravidelne vyčistite prívodnú olejovú ryhu a otvor na plnenie oleja v tyči.

Nové pílové reťaze

Používajte striedavo dve alebo tri reťaze, aby sa reťaz, reťazové koleso a funkčná plocha tyče opotrebovávali rovnomerne.
Tyč pretočte pri výmene reťaze tak, aby sa ryha tyče opotrebovávala rovnomerne.

⚠POZOR:

- Používajte výhradne reťaze a tyče schválené pre tento model píly (pozri časť "TECHNICKÉ ÚDAJE").

Fig.35

Pred vložením novej reťaze skontrolujte stav reťazového kolesa.

⚠POZOR:

- Opotrebované reťazové koleso poškodí novú reťaz. V tomto prípade vymeňte reťazové koleso.

Pri výmene reťazového kolesa vymeňte vždy aj poistný krúžok.

Údržba reťaze a zastavovacích bŕzd

Brzdový systém má veľmi dôležitú bezpečnostnú funkciu. Tak ako ostatné prvky reťazovej píly aj brzdové systémy podliehajú určitému stupňu opotrebovania. Musia sa pravidelne kontrolovať v servise MAKITA. Je to v záujme vašej vlastnej bezpečnosti.

Skladovanie prístroja

Biologicky odbúrateľný olej na pílovú reťaz sa môže uchovávať len určitú dobu. Po dvoch rokoch od výroby začnú biologické oleje získavať adhéznu vlastnosť a spôsobujú poškodenie olejového čerpadla a prvkov v mazacom systéme.

− Skôr, ako na dlhší čas odložíte reťazovú pílu mimo prevádzky, vyprázdnite olejovú nádrž a naplňte ju malým množstvom motorového oleja (SAE 30).
− Pílu nechajte krátko v prevádzke, aby sa vypláchli všetky zvyšky biologického oleja z nádrže, mazacieho systému a pílového mechanizmu.

Po odstavení píly z prevádzky z nej určitý čas uniká malé množstvo oleja. To je bežné a nie je to znakom poškodenia.

Pílu uchovávajte na vhodnej ploche.
Pred opätovným používaním do píly nalejte nový olej na pílovú reťaz BIOTOP.
Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.
Servisné centrum spoločnosti Makita nájdete na Internete na adrese: www.makita.co.jp/global/index .html

- Pílová reťaz
- Pošva
- Úplná vodiaca tyč
- Mierka reťaze
- Okrúhly pilník 4,5 mm
- Plochý pilník
- Držiak brúsky so 4,5 mm brúskou
- Rukoväť brúsky
- 1 l oleja na pílovú reťaz BIOTOP
- 5 l oleja na pílovú reťaz BIOTOP
- Viacúčelové mazadlo
- Striekačka na mazadlo

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Odjišťovací tlačítko
1-2. Spoušť
3-1. Zamáčknout
3-2. Povolit
3-3. Kryt řetězového kola
3-4. Regulační knoflík
4-1. Řetězové kolo
5-1. Regulační čep
6-1. Hák
6-2. Otvor
6-3. Malý otvor
7-1. Zamáčknout
7-2. Utáhnout
7-3. Povolit
8-1. Páčka
9-1. Zamáčknout
9-2. Povolit
10-1. Nízké
10-2. Vysoké
10-3. Regulační knoflík
10-4. Vodicí tyč
10-5. Pilový řetěz
11-1. Zamáčknout
11-2. Utáhnout
14-1. Víčko plnicího otvoru oleje
15-1. Nízké
15-2. Vysoké
15-3. Regulační knoflík
15-4. Vodicí tyč
15-5. Pilový řetěz
16-1. Odjišťovací tlačítko
16-2. Spoušť
17-1. Ochrana rukou
17-2. Zajistit
17-3. Odjistit
18-1. Průzor
19-1. Ozubená kolejnice
23-1. Oblast kácení
26-1. Směr pádu
26-2. Nebezpečná zóna
26-3. Úniková cesta
34-1. Vodicí drážka oleje
34-2. Přívodní otvor oleje
35-1. Řetězové kolo

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		UC3020A	UC3520A	UC4020A
Rychlost řetězu (m/s)		13,3		
Délka řezu		300 mm	350 mm	400 mm
Pilový řetěz	Typ	90SG		
	Rozteč	3/8"		
Olejové čerpadlo		Automatický		
Kapacita olejové nádrže (l)		0,20		
Přenos výkonu		Přímý		
Brzda řetězu		Ruční		
Doběhová brzda		Mechanický		
Celková délka (bez meče)		436 mm		
Hmotnost netto		4,3 kg	4,4 kg	
Prodlužovací kabel (volitelný)		DIN 57282/HO 7RN -F L=30 m max., 3x1,5 mm^2		

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
• Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
• Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

END218-5

Symbol

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

· Přečtěte si návod k obsluze a respektujte upozornění i bezpečnostní pokyny.

· Používejte ochranu zraku.

· Používejte ochranu sluchu.

· DVOJITÁ IZOLACE

· Upozornění: Požaduje se zvýšená pozornost a opatrnost!

· Upozornění: V případě poškození napájecího kabelu okamžitě odpojte síťovou zástrčku!

· Upozornění: Nebezpečí zpětného rázu!

· Chraňte před deštěm a vlhkostí!

· Používejte přilbu, brýle a ochranu sluchu!

· Noste ochranné rukavice!

· Odpojte síťovou zástrčku!

· První pomoc

· Maximální povolená délka řezu

· Směr pohybu řetězu

· Řetězový olej

· Uvolněná brzda řetězu

· Aktivovaná brzda řetězu

· Zakázáno!

· Jen pro státy EU
Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektronickými zařízeními a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

ENE031-1

Určení nástroje
Nástroj je určen k řezání dříví a kmenů.

ENF002-2

Napájení
Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

ENF100-1

Veřejné nízkonapěťové rozvodné systémy s napětím mezi 220 V a 250 V.
Při spínání elektrických přístrojů může dojít ke kolísání napětí. Provozování tohoto zařízení za nepříznivého stavu elektrické sítě může mít negativní vliv na provoz ostatních zařízení. Je-li impedance sítě menší nebo rovna 0,35 Ohm, lze předpokládat, že nevzniknou žádné negativní účinky. Síťová zásuvka použitá pro toto zařízení musí být chráněna pojistkou nebo ochranným jističem s pomalou vypínací charakteristikou.

ENG905-1

Hlučnost
Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 89 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 100 dB(A)
Nejistota (K): 1 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace
Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání dřeva
Vibrační emise (a_h): 3,8 m/s^2
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH026-6

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:
Popis zařízení:
Řetězová pila
č. modelu/typ: UC3020A, UC3520A, UC4020A
Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE".
vychází ze sériové výroby
A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2000/14/ES, 2006/42/ES
Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:
EN60745
ES certifikát přezkoušení typu č.M6A 12 10 26932 045
ES přezkoušení typu dle 98/37/ES a 2006/42/ES provedla společnost:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Německo
identifikační č. 0123
Technická dokumentace je k dispozici na adrese:
Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.
Naměřená hladina akustického výkonu: 100,0dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 101,0dB (A)

7.11.2012

000230

Tomoyasu Kato
Ředitel
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ **UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB037-6

Bezpečnostní upozornění k řetězové pile

1. **Je-li řetěz pily v pohybu, udržujte všechny končetiny mimo dosah řetězu. Před zapnutím řetězové pily se ujistěte, že se řetěz ničeho nedotýká.** Budete-li při používání řetězové pily jen chvíli nepozorní, může dojít ke kontaktu řetězu s vaším oblečením nebo tělem.
2. **Řetězovou pilu držte vždy pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** Budete-li řetězovou pilu držet obráceně, bude hrozit větší nebezpečí úrazu, proto se tomu vyhněte.
3. **Nářadí držte pouze za izolované části držadel, neboť pilový řetěz může přijít do kontaktu se skrytým vodičem nebo s vlastním kabelem**. Pilové řetězy mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
4. **Používejte ochranu zraku a sluchu. Doporučuje se také dodatečná ochrana hlavy, rukou a nohou.** Adekvátní oblečení zamezí zranění odlétávajícími třískami a nechtěnému kontaktu s řetězem pily.
5. **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Při použití řetězové pily na stromě může dojít ke zranění.
6. **Udržujte správný postoj a používejte řetězovou pilu jen tehdy, stojíte-li na stabilním, jistém a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch, například žebřík, může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
7. **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na zpětný ráz.** Když se napětí ve dřevě uvolní, napnutá větev může zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
8. **Při řezání keřů a malých stromů dbejte mimořádné pozornosti.** Pružný materiál může pilu zachytit a vymrštit se nebo způsobit, že ztratíte rovnováhu.
9. **Při přenášení držte řetězovou pilu za přední rukojeť, nechte ji vypnutou a držte ji tak, aby mířila směrem od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování vždy nasaďte kryt vodicí lišty.** Správnou manipulací s řetězovou pilou lze snížit riziko nechtěného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
10. **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napínání řetězu a výměny příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit pravděpodobnost zpětného rázu.
11. **Udržujte rukojeti suché, čisté a chraňte je před olejem a mazivem.** Mastné rukojeti jsou kluzké a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.
12. **Řezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Příklad: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily k účelu, ke kterému není určena, může mít nebezpečné následky.
13. **Příčiny a prevence zpětného rázu:**

    Když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu, může dojít k zpětnému rázu.

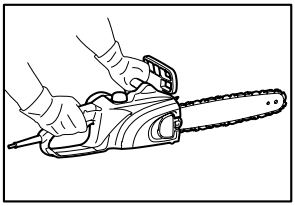
    Při kontaktu špičky může dojít k náhlé zpětné reakci, kdy se vodicí lišta zvedne nahoru a směrem k uživateli.

    Při sevření řetězu pily v horní části vodicí lišty může dojít k rychlému pohybu vodicí lišty směrem k uživateli.

    V těchto situacích můžete ztratit kontrolu nad pilou, což může mít za následek vážné zranění. Nespoléhejte se jen na bezpečnostní zařízení, která jsou součástí pily. Jako uživatelé řetězové pily byste měli podniknout veškerá opatření, která jsou nutná k zamezení nehody nebo zranění.

    Zpětný ráz je důsledkem špatného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže:

    - **Řetězovou pilu stále držte pevně a palci i prsty obemkněte její držadla. Zaujměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste odolali silám zpětných rázů.** Za předpokladu přijetí správných preventivních opatření může obsluha síly zpětných rázů zvládnout. Řetězovou pilu nepouštějte z rukou.



006908

- **Nezacházejte příliš daleko a neřežte nad výškou ramen.** Pomůžete tak předejít nechtěnému kontaktu špičky a umožníte lepší ovládání řetězové pily v nenadálých situacích.
- **Používejte pouze náhradní lišty a řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou vést k přetržení řetězu a zpětnému vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se broušení a údržby řetězu pily.** Zmenšení výšky hloubkového dorazu může mít za následek větší zpětný ráz.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Přečtěte si návod k obsluze, abyste se seznámili s provozem řetězové pily.
2. Před prvním použitím řetězové pily absolvujte školení v používání pily. Pokud takové školení není možné, před zahájením práce si minimálně vyzkoušejte řezání kulatiny na kozlíku.
3. Řetězovou pilu nesmí používat děti a osoby mladší 18 let. Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.
4. Práce s řetězovou pilou vyžaduje vysokou koncentraci. Nepracujte s pilou, pokud se necítíte v pořádku. Veškerou práci provádějte s rozvahou a klidně.
5. Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Správné použití

1. Řetězová pila je určena výhradně k řezání dřeva. Nepoužívejte ji například k řezání plastů nebo porézního betonu.
2. Řetězovou pilu používejte pouze k činnostem popsaným v tomto návodu k obsluze. Pilu například **nepoužívejte** k seřezávání živých plotů nebo k podobným účelům.
3. Řetězovou pilu není povoleno používat pro lesnické práce, tj. pro kácení a odvětvování stojících stromů. Kabel řetězové pily nenabízí pracovníkovi možnost pohybu a bezpečnost, které jsou pro takovou práci nutné.
4. Řetězová pila není určena pro komerční použití.
5. Nepřetěžujte řetězovou pilu.

Osobní ochranné prostředky

1. Oděv musí být těsně přilehající, nesmí však omezovat pohyblivost.
2. Při práci používejte následující ochranné prostředky:
   - Testovanou ochrannou přilbu, pokud existuje riziko padání větví nebo podobné nebezpečí;
   - Obličejový štít nebo brýle;
   - Vhodnou ochranu sluchu (klapky na uši, upravené nebo tvarovatelné ucpávky do uší); Analýza oktávového pásma je k dispozici na požadavek.
   - Pevnou koženou ochrannou obuv;
   - Dlouhé kalhoty vyrobené z odolné látky;
   - Ochrannou kombinézu z látky odolné proti prořezání;
   - Ochrannou obuv nebo holínky s prostiskluzovou podrážkou, ocelovou špičkou a podšívkou z látky odolné proti prořezání;
   - Dýchací masku při provádění práce, při které vzniká prach (např. při řezání suchého dřeva).

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

· Řetězovou pilu není povoleno používat za vlhkého počasí nebo ve vlhkém prostředí, protože elektromotor pily není odolný proti vodě.

1. Pilu zapojujte pouze do testovaných elektrických obvodů. Ověřte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku. Ujistěte se, zda je nainstalována síťová pojistka 16 A. Pily používané ve venkovním prostředí musí být připojeny k proudovému chrániči s vybavovacím proudem nepřekračujícím 30 mA.

· Dojde-li k poškození napájecího kabelu, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

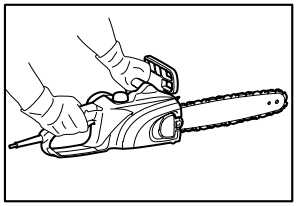
Bezpečné pracovní postupy

1. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je řetězová pila v řádném provozním stavu a zda odpovídá požadavkům bezpečnostních směrnic. Konkrétně zkontrolujte:
   - Správnou funkci brzdy řetězu;
   - Správnou funkci doběhové brzdy;
   - Správné upevnění meče a krytu řetězového kola;
   - Naostření a napnutí řetězu v souladu se směrnicemi;
   - Dobrý stav napájecího kabelu a síťové zástrčky;

Viz odstavec „KONTROLY".

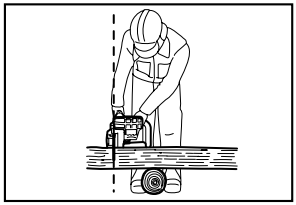
2. Zejména vždy dbejte, aby měl prodlužovací kabel odpovídající průřez (viz „TECHNICKÉ ÚDAJE"). Při použití kabelového bubnu kabel úplně odviňte. Používáte-li pilu ve venkovním prostředí, dbejte, aby byl použitý napájecí kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí, a aby byl správně dimenzovaný.

3. Kabel položte do místa mimo oblast řezání a uložte jej tak, aby při řezání nedošlo k jeho zachycení větvemi atp.
4. Neprovozujte řetězovou pilu v blízkosti hořlavého prachu nebo plynů. Motor vytváří jiskry a představuje **riziko výbuchu.**
5. Pracujte pouze na pevném povrchu a zaujměte dobrý postoj. Zvýšenou pozornost věnujte překážkám (např. kabelu) na pracovišti. Zvýšenou pozornost věnujte místům, kde vlhkost, sníh, čerstvě uřezané dřevo nebo kůra může způsobit kluzkost. Při práci s pilou nestůjte na žebříku ani na stromě.
6. Zvýšené opatrnosti dbejte při práci na svahu; kutálející se kmeny a větve představují potenciální riziko.
7. Nikdy neřežte nad úrovní ramen.
8. **Při zapnutí a používání držte řetězovou pilu oběma rukama.** Držte zadní držadlo pravou rukou a přední držadlo levou rukou. Uchopte držadla pevně oběma palci. Při zapnutí pily se meč a řetěz nesmí dotýkat žádného předmětu.



006908

9. Očistěte oblast řezání od cizích předmětů, jako je například písek, kameny, hřebíky, dráty, apod. Tyto mohou poškodit meč a řetěz a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
10. Zvýšenou opatrnost zachovávejte při řezání v blízkosti drátěných plotů. Neřežte do plotu. V opačném případě může dojít ke zpětnému rázu pily.
11. Neřežte do země.
12. Dřevo řežte po jednotlivých kusech a nikoliv ve svazcích.
13. Pilou neřežte tenké větve a kořeny, protože by mohlo dojít k jejich zamotání do pilového řetězu. Ztráta rovnováhy představuje riziko.
14. Při zpracovávání řeziva používejte bezpečnou podpěru (kozlík).
15. Řetězovou pilu nepoužívejte k páčení ani odmetání kusů dřeva nebo jiných předmětů.
16. Řetězovou pilu veďte tak, aby se do prodloužené dráhy řetězové pily nedostala žádná část vašeho těla (viz obrázek).

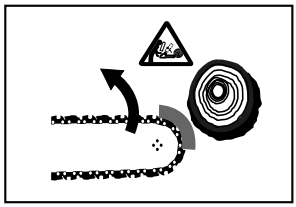


006909

17. Pokud se mezi jednotlivými řezy pohybujete, aktivujte brzdu řetězu, aby nedošlo k nechtěnému spuštění pilového řetězu. Řetězovou pilu přenášejte za přední držadlo a nedržte prst na jejím spínači. Během přestávky nebo pokud řetězovou pilu ponecháváte bez dozoru ji odpojte od elektrické sítě. Položte řetězovou pilu tak, aby nemohla představovat riziko.
18. Během přestávky nebo pokud řetězovou pilu ponecháváte bez dozoru ji odpojte od elektrické sítě. Položte řetězovou pilu tak, aby nemohla představovat riziko.

Zpětný ráz

1. Během práce s řetězovou pilou může dojít k nebezpečnému zpětnému rázu. Zpětný ráz vzniká, pokud se špička meče (zejména horní čtvrtina) dostane do styku s dřevem nebo jiným pevným předmětem. Následně dochází k vychýlení řetězové pily ve směru obsluhy.



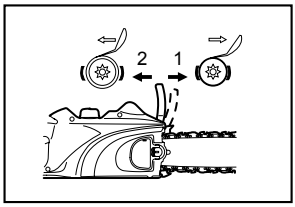
006919

2. Dodržujte následující pokyny, aby nedošlo ke zpětnému rázu:
   - Nikdy nezačínejte řez špičkou meče.
   - Nikdy při řezání nepoužívejte špičku meče. Zvláštní opatrnost zachovávejte při pokračování v řezech, které jste již začali.
   - Řez zahajte při běžícím řetězu.
   - Řetěz vždy ostřete správným způsobem. Velice důležité je nastavení hloubkového dorazu na správnou výšku (podobnosti viz „Ostření řetězu").
   - Nikdy současně neřežte několik větví.
   - Při odvětvování dávejte pozor, aby se meč nedostal do kontaktu s dalšími větvemi.
   - Při druhování se držte mimo sousední kmeny. Vždy pozorujte špičku meče.
   - Použijte kozlík.

Bezpečnostní zařízení

1. Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní zařízení ve funkčním stavu. Řetězovou pilu nepoužívejte, pokud nejsou plně funkční bezpečnostní zařízení.

- **Brzda řetězu:**
  Řetězová pila je vybavena brzdou řetězu, která zajišťuje zastavení pilového řetězu ve zlomku sekundy. Brzda se aktivuje při posunutí chrániče ruky směrem dopředu. Poté se pilový řetěz zastaví do 0,15 s a současně se přeruší přívod elektrické energie do motoru.



1. Aktivní brzda řetězu
2. Uvolněná brzda řetězu

006920

- **Doběhová brzda:**
  Řetězová pila je vybavena doběhovou brzdou, která zajišťuje okamžité zastavení pilového řetězu při uvolnění spouštěcího spínače (ON/OFF). Zabraňuje se tak pokračujícímu otáčení pilového řetězu při vypnutí pily a potenciálním zraněním.
  - **Přední a zadní chránič ruky** chrání uživatele před zraněním odštěpky dřeva, jež mohou být vyvrhovány dozadu, a před přetrženým pilovým řetězem.
  - **Zámek spouště** zabraňuje nechtěnému spuštění řetězové pily.
  - **Zachycovač řetězu** chrání uživatele před zraněním, ke kterému by mohlo dojít při uvolnění nebo přetržení řetězu.

Přeprava a skladování

- Pokud řetězovou pilu nepoužíváte nebo během přepravy odpojte síťovou zástrčku a nasaďte na pilu dodané pouzdro. Nikdy pilu nepřenášejte ani nepřepravujte s běžícím pilovým řetězem.

1. Řetězovou pilu přenášejte pouze za přední držadlo a meč mějte otočen směrem dozadu.
2. Řetězovou pilu vždy ukládejte v bezpečné, suché a uzamčené místnosti mimo dosah dětí. Řetězovou pilu neskladujte ve venkovních prostorách.

ÚDRŽBA

1. Před prováděním jakýchkoliv nastavení nebo údržby odpojte ze síťové zásuvky zástrčku.
2. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození izolace napájecího kabelu.
3. Řetězovou pilu pravidelně čistěte.
4. Případné poškození plastové skříně nechejte řádně a okamžitě opravit.
5. Pilu nepoužívejte, jestliže nepracuje správně spoušť. Spoušť nechte náležitě opravit.
6. Za žádných okolností neprovádějte na řetězové pile žádné úpravy. Mohlo by dojít k ohrožení vaší bezpečnosti.
7. Neprovádějte žádnou údržbu nebo opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze. Veškeré nepopsané práce musí provádět servis společnosti MAKITA.
8. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství MAKITA určené pro váš model pily. Při použití jiných dílů se zvyšuje riziko nehody.
9. Společnost MAKITA nepřebírá žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené použitím neschválených mečů, pilových řetězů nebo jiných náhradních dílů či příslušenství. Seznam schválených mečů a pilových řetězů viz „Výtah ze seznamu náhradních dílů".

První pomoc

- Nepracujte sami. Při práci mějte vždy ve vzdálenosti, do které můžete dokřiknout, další osobu.

1. Mějte vždy po ruce lékárničku. Použitý obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.
2. Budete-li v případě nehody žádat o pomoc, sdělte následující informace:
   - Kde došlo k nehodě?
   - Co se stalo?
   - Kolik osob je zraněno?
   - Jaká zranění se stala?
   - Kdo nehodu hlásí?

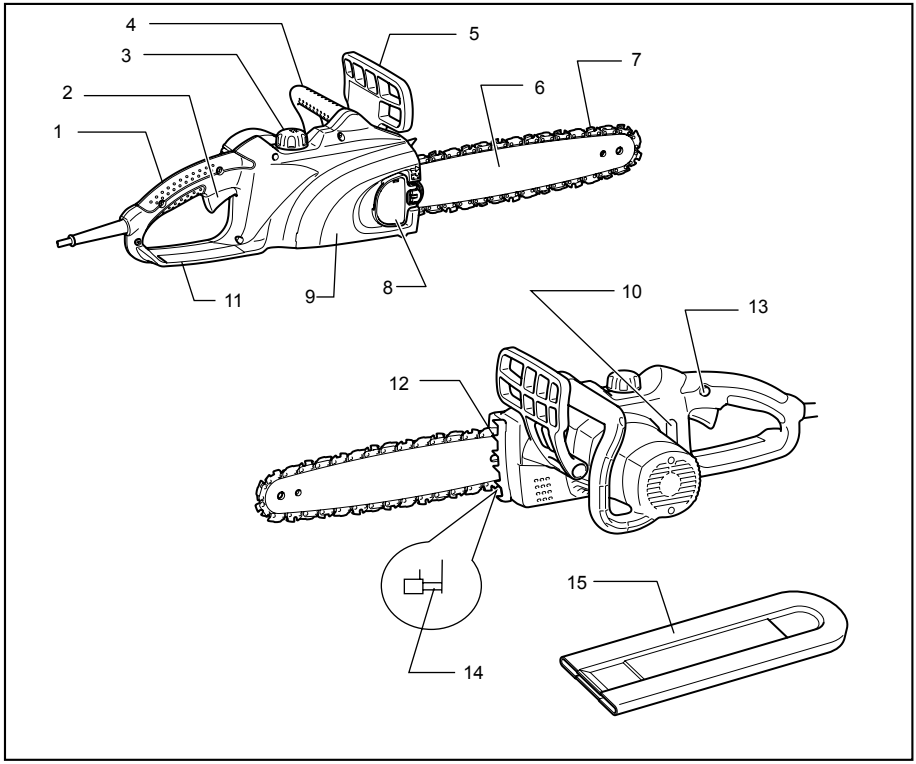
POZNÁMKA:
Osoby se špatným oběhem vystavené působení příliš velkých vibrací mohou utrpět zranění cév nebo nervového systému.
Vibrace mohou na prstech, rukou nebo zápěstích způsobit následující příznaky: pocit necitlivosti, mravenčení, bolest, pocit bodavé bolesti, změnu barvy pokožky nebo stavu pokožky.
Trpíte-li jakýmkoliv z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Součásti dodávky



006907

1	Zadní držadlo	9	Kryt řetězového kola
2	Spoušť	10	Kontrolní průzor hladiny oleje
3	Víčko olejového filtru	11	Zadní ochrana rukou
4	Přední držadlo	12	Ozubená kolejnice (ozubená zarážka)
5	Přední ochrana rukou	13	Odjišťovací tlačítko
6	Vodicí tyč	14	Zachycovač řetězu
7	Pilový řetěz	15	Pouzdro
8	Páčka		

006996

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Fig.2

POZNÁMKA:

- Nářadí příliš často v krátkém intervalu (do pěti sekund) nezapínejte a nevypínejte. Vnitřní teplota nářadí tak vzroste a může dojít k jeho poškození. Uvedený časový údaj se může lišit v závislosti na teplotě prostředí a dalších podmínkách.

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko.
Chcete-li nástroj uvést do chodu, stiskněte odjišťovací tlačítko a poté spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace a demontáž pilového řetězu

⚠POZOR:

- Před instalací a demontáží pilového řetězu se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Při instalaci a demontáži pilového řetězu vždy používejte ochranné rukavice.

1. Při odstraňování pilového řetězu přesuňte páčku do vzpřímené polohy.

Fig.3

2. Při zamáčknuté páčce ji stiskněte a otáčením proti směru hodinových ručiček povolujte matici, dokud se neuvolní kryt řetězového kola. (Zamáčknutím páčky dochází k nasazení páčky na matici.)
3. Otáčením regulačního knoflíku proti směru hodinových ručiček uvolněte napnutí pilového řetězu.
4. Demontujte kryt řetězového kola.
5. Demontujte pilový řetěz a meč z řetězové pily.
6. Při instalaci pilového řetězu umístěte jeden konec řetězu na horní stranu meče a druhý konec obtočte okolo řetězového kola.

Fig.4

Nyní upevněte pilový řetěz jak je ilustrováno na obrázku, protože se otáčí ve směru šipky.

7. Nainstalujte meč na příslušné místo na řetězové pile.
8. Otáčením regulačního knoflíku proti směru hodinových ručiček se regulační čep posunuje ve směru šipky.

Fig.5

9. Nasaďte na řetězovou pilu kryt řetězového kola tak, aby byl háček na zadním krytu zasunut do otvoru v řetězové pile, a aby byl regulační čep umístěn v malém otvoru v meči.

Fig.6

10. Stiskněte páčku a otočením do koncové polohy ve směru hodinových ručiček utáhněte matici. Poté matici mírně povolte otočením páčky o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček.

Fig.7

Úprava napnutí pilového řetězu

Fig.8

Po mnoha hodinách provozování se může pilový řetěz povolit. Čas od času před zahájením používání zkontrolujte napnutí pilového řetězu.
Přesuňte páčku do vzpřímené polohy.
Zamáčkněte páčku. Při stisknuté páčce otočením o čtvrtinu otáčky proti směru hodinových ručiček mírně povolte matici. (Zamáčknutím páčky dochází k nasazení páčky na matici.)

Fig.9

Otáčením regulačního knoflíku upravte napnutí pilového řetězu. Uchopte pilový řetěz ve středu meče a nadzvedněte jej. Vzdálenost mezi mečem a spojkou pilového řetězu by se měla rovnat přibližně 2 - 4 mm. Pokud je vzdálenost jiná než přibližně 2 - 4 mm, jemně otáčejte regulačním knoflíkem, který upevňuje meč. Nyní proveďte seřízení s nástavcem na špičce meče směřujícím mírně nahoru.

Fig.10

Stiskněte páčku a otočením do koncové polohy ve směru hodinových ručiček utáhněte pevně matici.

Fig.11

Vraťte páčku do původní polohy.

Fig.12

⚠POZOR:

- Příliš velké napnutí pilového řetězu může způsobit přetržení řetězu, opotřebení meče a zlomení regulačního knoflíku.
- Instalaci a demontáž pilového řetězu je třeba provádět na čistém místě prostém pilin a podobných materiálů.

PRÁCE

Mazání

Fig.13

⚠POZOR:

- Před mazáním pilového řetězu se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

Pilový řetěz a list promazávejte biologicky odbouratelným olejem na pilové řetězy s adhezní přísadou. Adhezní přísada v oleji na pilové řetězy zabraňuje příliš rychlému odstranění oleje z pily. Minerální oleje nejsou povoleny, protože ohrožují životní prostředí.

⚠POZOR:

- Zabraňte styku oleje s pokožkou a očima. Kontakt s očima způsobuje podráždění. Při zasažení očí je ihned vypláchněte čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nikdy nepoužívejte odpadní olej. Použitý olej obsahuje karcinogenní látky. Znečišťující látky obsažené v použitém oleji urychlují opotřebení olejového čerpadla, meče a řetězu. Použitý olej je nebezpečný životnímu prostředí.
- Při prvním plnění řetězové pily řetězovým olejem nebo doplňování nádrže po úplném vyprázdnění nalévejte olej až k dolnímu okraji plnicího hrdla. V opačném případě mohou vzniknout problémy s přívodem oleje.

Vyčistěte důkladně oblast okolo víčka plnicího otvoru oleje ilustrovaného na obrázku, aby se zabránilo proniknutí nečistot do olejové nádrže.

Fig.14

Odšroubujte víčko plnicího otvoru oleje a nalévejte olej až k dolnímu okraji plnicího hrdla.

Našroubujte víčko plnicího otvoru oleje pevně zpět na místo.

Pečlivě otřete jakýkoliv uniklý olej.

Při prvním uvedení řetězové pily do chodu může trvat až dvě minuty, než začne řetězový olej řádně mazat mechanismus pily. Pilu nechejte spuštěnou bez zatížení, dokud nebude dosaženo správného mazání (viz „KONTROLY").

KONTROLY

Před zahájením práce proveďte následující kontroly:

Kontrola napnutí řetězu

Fig.15

⚠VAROVÁNÍ:

- Před kontrolou napnutí řetězu vždy nástroj odpojte od elektrické sítě. Používejte ochranné rukavice.

Pilový řetěz je napnut správně, pokud je v kontaktu se spodní částí meče a lze jej mírným tlakem prstu zvednout přibližně o 2 - 4 mm z meče.

Napnutí řetězu kontrolujte často, protože nové řetězy mají sklon k prodlužování. Příliš prověšený řetěz může vyskočit z meče, a proto představuje potenciální riziko.

Je-li řetěz příliš volný: Prostudujte si odstavec „Seřízení napnutí pilového řetězu" a upravte znovu napnutí pilového řetězu.

Kontrola funkce spínače

⚠POZOR:

Před testováním spouště vždy nástroj odpojte. Blokování spouště v poloze ON je zakázáno.

Fig.16

Spoušť musí být možno stisknout pouze v případě, že bylo dříve stisknuto odjišťovací tlačítko.

Spoušť se nesmí zablokovat ve stisknuté poloze. Při uvolnění se musí spoušť automaticky vrátit do vypnuté polohy a odjišťovací tlačítko se musí vrátit do své původní polohy.

Kontrola brzdy řetězu

POZNÁMKA:

- Pokud se řetězová pila nespustí, je nutno uvolnit brzdu řetězu. Posunujte ochranu rukou dozadu, dokud neucítíte, že se zajistila.

Při zapínání držte řetězovou pilu oběma rukama. Držte zadní držadlo pravou rukou a přední držadlo levou rukou. Meč a řetěz nesmí být ve styku s žádným předmětem.

Nejdříve stiskněte odjišťovací tlačítko a poté spoušť. Řetězová pila se okamžitě spustí.

Zatlačte ochranu rukou zadní stranou ruky dopředu. Pilový řetěz se musí okamžitě zastavit.

Fig.17

⚠POZOR:

- Pokud se při provádění této zkoušky pilový řetěz okamžitě nezastaví, nesmí být řetězová pila za žádných okolností dále používána. Kontaktujte specializovanou opravnu společnosti MAKITA.

Kontrola doběhové brzdy

Uveďte řetězovou pilu do chodu.

Uvolněte úplně spoušť. Pilový řetěz se musí do jedné sekundy zastavit.

⚠POZOR:

- Pokud se při provádění této zkoušky pilový řetěz nezastaví do jedné sekundy, nesmí být řetězová pila dále používána. Kontaktujte specializovanou opravnu společnosti MAKITA.

Kontrola maznice řetězu

Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje v nádrži a přívod oleje.

Hladinu oleje je vidět průzorem ilustrovaným na obrázku.

Fig.18

Přívod oleje zkontrolujte následovně:

Spusťte řetězovou pilu.

Při běžící pile držte pilový řetěz přibližně 15 cm nad větví stromu nebo nad zemí. Je-li mazání dostatečné, bude na materiálu vidět lehká olejová stopa. Pozorujte směr větru a zbytečně se nevystavujte rozstřikovanému oleji.

⚠POZOR:

- Pokud není vidět stopa oleje, nepoužívejte pilu. V opačném případě dojde ke zkrácení životnosti řetězu. Zkontrolujte hladinu oleje. Vyčistěte přívodní drážku oleje a přívodní otvor oleje v meči (viz odstavec „ÚDRŽBA").

PRÁCE S ŘETĚZOVOU PILOU

Druhování

Fig.19

Při zkracování umístěte ozubenou kolejnici ilustrovanou na obrázku na řezaný dřevěný materiál.
Uveďte řetězovou pilu do provozu a zařízněte do dřeva. Pomocí zadního držadla se pila zvedá a předním držadlem se pila vede. Jako výchozí bod použijte ozubenou kolejnici.
Pokračujte v řezu; vyvíjejte na přední držadlo mírný tlak a mírně posunujte pilu zpět. Posuňte ozubenou kolejnici dále po řezaném materiálu a opět zvedněte přední držadlo.
Při provádění několika řezů je třeba mezi jednotlivými řezy pilu vypnout.

⚠POZOR:

- Pokud se při řezání používá horní hrana meče, může při zablokování řetězu dojít k vychýlení řetězové pily ve vašem směru. Z tohoto důvodu provádějte řezání dolní hranou tak, aby byla v takových případech pila odchýlena od vašeho těla.

Fig.20

Nejdříve řežte dřevo pod napětím na tlakové straně (A). Poté proveďte konečný řez na straně napětí (B). Zabráníte tak zachycení meče.

Fig.21

Odvětvování

⚠POZOR:

- Odvětvování smí provádět pouze vyškolení pracovníci. Možnost zpětného rázu s sebou přináší nebezpečí zranění.

Při odvětvování opřete pokud možno řetězovou pilu o kmen. Neřežte špičkou meče; vyhnete se tak riziku zpětného rázu.
Zvláštní pozornost věnujte větvím pod napětím. Nepodepřené větve neřežte zespodu.
Při odvětvování nestůjte na pokáceném kmenu.

Zapichování a řezy rovnoběžné s vlákny

⚠POZOR:

- Zapichování a řezy rovnoběžné s vlákny smí provádět pouze osoby se zvláštním školením. Možnost zpětného rázu s sebou přináší nebezpečí zranění.

Fig.22

Řezy rovnoběžné s vlákny provádějte pod co nejmenším úhlem. Řez provádějte co nejopatrněji, protože nelze použít ozubenou kolejnici.

Kácení

⚠POZOR:

- Kácení smí provádět pouze vyškolení pracovníci. Práce s sebou nese riziko.

Při kácení stromů dodržujte místní směrnice.

Fig.23

- Před zahájením kácení se přesvědčte o následujícím:
  (1) V místě kácení smí být přítomny pouze povolané osoby.
  (2) Osoby podílející se na kácení musí mít k dispozici otevřenou únikovou trasu v rozmezí přibližně 45° na obou stranách osy kácení. Při kácení v blízkosti elektrických vedení vezměte v úvahu dodatečná rizika.
  (3) Dolní část kmene nesmí obsahovat cizí předměty, kořeny a větve.
  (4) Ve vzdálenosti 2,5násobku délky kmene ve směru pádu stromu se nesmí nacházet žádné osoby ani objekty.
- U každého stromu vezměte v úvahu následující:
  - Směr náklonu;
  - Uvolněné nebo suché větve;
  - Výška stromu;
  - Přirozený převis;
  - Zda je či není strom shnilý.
- Vezměte v úvahu rychlost a směr větru. Neprovádějte kácení při silném nárazovém větru.
- Ořezávání kořenových náběhů: Začněte s největšími kořenovými náběhy. Proveďte nejdříve svislý a až poté vodorovný řez.

Fig.24

- Proveďte směrový zásek. Směrový zásek určuje směr, ve kterém strom spadne a při pádu jej vede. Provádí se na straně, v jejímž směru má strom spadnout. Směrový zásek proveďte co nejblíže zemi. Nejdříve proveďte vodorovný řez o hloubce 1/5 až 1/3 průměru kmene. Směrový zásek nesmí být příliš velký. Poté proveďte diagonální řez.
- Proveďte potřebné úpravy po celé délce směrového záseku.

Fig.25

- Proveďte hlavní řez o něco výše než základní řez směrového záseku. Hlavní řez musí být dokonale vodorovný. Ponechejte mezi hlavním řezem a směrovým zásekem přibližně 1/10 průměru kmene. Dřevní vlákna v neodřezané části kmene působí jako závěs. Za žádných okolností neřežte přímo přes vlákna, jinak by strom padl nekontrolovaně. Do hlavního řezu včas vložte klíny.

- K udržení hlavního řezu v otevřeném stavu je dovoleno použít pouze plastové nebo hliníkové klíny. Používání železných klínů je zakázáno.
- Postavte se na stranu od padajícího stromu. Prostor za stromem udržujte volný v rozmezí 45° na obě strany od osy padajícího stromu (viz obrázek „oblast pádu"). Dávejte pozor na padající větve.
- V případě nutnosti je před řezáním potřeba naplánovat a vyklidit únikovou cestu. Únikovou cestu je třeba nasměrovat dozadu, šikmo k zadní linii očekávaného pádu stromu, jak je znázorněno na obrázku.

Fig.26

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Při provádění kontrol a údržby vždy používejte ochranné rukavice.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Údržbu popisovanou níže provádějte v pravidelných intervalech. Záruční reklamace budou uznány pouze v případě, že tyto činnosti byly prováděny pravidelně a řádně.

Uživatel smí provádět pouze údržbu popisovanou v této příručce. Všechny ostatní práce je nutno svěřit specializované opravně společnosti MAKITA.

Čištění řetězové pily

Pilu pravidelně čistěte čistým hadrem. Zejména držadla nesmí být znečištěna olejem.

Kontrola plastové skříně

Pravidelně vizuálně kontrolujte všechny součásti skříně. Zjistíte-li poškození jakýchkoliv dílů, nechejte je okamžitě a řádně opravit ve specializované opravně společnosti MAKITA.

Ostření pilového řetězu

⚠POZOR:

- Před prováděním prací na pilovém řetězu vždy odpojte síťovou zástrčku a používejte ochranné rukavice.

Fig.27

Pilový řetěz je nutno naostřit v následujících případech:

- Při řezání vlhkého dřeva vznikají moučné piliny.
- Řetěz proniká obtížně do dřeva, a to i při vyvinutí silného tlaku.
- Řezná hrana je viditelně poškozena.
- Pila v dřevě táhne doleva nebo doprava. Důvodem tohoto chování je nerovnoměrné naostření pilového řetězu nebo jednostranné poškození.

Pilový řetěz ostřete často, ale při každém ostření odstraňujte pouze malé množství materiálu.

Při běžném přeostřování obvykle dostačují dvě nebo tři přetažení pilníkem. Po několika přeostřeních pilového řetězu jej nechejte naostřit ve specializované opravně společnosti MAKITA.

Kritéria ostření:

- Všechny řezné nástroje musí mít stejnou délku (rozměr a). Řezné nástroje rozdílných délek znemožňují hladký běh řetězu a mohou způsobit jeho přetržení.
- Řetěz již neostřete, jakmile bylo dosaženo minimální délky řezných nástrojů 3 mm. V takovém případě je nutno nainstalovat nový řetěz.
- Tloušťka třísek je dána vzdálenosti mezi hloubkovým dorazem (kruhovým nosem) a řeznou hranou. Nejlepších výsledků se při řezání dosahuje při nastavení vzdálenosti 0,5 mm mezi řeznou hranou a hloubkovým dorazem.

Fig.28

⚠VAROVÁNÍ:

- Příliš velká vzdálenost zvyšuje riziko zpětného rázu.
- U všech řezných nástrojů musí být použit stejný úhel ostření 30°. Rozdíly v úhlech mohou vést k hrubému a nerovnoměrnému pohybu řetězu, urychlují opotřebení a způsobují přetržení řetězu.

Fig.29

- Úhel boční desky řezného nástroje 80° je dán hloubkou průniku kruhového pilníku. Je-li správně použit stanovený pilník, dosahuje se správného úhlu boční desky automaticky.

Pilník a vedení pilníku

- Při ostření řetězu používejte speciální kruhový pilník (volitelné příslušenství) na pilové řetězy o průměru 4,5 mm. Běžné kruhové pilníky nejsou vhodné.

Fig.30

- Pilník by měl na materiál působit pouze při pohybu směrem dopředu. Při přesunování pilníku zpět jej zvedněte z povrchu materiálu.
- Nejdříve naostřete nejkratší řezný nástroj. Délka tohoto řezného nástroje poté určuje rozměr pro všechny ostatní řezné nástroje pilového řetězu.
- Pilník veďte tak, jak je ilustrováno na obrázku.
- Pilník lze vést snadněji při použití držáku pilníku (volitelné příslušenství). Držák pilníku je opatřen značkami pro správný úhel ostření 30° (značky umístěte rovnoběžně s pilovým řetězem) a omezuje hloubku průniku (na 4/5 průměru pilníku).

Fig.31

- Po naostření řetězu zkontrolujte výšku hloubkového dorazu pomocí řetězové měrky (volitelné příslušenství).

Fig.32

- Speciálním plochým pilníkem (volitelné příslušenství) odstraňte případný přebytečný materiál.
- Opět zaoblete přední stranu hloubkového dorazu.

Čištění meče a mazání vratného řetězového kola

⚠POZOR:

- Při této činnosti vždy používejte ochranné rukavice. Otřepy představují riziko poranění.

Fig.33

Pravidelně kontrolujte poškození provozních povrchů meče. Vhodným nástrojem proveďte čištění a v případě potřeby odstraňte otřepy.

Je-li řetězová pila používána často, promazávejte ložisko vratného řetězového kola nejméně jednou týdně. Před aplikací čerstvého tuku pečlivě vyčistěte 2 mm otvor na špičce meče a poté do otvoru vtlačte malé množství víceúčelového tuku (volitelné příslušenství).

Čištění vodítka oleje

Fig.34

- V pravidelných intervalech čistěte vodicí drážku oleje a přívodní otvor oleje.

Nové pilové řetězy

Používejte střídavě dva nebo tři pilové řetězy, aby se pilový řetěz, řetězové kolo a provozní povrchy meče opotřebovávaly rovnoměrně.

Při výměně řetězu meč otočte, aby se rovnoměrně opotřebovávala drážka meče.

⚠POZOR:

- Používejte pouze řetězy a meče schválené pro tento model pily (viz odstavec „TECHNICKÉ ÚDAJE").

Fig.35

Před nasazením nového pilového řetězu zkontrolujte stav řetězového kola.

⚠POZOR:

- Opotřebené řetězové kolo způsobí poškození nového pilového řetězu. V tomto případě nechejte vyměnit řetězové kolo.

Při výměně řetězového kola vždy použijte nový pojistný prstenec.

Údržba řetězu a doběhové brzdy

Brzdové systémy představují velice důležitý bezpečnostní prvek. Podobně jako všechny ostatní komponenty řetězové pily jsou vystaveny určitému opotřebení. Proto musí být pravidelně kontrolovány ve specializované opravně společnosti MAKITA. Toto opatření je určeno k zajištění vaší vlastní bezpečnosti.

Uložení nástroje

Biologicky odbouratelný řetězový olej lze skladovat pouze po omezenou dobu. Po uplynutí dvou let od data výroby začínají biologicky odbouratelné oleje ztrácet adhezní vlastnosti a způsobují poškození olejového čerpadla a součástí systému mazání.

- Před delším obdobím, kdy pila nebude používána, vyprázdněte olejovou nádrž a naplňte ji malým množstvím motorového oleje (SAE 30).
- Na krátkou dobu spusťte řetězovou pilu, aby došlo k vypláchnutí všech zbytků biologicky odbouratelného oleje z nádrže, systému mazání a mechanismu pily.

Při přerušení provozu řetězové pily z ní mohou po určitý čas unikat malá množství řetězového oleje. Tento stav je normální a nejedná se o poruchu.

Řetězovou pilu uložte na vhodném povrchu.

Před dalším uvedením řetězové pily do provozu ji naplňte čerstvým řetězovým olejem BIOTOP.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsaný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

Servisní středisko Makita lze nalézt na Internetu na adrese: www.makita.co.jp/global/index.html

- Pilový řetěz
- Pouzdro
- Kompletní meč
- Řetězová měrka
- Kruhový pilník 4,5 mm
- Plochý pilník
- Držák pilníku s pilníkem 4,5 mm
- Držák pilníku
- Olej na řetězové pily BIOTOP, 1 l
- Olej na řetězové pily BIOTOP, 5 l
- Víceúčelový tuk
- Mazací lis

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884647I979

www.makita.com